

КЫРГЫЗСКО-РОССИЙСКИЙ СЛАВЯНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

ЮРИДИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Кафедра гражданского права и процесса

**С.Г. Колесниченко**

**МЕЖДУНАРОДНОЕ  
ЭКОЛОГИЧЕСКОЕ ПРАВО**

**Спецкурс**

**Учебно-научное пособие**

Бишкек 2012

УДК (341:574) (075.8)  
К 60

Рецензенты: д-р юрид. наук, профессор Ч.И. Арабаев,  
канд. юрид. наук, доцент А.Н.Ниязова

Рекомендовано к изданию Ученым советом  
юридического факультета КРСУ

Колесниченко С.Г.

К 60 МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОЛОГИЧЕСКОЕ ПРАВО. Спецкурс:  
учебно-научное пособие. Бишкек: КРСУ, 2012. 131 с.

В пособии анализируются основные категории и институты международного экологического права, позволяющие составить впечатление об этой самостоятельной отрасли современного международного права. Дается краткий очерк истории возникновения и развития международного экологического права, рассматриваются современное состояние и перспективы международно-правового регулирования наиболее острых экологических проблем.

© КРСУ, 2012

## СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	5
ГЛАВА 1. МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВО И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА .....	7
1. Основные этапы развития международного права охраны окружающей среды .....	7
2. Понятие и источники международного права окружающей среды .....	12
3. Договорное право .....	14
4. Международное обычное право .....	15
5. Общие принципы права, признанные цивилизованными нациями .....	17
6. «Мягкое право» .....	19
7. Принципы международного экологического права .....	20
8. Значение решений международных арбитражей и судов .....	22
ГЛАВА 2. ОСНОВНЫЕ АРБИТРАЖНЫЕ И СУДЕБНЫЕ РЕШЕНИЯ .....	23
Решение арбитража по делу Трейл Сметтер .....	23
Решение Международного Суда ООН по делу о проливе Корфу .....	30
Решения Международного Суда ООН по делам о ядерных испытаниях .....	36
Решение Международного Суда ООН по делу о Восточном Тиморе .....	40
Консультативное заключение Международного Суда ООН о законности угрозы применения или применения ядерного оружия .....	42
Решение Международного Суда ООН по делу о проекте Габчиково-Нагимарос .....	47
ГЛАВА 3. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА .....	62
Решение Европейского Суда по правам человека по Делу Лопез Остра .....	65
Решение Европейского Суда по правам человека по Делу Гуерра и другие против Италии .....	75
Решение Комитета по правам человека ООН .....	85

ГЛАВА 4. ГИПОТЕТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ:	
ЯДЕРНАЯ АВАРИЯ И ЗАЩИТА ОЗОНОВОГО СЛОЯ .....	92
Проблема I. Ядерная авария в Нагории .....	92
Проблема II. Кайланд и озоновый слой .....	95
ПРИЛОЖЕНИЕ .....	98
Стокгольмская Декларация 16 июня 1972 г. ....	98
Декларация Рио-де-Жанейро по окружающей среде и развитию 14 июня 1992 г. ....	105
Венская конвенция об охране озонового слоя 22 марта 1985 г. ....	110
Венская конвенция о гражданской ответственности за ядерный ущерб .....	121
Конвенция об оперативном оповещении о ядерной аварии .....	136
Конвенция о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации .....	143
Конвенция о международной ответственности за ущерб, причиненный космическим объектам .....	156
ЛИТЕРАТУРА .....	166

## ВВЕДЕНИЕ

Одной из существенных особенностей охраны природы является то, что нередко те или иные проблемы, возникающие в данной сфере, невозможно решить в рамках одного государства. К таким проблемам относятся охрана озонового слоя атмосферы, защита трансграничных водных объектов, мигрирующих животных и др., для решения которых требуются согласованные действия не одного, а нескольких государств, как правило, определенных, а иногда и всего мирового сообщества. Осознание необходимости согласованных действий всего мирового сообщества в области охраны окружающей природной среды – характерная черта современности, а успешное решение глобальных экологических проблем – непереносимое условие существования и развития нашей цивилизации.

Международная охрана окружающей среды стала одной из приоритетных проблем в области международного права. К сожалению, имеющиеся учебники по данной дисциплине на русском языке используют традиционный метод «монографического» изложения предмета. В большинстве случаев студенты изучают соответствующие разделы учебника лишь перед экзаменом. Отсутствие курсов, которые основывались бы на «активных» методах обучения, предполагающих, прежде всего, обсуждение в аудитории решений международных арбитражей и судов, оказывает негативное влияние на уровень преподавания международного права окружающей среды в России, Кыргызской Республике и странах СНГ.

Предлагаемый вниманию читателя вводный курс предполагает «активное» изучение материала в процессе обучения. Большинство проблем будет освещено на основе решений международных арбитражей и судов. Слушатели смогут также применить полученные знания об основных международных принципах охраны окружающей среды в ходе анализа и обсуждения конкретной проблемы, связанной с трансграничным ядерным заражением.

Одной из сложных проблем в области преподавания международной охраны окружающей среды является то, что студенты должны иметь представление о международной системе общих проблем международного права. Действительно, международное право охраны окружающей среды не может рассматриваться в отрыве от систе-

мы норм общего международного права: оно является лишь одной из составных частей последнего.

Предлагаемый материал затрагивает ряд основополагающих проблем международного права (в частности, проблему международной ответственности государств). Однако он не может служить основой сколь либо систематического изучения общих проблем международного права. Для этого должен быть использован иной учебный материал.

# ГЛАВА 1. МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВО И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

## 1. Основные этапы развития международного права охраны окружающей среды

Первые природоохранные конвенции были заключены еще в конце XIX века. В этот период и в начале XX века основное внимание уделялось регулированию некоторых промыслов особо ценных или уникальных видов животных (например, морских котиков<sup>1</sup>). В качестве глобальной проблемы охрана окружающей среды была признана лишь во второй половине XX века.

Зарождение и развитие международного экологического права имеет сравнительно недолгую историю. Но в современный период дальнейшее формирование этой отрасли международного права происходит весьма интенсивно.

В начальной стадии правовое регулирование международных отношений по использованию и охране природных ресурсов развивалось на основе двусторонних межгосударственных договоров. Одной из первых была Конвенция о ловле устриц и рыболовстве у берегов Великобритании и Франции от 2 августа 1839 г.

А из многосторонних конвенций одной из первых была Конвенция о судоходстве на Рейне, заключенная в 1868 г. и содержащая требования об охране вод этой реки от загрязнения.

К настоящему времени в мире насчитывается свыше 1600 многосторонних универсальных (глобальных) и региональных международных конвенций и свыше трех тысяч двусторонних договоров, полностью или частично посвященных охране окружающей природной среды и регулированию использования природных ресурсов. Возрастание числа международно-правовых актов экологического направления продолжается, хотя уже вполне обоснованно поставлен вопрос об обеспечении, в первую очередь, выполнения требований Международного экологического права. На этом вопросе все более концентрируется внимание в процессе международного сотрудничества.

---

<sup>1</sup> Примером такого подхода является Конвенция по охране котиков в северной части Тихого океана 1911 г.

Первым крупным многосторонним мероприятием в этой области следует считать конференцию по международной охране природы, которая состоялась 17–19 ноября 1913 г. в Берне (Швейцария) и в которой принимала участие Россия. На конференции было подписано Соглашение об учреждении консультативной комиссии по международной охране природы.

В октябре 1948 г. создан Международный союз охраны природы и природных ресурсов (МСОП), который в октябре 1996 г. проводил свою 20 Генеральную ассамблею, получившую название «Всемирный конгресс по охране природы».

18 декабря 1962 г. Генеральная Ассамблея ООН на своей XVII сессии приняла резолюцию «Экономическое развитие и охрана природы», в которой отмечается, что охрана природы должна проводиться заблаговременно и, во всяком случае, одновременно с экономическим развитием на основе эффективного внутреннего законодательства и международного права. Рекомендуются всемерно поддерживать Международный союз охраны природы и природных ресурсов и другие международные организации с аналогичными целями, а также широко привлекать общественность к решению задач охраны природной среды.

Вопросы охраны природы и рационального использования природных ресурсов оказались в программах деятельности ряда органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, таких как ЭКОСОС, ЮНЕСКО, ФАО, ВОЗ, МАГАТЭ, а также многих международных правительственных и неправительственных организаций.

Постоянно ухудшающееся состояние природы привело к осознанию, что человечество столкнулось с опасностью экологической катастрофы планетарного масштаба. Важным элементом международного природоохранного движения стало понимание того, что односторонние национальные меры не способны обеспечить эффективную защиту природы Земли и решить такие животрепещущие проблемы, как загрязнение атмосферы и морских пространств опасными веществами и отходами, разрушение озонового слоя Земли, глобальное потепление или разрушение лесов и биологических ресурсов планеты. Широкое международное сотрудничество в этих областях стало объективной потребностью. Ряд стран выступили с



инициативой проведения широкого международного форума, посвященного охране окружающей среды.

В 1972 г. под эгидой ООН в Стокгольме была проведена конференция по проблемам окружающей среды. В конференции участвовали 114 государств – подавляющее большинство членов ООН.<sup>1</sup> Конференция ознаменовала коренной перелом в осознании проблемы окружающей среды как одной из первостепенных проблем глобального характера, конференция приняла Стокгольмскую декларацию об окружающей среде.<sup>2</sup> Также Стокгольмская декларация провозгласила, что «государства несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или контроля не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции»<sup>3</sup>. Хотя формально с юридической точки зрения Стокгольмская декларация не является обязательной, она стала авторитетным сводом основополагающих принципов международного сотрудничества государств в области охраны окружающей среды.

Стокгольмская конференция придала новый импульс международному сотрудничеству в этой области. Ряд принципов Стокгольмской декларации нашли свое закрепление в многосторонних и двусторонних договорах по охране окружающей среды. Важным результатом Стокгольмской конференции стало учреждение Генеральной Ассамблеей ООН Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП). ЮНЕП стала одним из центральных институциональных механизмов ООН для развития природоохранительных программ в системе ООН.

Хотя после 1972 г. государства приняли большое число основополагающих международных актов в области окружающей среды (направленных, в частности, на защиту морских пространств<sup>4</sup>, со-

---

<sup>1</sup> Советский Союз и другие социалистические страны Восточной Европы не участвовали в Конференции. Причиной неучастия был процедурный спор о статусе бывшей Восточной Германии.

<sup>2</sup> См. приложение.

<sup>3</sup> Принцип 21.

<sup>4</sup> Важными договорами, направленными на борьбу с загрязнением морской среды, принятыми в этот период, стали Международная Конвенция по предотвращению загрязнения с судов (IMCO Doc. MP\ CONF\ WP. 35 (1973)) и Конвенция о предотвращении загрязнения морской среды из источников на суше (13 International Legal Materials 352 (1974)).

хранение биоресурсов<sup>1</sup> и охрану озонового слоя<sup>2</sup>), международное сотрудничество в этой области стало более сложным в связи с возрастающими различиями в подходе к проблеме окружающей среды между развитыми и развивающимися странами. Многие развивающиеся страны считают, что экологически неблагоприятное состояние природы стало результатом безответственной практики развитых стран, являющихся основными загрязнителями планеты. Кроме того, развивающиеся страны опасаются, что все более строгие экостандарты могут затормозить темпы их развития и станут препятствием на пути торговли с развитыми странами. Различия в подходах этих стран привели к серьезным спорам во время второй конференции ООН по окружающей среде.

Вторая Конференция ООН по окружающей среде была проведена в Рио-де-Жанейро в 1992 г. В этом Мировом саммите участвовало 180 стран. 100 государств были представлены главами государств. Конференция в Рио-де-Жанейро снова привлекла внимание мировой общественности к глобальным проблемам окружающей среды, но различия в позициях развитых и развивающихся стран не позволили им принять сколь-либо значительных договоренностей. Конференция завершилась принятием лишь двух международных договоров – Конвенции об изменении климата<sup>3</sup> и Конвенции о биологическом разнообразии<sup>4</sup>. Конференция приняла также основополагающую Декларацию об окружающей среде и развитии<sup>5</sup>, провозгласившую ряд новых принципов международной охраны окружающей среды.

Важнейшим достижением Декларации Рио-де-Жанейро стало признание принципа *предотвращения трансграничного ущерба окружающей среде*<sup>6</sup>. Принцип предотвращения основан на понимании того, что предвидение и предотвращение ущерба окружающей среде предпочтительнее обременительного и дорогостоящего возмещения уже причиненного ущерба. Действительно, практика показывает, что во многих случаях весьма непросто оценить экологический

---

<sup>1</sup> Наиболее важным актом в этой области стала Конвенция о международной торговле особо охраняемыми породами растений и животных (993 UNTS 243).

<sup>2</sup> См. Венскую конвенцию об охране озонового слоя 1985 г.

<sup>3</sup> См. 31 International Legal Materials 849 (1992).

<sup>4</sup> См. 29 International Legal Materials 818 (1992).

<sup>5</sup> См. Приложение.

<sup>6</sup> См. Принцип 17.

ущерб. Еще сложнее восстановить прежнее состояние природной среды. В связи с этим принцип предотвращения предполагает необходимость оценки экологических последствий планируемой деятельности<sup>1</sup>, уведомление о деятельности, могущей причинить трансграничный экологический ущерб и обязательность международных консультаций по поводу любой деятельности, влекущей негативные трансграничные экологические последствия<sup>2</sup>.

В то же время Декларация Рио-де-Жанейро содержит новые формулировки ряда природоохранных принципов, провозглашенных в Стокгольмской декларации 1972 г. К сожалению, новые формулировки не всегда отвечают строгим экологическим императивам. Это объясняется тем, что большинство положений Декларации Рио-де-Жанейро отражают компромисс между развитыми и развивающимися странами. По многим вопросам развивающиеся страны, обладавшие автоматическим большинством голосов, смогли добиться от развитых стран серьезных уступок. Анализ Декларации показывает, что в целом она делает упор не столько на охрану окружающей среды, сколько на право, на развитие.

Так, Принцип 21 Стокгольмской декларации, делавший упор на то, что государства имеют «суверенное право разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в области окружающей среды», сформулирован в Принципе 2 Декларации Рио-де-Жанейро таким образом: «Государства обладают суверенным правом на разработку своих собственных ресурсов в соответствии с их собственной политикой в области окружающей среды и развития». Упор на право развития неизбежно ведет к ослаблению универсальных экостандартов.

Декларация Рио-де-Жанейро провозгласила ряд новых принципов, в соответствии с которыми признается необходимость применения различных экостандартов к различным группам стран. В соответствии с Принципом 7 различные государства «несут общие, но дифференцированные по своей степени обязанности». В соответствии с Принципом 11 «стандарты, применяемые некоторыми странами, могут не соответствовать интересам других стран и быть сопряжены с необоснованными экономическими и социальными из-

---

<sup>1</sup> Там же.

<sup>2</sup> См. Принцип 19.

держками для них, в частности, развивающихся стран». Принципы 6 и 9 указывают на необходимость учета «особой ситуации и потребности развивающихся стран» и осуществления «обмена научно-техническими знаниями и разработки, адаптации, распространения и передачи технологий».

Признание права на развитие и особых интересов, и потребностей развивающихся стран ознаменовало новый, современный этап в международном сотрудничестве по охране окружающей среды. Право на развитие предполагает дифференцированный подход, финансовую помощь со стороны развитых стран и передачу развивающимся странам природоохранных технологий. Современные соглашения по глобальным проблемам окружающей среды, заключаемые под эгидой ООН (в частности, новейшие договоренности относительно защиты озонового слоя и глобального потепления), включают все или, по крайней мере, некоторые из указанных элементов с тем, чтобы привлечь развивающиеся страны к участию во вновь создаваемых природоохранных режимах.

## **2. Понятие и источники международного права окружающей среды**

Международное право окружающей среды представляет собой совокупность международно-правовых норм, регулирующих отношения между его субъектами по обеспечению рационального использования природных ресурсов Земли и охране глобальной окружающей среды от вредных воздействий в интересах настоящего и будущих поколений людей. Предметом международного права окружающей среды являются международные экологические отношения, т.е. отношения в сфере взаимодействия человечества с природой.

Субъектами международных экологических правоотношений являются государства, международные правительственные и неправительственные организации, а также в предусмотренных международными правовыми нормами случаях юридические и физические лица, оказывающие воздействие на состояние окружающей среды в международных пространствах.

Объект международно-правового регулирования охраны окружающей среды и природопользования – вся природа планеты Земля и околоземное космическое пространство. Одновременно такой

охране подлежат отдельные объекты природной среды, включая Мировой океан и его ресурсы, атмосферный воздух, животный и растительный мир, недра, уникальные природные комплексы. В системе объектов регулирования охраны и использования таких объектов можно выделить несколько категорий:

а) международные природные объекты и ресурсы, находящиеся за пределами национальной юрисдикции (открытое море, Антарктика, морское дно за пределами континентального шельфа, космическое пространство);

б) природные объекты и ресурсы, разделяемые двумя или более государствами. К таким объектам относятся пограничные реки (Дунай, Селенга, Рейн) и озера (в том числе Каспийское море), пограничные природные комплексы или месторождения полезных ископаемых, популяции мигрирующих видов животных;

в) национальные природные объекты и ресурсы, например, массив первичных лесов в Республике Коми на территории Печоро-Ильчинского государственного заповедника «Девственные леса Коми», озеро Байкал, признанные в соответствии с Конвенцией об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.), участками всемирного природного наследия. Сюда же относятся иные природные ресурсы, полностью находящиеся под национальной юрисдикцией, но отношения по поводу которых также регулируются международными правовыми нормами.

Нормы международного права устанавливаются путем обращения к признанным в международном сообществе источникам международного права. Источники международного права перечислены в статье 38 Статута Международного суда ООН. Это положение Статута – главного судебного органа международного сообщества – обычно рассматривается в качестве наиболее авторитетного свидетельства общепризнанных источников данной системы права.

Статья 38 Статута устанавливает, что Международный суд ООН, решая дела на основе международного права, применяет:

а. Международные конвенции как общие, так и специальные, устанавливающие правила, определенно признанные спорящими государствами.

б. Международный обычай как доказательство всеобщей практики, признанной в качестве правовой нормы.

с. Общие принципы права, признанные цивилизованными нациями.

В соответствии со ст. 38 Суд также применяет «вспомогательные источники» международного права, в число которых входят решения судов и работы наиболее квалифицированных юристов различных стран.

Будучи частью международного права, международное право охраны окружающей среды основывается на перечисленных выше источниках. Основными источниками международного права охраны окружающей среды являются конвенции и международный обычай. Важное значение в этой области права имеет так называемое «мягкое право», основывающееся на юридически необязательных решениях международных конференций и организаций.

### **3. Договорное право**

Международные договоры закрепляют ясно выраженные правила поведения, определенно признанные государствами-участниками. Они являются незаменимым источником права в тех областях, которые требуют детального регулирования (например, установления четких пределов допустимого уровня загрязнения) и принятия институциональных механизмов по имплементации принятых норм. Только договор может служить источником «упреждающего» регулирования в новых областях человеческой деятельности или для «упреждающего» решения проблем до того, как негативные последствия того или иного нового вида деятельности приобретут необратимый характер (в отличие от этого обычное право, которое возникает только на основе уже имеющейся практики государств, всегда отражает опыт и практику прошлого). Именно поэтому договорное право стало доминирующим источником международного права окружающей среды.

За последние годы было принято большое число многосторонних конвенций по охране окружающей среды. В настоящее время действует более 350 международных договоров исключительно по охране окружающей среды. Принятые международные договоры регулируют природоохранную деятельность в самых различных областях, включая защиту окружающей среды от различных видов загрязнения, флоры и фауны планеты, озонового слоя и предотвра-

щение глобального потепления климата. Природоохранные нормы включены также в ряд международных конвенций общего характера. Так, Конвенция ООН по Морскому праву<sup>1</sup> содержит целый раздел, посвященный охране морской среды. Международное право окружающей среды стало одной из наиболее кодифицированных областей международного права.

В то же время, до настоящего времени государства не смогли достичь согласия по поводу разработки универсального международного договора, который кодифицировал бы действующие природоохранные принципы и нормы. Общеизвестные принципы и нормы права окружающей среды по-прежнему существуют и действуют лишь в форме международного обычая.

Наряду с универсальными международными конвенциями действует большое число региональных договоров. Так, в Европе принято большое число региональных конвенций по защите окружающей среды. Примером может служить Европейская конвенция о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния 1979 г.<sup>2</sup>

#### **4. Международное обычное право**

Несмотря на все возрастающую роль конвенционного права, международное обычное право по-прежнему остается одним из основных источников международной защиты окружающей среды. Роль обычая в этой области права объясняется отсутствием единого кодифицирующего акта, который бы закрепил основные принципы и нормы права окружающей среды. Показателем значения обычая является то, что основополагающий принцип международного права окружающей среды – не причинение серьезного ущерба окружающей среде за пределами национальной юрисдикции – действует и связывает все государства международного сообщества лишь в качестве принципа международного обычного права.

Следует иметь в виду также то, что все основные принципы и нормы, регламентирующие режим международной ответственности государств, в том числе ответственность за экологический ущерб, по-прежнему применяются и действуют в качестве обычных норм.

---

<sup>1</sup> Док. ООН A/Conf. 62/122 (1982).

<sup>2</sup> См. 1302 UNTS 217.

Комиссия Международного права ООН предприняла попытку кодификации этих норм в проекте статей об ответственности государств<sup>1</sup>. Однако этот проект статей все еще остается проектом и не привел к принятию общей кодифицирующей конвенции об ответственности государств.

Особенностью обычного права является то, что оно, как правило, связывает все страны, включая те из них, которые не являются сторонами универсальных или региональных конвенций, или даже не являются членами ООН. В ситуациях, когда та или иная страна не участвует в соответствующей конвенции, универсальность обычного права делает его незаменимым источником применимого права. Действительно, далеко не все страны ратифицировали основные международные конвенции по охране окружающей среды. Это не означает, однако, что они не могут быть связаны международными обязательствами обычно-правового характера.

Следует иметь в виду также то, что общее или обычное право является основой формирования специальной категории международных норм – императивных норм *jus cogens*. Императивные нормы *jus cogens* – это нормы, которые превалируют над любыми противоречащими им нормами или соглашениями. Императивные нормы не допускают никакого отступления, даже по взаимному согласию государств. В связи с этим императивные нормы играют чрезвычайно важную роль в современном международном сообществе. Они выступают в качестве основы международного публичного порядка.

Важной особенностью императивных норм является то, что они порождают специальный тип отношений между государствами – отношения, которые затрагивают абсолютно всех (*erga omnes*). Впервые различие между обязательствами государств в отношении международного сообщества (*erga omnes*) и обязательствами государств в отношении других государств было сформулировано Международным Судом ООН в решении по делу *Baccelona Traction*. Суд заявил, что:

«Необходимо проводить различие между обязательствами государств в отношении международного сообщества, как целого и теми, что возникают в отношении другого государства и касаются дипломатической защиты. По своей природе первые затрагивают все государства. Учитывая важность затрагиваемых прав, все

---

<sup>1</sup> См. приложение.



государства могут считаться юридически заинтересованными в их защите; они являются обязательствами *erga omnes*.

Такие обязательства вытекают, например, в современном международном праве из запрета на акты агрессии, геноцида, а также из принципов и норм об основных правах человека, включая защиту от рабства и расовой дискриминации. Некоторые из этих прав стали нормами общего международного права ..., другие представлены международными актами универсального или квазиуниверсального характера<sup>1</sup>...».

Концепция *erga omnes* имеет важное значение для режима ответственности государств, в том числе ответственности государств за экологические правонарушения. В случае нарушения норм *erga omnes* возникают универсальные отношения ответственности: если в случае нарушения конвенционных норм обычно вправе поставить вопрос об ответственности правонарушителя лишь непосредственно пострадавшее государство, то нарушение норм *erga omnes* дает такое право любому государству. Это означает, что не только государство, непосредственно затронутое нарушением соответствующей нормы, но и любой член международного сообщества может поставить вопрос об ответственности правонарушителя и, если это возможно, возбудить дело в международных судебных органах. Иными словами, любое государство может выступить в защиту публичных интересов на основе доктрины, обозначаемой в римском праве как *actio popularis*.

## **5. Общие принципы права, признанные цивилизованными нациями**

Среди юристов-международников нет единства о правовой природе «общих принципов права, признанных цивилизованными нациями». В связи с этим этот источник не играет сколь-либо серьезной роли в развитии международного права.

Большинство специалистов считают, что можно говорить о наличии «общего принципа», если сравнительный анализ основных внутренних систем права подтверждает признание того или иного

---

<sup>1</sup> Barcelona Traction, Light and Power Company, Ltd., Judgment, I.C.J Reports, 1970, at 32.

принципа. Однако подобный подход приводит к серьезным практическим трудностям. Это вызвано тем, что признание той или иной нормы всеми или большинством внутренних правовых систем отнюдь не означает, что государства автоматически готовы признать такую норму в качестве стандарта, регулирующего их взаимные отношения на международной арене.

Примером указанных сложностей может служить принцип абсолютной ответственности за ущерб, в том числе экологический ущерб, причиненный источником повышенной опасности. Данный принцип признан во всех правовых системах. Однако он все еще не признан в качестве «общего принципа», регулирующего отношения государств. Хотя отдельные конвенции признают применимость принципа абсолютной ответственности в отдельных сферах деятельности,<sup>1</sup> международное право все еще не восприняло этот принцип в качестве общеобязательного «общего принципа» или «общего стандарта».

Ряд стран придерживаются мнения, что международное право уже содержит «общий принцип» абсолютной ответственности. Подобная позиция была, в частности, выражена Канадой в ходе дипломатических переговоров в связи с катастрофой советского спутника Космос 954. Космос 954 с ядерным реактором на борту вошел в плотные слои атмосферы 24 января 1978 г. Остатки спутника упали на территорию Канады. Канада заявила, что «разрушение спутника над территорией Канады привело к возникновению явной и непосредственной опасности ущерба, включая ядерный ущерб, лицам и собственности в Канаде»<sup>2</sup>. Канада утверждала, что «внесение опасных радиоактивных частиц спутника на большом участке канадской территории и наличие этих частиц в окружающей среде Канады сделало ее непригодной для использования». В связи с этим ущербом и расходами на «поиск, обнаружение, удаление, исследование и очистку (радиоактивных частиц)» Канада потребовала от СССР компенсацию в размере 6 миллионов канадских долларов. Канада обосновывала свою позицию не только ссылками на ст. IV Конвенции о международной ответственности за ущерб, причиненный косми-

---

<sup>1</sup> См., например, Конвенция о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами, 1972 г., ст. IV (приложение).

<sup>2</sup> Canada's Statement of Claim, 18 International Legal Materials 899 (1979).

ческими объектами 1972 г., но и на «общем принципе» абсолютной ответственности. Канада утверждала, что «стандарт абсолютной ответственности за космическую деятельность, в особенности за деятельность, связанную с использованием ядерной энергии, ... является одним из «общих принципов права, признанных цивилизованными нациями». Советский Союз отверг данную аргументацию и не признал ответственности за ущерб (хотя и выплатил компенсацию в размере 3 миллионов канадских долларов *ex gratia*)<sup>1</sup>.

Большинство специалистов считают, что международное право не признает «общего принципа» абсолютной ответственности<sup>2</sup>.

## **6. «Мягкое право»**

Многие универсальные природоохранные принципы и нормы провозглашены в юридически необязательных резолюциях. Ярким тому примером служит Стокгольмская Декларация 1972 г., провозгласившая основополагающий принцип, в соответствии с которым «государства несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или контроля не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции».

Многие эксперты отмечают, что резолюции и декларации оказывают определенное регулирующее воздействие на поведение государств. В связи с этим выдвигается тезис, что их можно отнести к категории так называемого «мягкого права». Противники концепции «мягкого права» указывают, что акты «мягкого права» не обладают качеством полноценного международно-правового акта. Они отмечают также, что попытки расширить понятие «права» (даже если оно и обозначается в качестве «мягкого») ведет к размыванию самого понятия международного права и юридических обязательств государств.

Несмотря на эти обоснованные опасения, понятие «мягкого права» применяется многими специалистами в области охраны окружающей среды. Они отмечают, что зачастую государства не готовы принять юридически обязательные документы. Государства могут,

---

<sup>1</sup> См. Принцип 21 Стокгольмской декларации от 16 июня 1972 г.

<sup>2</sup> См., например, I. Brownlie, *Principles of Public International Law* 475–476 (1995).

однако, подтвердить свою приверженность определенным политическим обязательствам в отношении рекомендуемых экостандартов. Часто такие обязательства в последующем находят закрепление в юридически обязательных актах. Во многих случаях резолюции и декларации находят подтверждение в реальной практике государств и таким образом ведут к возникновению общеобязательных обычных норм. С этой точки зрения можно утверждать, что концепция «мягкого права» отражает реальности международного нормотворческого процесса. Речь идет о начальном этапе становления соответствующего принципа или нормы.

Поскольку в случае принятия актов «мягкого права» государства заранее знают, что они принимают юридически необязательные экостандарты, необходима определенная осторожность при анализе формулировок таких международных документов. Так, Декларация Рио-де-Жанейро 1992 г. провозгласила, что государства «несут обязанность обеспечивать, чтобы деятельность, ведущаяся под их юрисдикцией или контролем, не причиняла ущерба окружающей среде других государств или районов, находящихся за пределами национальной юрисдикции». Анализ арбитражных решений и реальной практики государств показывает, однако, что международная ответственность государств наступает не за любой ущерб, а лишь за серьезный или значительный ущерб окружающей среде за пределами их национальной юрисдикции».<sup>1</sup>

## **7. Принципы международного экологического права**

Как известно, принципы или основные начала предопределяют характер всего права. Принципы, применяемые к международно-правовой охране окружающей среды и природопользованию, подразделяются на общепризнанные принципы современного международного права и специальные отраслевые принципы международного права окружающей среды.

Общепризнанные принципы международного права являются критерием правомерности регулирования любой сферы межгосударственных отношений, включая отношения по поводу охраны окружающей среды и рационального природопользования.

---

<sup>1</sup> См. подробнее главу 2.

К указанной категории относятся принципы:

- уважения государственного суверенитета;
- суверенного равенства всех государств;
- взаимной выгоды;
- невмешательства во внутренние дела другого государства;
- добросовестного выполнения международных обязательств;
- мирного разрешения споров и некоторые др.

В процессе формирования и развития международного права окружающей среды были выработаны собственные, или специальные принципы данной отрасли. Особую роль в их формулировании сыграли конференции ООН в области окружающей среды 1972 и 1992 г. В частности, именно в материалах конференций был определен и эколого-правовой статус человека, и место окружающей среды как неотъемлемой части процесса устойчивого развития и др.

К специальным принципам современного международного права окружающей среды относятся:

- право каждого на здоровую плодотворную жизнь в гармонии с природой;
- приоритет экологических прав и интересов человека в процессе непрерывного социально-экономического развития;
- неотъемлемый суверенитет государства над собственными природными ресурсами;
- устойчивое, т.е. экологически обоснованное, социальное и экономическое развитие;
- равная (одинаковая) экологическая безопасность (экологическое благосостояние одного государства не может быть обеспечено за счет или в отрыве от другого или других государств);
- запрещение экологической агрессии (Конвенция 1977 г. о запрещении военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на окружающую среду);
- регулярный обмен информацией об экологической ситуации на национальном или региональном уровнях;
- предотвращение трансграничного ущерба окружающей среде,
- сотрудничество в чрезвычайных экологических ситуациях;
- научно-техническое сотрудничество в области охраны окружающей среды, включая поощрение разработки, при-

кладного использования, распространения и передачи технологий;

- контроль за соблюдением согласованных требований по охране окружающей среды;
- мирное урегулирование споров, связанных с трансграничным воздействием на окружающую среду;
- международная ответственность и компенсация за ущерб окружающей среде, вызванный действиями на территории государства, находящегося под его юрисдикцией или контролем, которые привели к ущербу за пределами этой территории.

## **8. Значение решений международных арбитражей и судов**

Хотя международное право не признает доктрины судебного прецедента, решения международных арбитражей и судов, в особенности Международного Суда ООН, служат важным вспомогательным источником определения действующих норм общего международного права.

В главе 2 рассматриваются наиболее известные решения международных трибуналов по межгосударственным спорам в области охраны окружающей среды и общим вопросам международной ответственности государств. В главе 3 содержатся наиболее важные решения Европейского Суда по правам человека и Комитета ООН по правам человека, затрагивающие вопросы охраны окружающей среды.

## **ГЛАВА 2. ОСНОВНЫЕ АРБИТРАЖНЫЕ И СУДЕБНЫЕ РЕШЕНИЯ**

В этой главе предлагается ознакомиться с основными арбитражными и судебными решениями по спорам, которые в той или иной степени связаны с охраной окружающей среды. К ним относятся: Trail Smelter Arbitration, Nuclear Tests Cases, Case Concerning East Timor, Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons и Case Concerning the Gabcikovo – Nagymaros Project. Анализ этих дел даст возможность детально обсудить основные принципы и нормы международного права окружающей среды и их применение к конкретным ситуациям. Кроме того, решение Международного Суда ООН по делу Corfu Channel хотя напрямую и не касается экологических проблем, тем не менее оно позволит рассмотреть основные принципы международной ответственности государств, которые применимы к любым видам деятельности, включая трансграничное загрязнение.

### **Решение арбитража по делу Трейл Смелтер Trail Smelter Arbitration United States v. Canada Ad Hoc International Arbitral Tribunal, 1941 3 U.N.R.I.A.A. 1938 (1949)**

Решение международного арбитража по делу Trail Smelter, вынесенное в 1941 г., считается одним из наиболее важных решений по спору между государствами, связанных с трансграничным загрязнением. Спор между США и Канадой возник в связи с загрязнением штата Вашингтон выбросами металлургического предприятия Trail Smelter, расположенного на расстоянии семи миль от американо-канадской границы в канадской провинции Британская Колумбия. Первые жалобы о серьезном загрязнении поступили от жителей штата Вашингтон еще в 1926 г. Граждане США не могли предъявить иски Британской Колумбии, поскольку в этот период канадские суды считали, что иски в отношении ущерба земле, расположенной за границей, должны предъявляться там, где расположены соответствующие участки земли. В то же время граждане США не могли предъявить иски и в суды штата Вашингтон, поскольку в 30-е годы

суды США отказывали в принятии исков, которые позволили бы им осуществить юрисдикцию в отношении деятельности иностранных, в том числе канадских компаний.

В 1927 году правительство США решило предъявить претензии к Канаде на международном уровне. В 1935 г. США и Канада пришли к согласию, что спор будет разрешен международным арбитражным трибуналом *ad hoc*.

В соответствии с договором о создании арбитражного трибунала Канада признала ответственность за ущерб, нанесенный США до 1 января 1932 г. и обязалась заплатить 350 000 американских долларов. В соответствии с этим договором трибунал должен был дать ответ на следующие вопросы:

Вопрос 1. Был ли нанесен какой-либо ущерб в штате Вашингтон компанией Trail Smelter после 1 января 1932, и если да, то какова должна быть компенсация?

Вопрос 2. В случае положительного ответа на первый вопрос, следовало определить, должна ли компания Trail Smelter воздержаться от нанесения ущерба в штате Вашингтон в будущем, и если да, то в какой степени?

Вопрос 3. В свете ответа на предыдущий вопрос, какие меры или режим должны быть предприняты и приведены в жизнь компанией Trail Smelter?

Вопрос 4. Какова должна быть компенсация за ущерб, который может быть нанесен в будущем и в случае выполнения решения или решений, вынесенных трибуналом при ответе на предыдущие два вопроса?

Договор о создании трибунала содержал отдельное положение о применимом праве. США и Канада согласились с тем, что арбитражный трибунал будет иметь право вынести решение не только на основе «международного права и практики,» но и «права и практики рассмотрения подобной категории дел в США».

*Ниже приводятся наиболее важные положения арбитражного решения:*

5. Мы рассматриваем спор между двумя правительствами, связанный с ущербом, нанесенным на территории одного из них (США) и, как утверждается, ставший результатом деятельности компании, расположенной на территории другого (Доминион Канада). В этом



споре трибунал не выносит решения относительно притязаний, предъявленных индивидуумами или от лица одного или нескольких индивидуумов их правительством, хотя индивидуумы могут считаться «заинтересованной стороной»... и хотя ущерб, понесенный индивидуумами в определенной степени «послужил удобной мерой для подсчета размера компенсации, подлежащей выплате государству».

6. Вопросы, переданные на рассмотрение трибунала, явно показывают желание и намерение сторон в отношении того, чтобы при решении поставленных вопросов трибунал должен стремиться достичь примирения конфликтующих интересов путем принятия «справедливого решения», которое позволило бы Trail Smelter продолжить свою деятельность, но в условиях таких ограничений и рамок, которые бы, насколько это возможно предвидеть, предотвратили бы нанесение ущерба в Соединенных Штатах, и которые позволили бы получить компенсацию даже в случае, если и при соблюдении таких ограничений и рамок, в будущем будет нанесен ущерб Соединенным Штатам

7. Что касается Вопроса 1, то представитель Соединенных Штатов представил притязание в отношении ущерба в размере \$ 1 849 156, с процентами в размере \$ 250 855, всего \$ 2 100 011.

Притязания разбиты на семь категорий в отношении:

- (a) очищенных и улучшенных земельных участков;
- (b) неочищенных и неулучшенных земельных участков;
- (c) домашних животных;
- (d) собственности в городе Нортпорт;
- (e) нанесение ущерба суверенитету США, определяемому расходами на исследования, проведенные с 1 января 1932 г. по 30 июня 1936 г.;
- (f) проценты в отношении \$350 000, принятые в качестве компенсации за ущерб, нанесенный до 1 января 1939, но все еще не выплаченные на данный момент;
- (g) коммерческие предприятия.

15. Трибунал не признает притязания США в отношении категорий (c), (d), (e), (f) и (g) и частично признает притязания (a) и (b).

16. Ответ трибунала на Вопрос 1 заключается в следующем:

Компания Trail Smelter нанесла ущерб штату Вашингтон в период после 1 января 1932 г. и до 1 октября 1937 г., за что должна быть выплачена компенсация в размере \$ 78,000.

146. Ни один международный трибунал не рассматривал до настоящего времени спора о загрязнении воздуха. Споры о загрязнении воды могут породить аналогичные вопросы.

Однако и в этой области нет решений международных трибуналов.

147. В то же время в отношении загрязнения воздуха и загрязнения водных ресурсов имеются некоторые решения Верховного Суда США, которые могут послужить правомерным индикатором норм в этой области международного права, поскольку при разрешении международных споров можно по аналогии следовать прецедентам, сформулированным этим судом, который разрешал споры между штатами союза или иные споры относительно квазисуверенных прав таких штатов; такой подход правомерен по крайней мере в тех случаях, когда нет превалирующих норм международного права и нет оснований для непринятия таких прецедентов на основе того, что Конституция США налагает ограничения на суверенитет штатов.

Трибунал сослался на ряд решений Верховного Суда США и пришел к следующему заключению:

157. В соответствии с принципами международного права и права США никакое государство не имеет права использовать или позволять использовать свою территорию таким образом, чтобы дым причинял ущерб территории другого государства или самой этой территории, или собственности, или лицам на этой территории, когда дело касается серьезных последствий и ущерб подтверждается ясными и убедительными доказательствами.

159. С учетом обстоятельств дела трибунал считает, что в соответствии с международным правом Доминион Канада несет ответственность за поведение компании Trail Smelter. В дополнение к признанию соответствующего обязательства по договору о создании трибунала Правительство Доминиона Канады несет таким образом ответственность за обеспечение того, чтобы поведение компании соответствовало обязательствам Доминиона в соответствии с международным правом, как это установлено данным трибуналом.

160. В связи с этим трибунал дает следующий ответ на вопрос 2: компания Trail Smelter обязана воздерживаться от нанесения любого ущерба в результате выбросов дыма в штате Вашингтон; в данном

случае речь идет об ущербе в таком размере, который подлежал бы компенсации в соответствии с решениями судов США по спорам между частными лицами.

162. Поскольку трибунал считает, что если деятельность Trail Smelter не будет подвергнута определенному контролю, то и в будущем также может быть нанесен ущерб. По мнению трибунала для избежания ущерба деятельность Trail Smelter должна осуществляться в соответствии с режимом или мерами контроля, который сохранит свою силу до тех пор, пока он не будет изменен в соответствии с процедурой, установленной в отдельной части данного решения.

Трибунал затем установил основные элементы режима контроля и механизмы будущего сотрудничества двух стран по мониторингу за его соблюдением. В заключение трибунал постановил:

228. Трибунал считает, что предписанный режим по всей вероятности устранит причины данного спора и ... предотвратит любой серьезный ущерб в штате Вашингтон в будущем.

229. Однако в связи с тем, что желательные и ожидаемые результаты предписанного режима или мер контроля за деятельностью компании Trail Smelter могут не реализоваться, и в связи с тем, что в своем ответе на вопрос 2 трибунал потребовал от Trail Smelter воздерживаться от нанесения ущерба в штате Вашингтон в будущем, трибунал, в ответ на вопрос 4, устанавливает, что... если после 1 октября 1940 г. будет нанесен любой ущерб, как он был определен в ответе на вопрос 2, будь то в результате несоблюдения Trail Smelter предписанных мер контроля или несмотря на полное соблюдение режима, то этот ущерб подлежит компенсации...

### **Вопросы и комментарии**

1. Является ли решение по делу Trail Smelter решением (как это часто утверждается) по спору о загрязнении окружающей среды? В чем заключалась суть претензий, выдвинутых США? Выдвигали ли США какую-либо претензию, связанную не с нанесением ущерба собственности, а нанесением ущерба природе? Чем может объясняться такая позиция США?

2. Дело Trail Smelter касалось деятельности частной компании в Канаде, которая наносила ущерб частной собственности в США. Тем не менее, речь идет о споре между двумя государствами, и Ка-

нада понесла ответственность за ущерб. Традиционно считается, что государства не несут ответственность за действия частных лиц или компаний на их территории. Проект статей об ответственности государств, подготовленный Комиссией международного права ООН (см. Приложение), исходит из того, что государство несет ответственность лишь за действия своих органов, организаций, осуществляющих элементы государственной власти или за действия лиц, уполномоченных государством действовать от его имени. Почему Канада понесла ответственность за деятельность частной компании?

Здесь следует, разумеется, иметь в виду то, что Канада сама признала ответственность за действие своей компании по договору с США о создании трибунала. Именно поэтому, когда трибунал заявил, что «в соответствии с международным правом Доминион Канада несет ответственность за поведение компании Trail Smelter (пункт 159), он прежде всего сослался на то, что Канада признала ответственность «по договору о создании трибунала.» Однако одновременно трибунал сослался на общий принцип международного права. Чем объяснить подобный подход трибунала? Как бы Вы сформулировали общий принцип ответственности государств за трансграничное загрязнение в результате деятельности частных лиц на основе данного решения? Почему государства должны нести международную ответственность в таких ситуациях?

3. Проанализируйте вопросы 2, 3 и 4, поставленные перед трибуналом. Можно ли утверждать, что США заранее согласились с возможностью продолжения опасной деятельности вблизи своих границ, наносящей ущерб на территории штата Вашингтон? Могли ли США потребовать полного прекращения деятельности Trail Smelter? Какие соображения могли определить столь сдержанную позицию США?

4. В чем суть принципа международного права, примененного к случаям трансграничного загрязнения, сформулированного трибуналом? В чем отличие этого принципа от формулировки Принципа 21 Стокгольмской Декларации 1972 г. (см. приложение)? Как эти различия могут отразиться на практике разрешения межгосударственных споров?

5. Трибунал установил, что государства не имеют права использовать или позволять использовать свою территорию таким образом,

чтобы наносить серьезный ущерб на территории другого государства. Насколько серьезным должен быть ущерб для возникновения международной ответственности? Как Вы объясните заявление трибунала, что Trail Smelter обязан воздерживаться от нанесения любого ущерба в результате выбросов дыма в штате Вашингтон» (пункт 160)? Нет ли здесь противоречия с общим принципом, сформулированным в пункте 157 (ст. 26)?

Можно ли на основе данного прецедента предъявлять иски в отношении не только реального ущерба, но и предполагаемого вреда? Какие элементы решения можно использовать для обоснования тезиса о том, что уже в первой половине XX века отдельные государства признали принцип предотвращения трансграничного ущерба?

6. Трибунал установил, что Канада будет нести ответственность за ущерб даже в том случае, если Trail Smelter выполнит все условия предписанного режима контроля. Это означает, что Канада будет отвечать за абсолютно правомерную деятельность. Можно ли утверждать, что решение по данному делу можно использовать в качестве доказательства признания в международном праве принципа абсолютной ответственности?

7. Обратите внимание на юрисдикционные проблемы, с которыми столкнулись граждане США в данной ситуации. Частные иски могли бы быть более эффективным методом решения проблемы, особенно с учетом того, что в случае перенесения спора на межгосударственный уровень компенсация выплачивается не пострадавшим индивидуумам или компаниям, а государству-истцу (см. пункт 5 решения). Последнее может использовать полученные деньги на государственные нужды, а не на прямую компенсацию пострадавшим (в разных странах этот вопрос может решаться по-разному в зависимости от положений внутреннего права).

Впоследствии США и Канада предприняли определенные шаги для решения подобных юрисдикционных проблем. В 1982 г. была разработана схема, позволяющая соседним штатам и провинциям на взаимной основе обеспечивать доступ американцев и канадцев в местные суды в случае предъявления трансграничных исков, связанных с ущербом от загрязнения. Однако лишь некоторые штаты в США и некоторые провинции в Канаде приняли соответствующие

законодательные акты. Штат Вашингтон и провинция Британская Колумбия все еще не входят в их число.

Подобные юрисдикционные проблемы могут решаться также путем принятия международных конвенций. Так, Конвенция об охране окружающей среды 1974 г. (см. 1092 UNTS 279), связывающая Данию, Финляндию, Норвегию и Швецию, гарантирует взаимный доступ граждан указанных стран в суды участвующих в Конвенции стран. Некоторые специальные международные конвенции применяют аналогичный подход. Примером может служить Венская Конвенция о гражданской ответственности за ядерный ущерб 1963 г. (см. приложение). В соответствии со ст. XI Конвенции частные иски должны подаваться в судах того государства, «в пределах территории которого произошел ядерный инцидент.» Ст. XII Конвенции гарантирует взаимное признание и исполнение соответствующих судебных решений.

**Решение Международного Суда ООН  
по делу о проливе Корфу  
Corfu Channel Case  
United Kingdom v. Albania  
I.C.J. Reports 1949, p. 4**

22 октября 1946 г. два британских судна попытались пройти через пролив Корфу. Проход осуществлялся в территориальных водах Албании. Во время прохода военные корабли подорвались на минах, что привело к человеческим жертвам и нанесло ущерб кораблям. 12 и 13 ноября 1946 г., без согласия Албании, военные корабли Великобритании провели операцию по очистке пролива от мин, расположенных в албанских территориальных водах. Великобритания подняла вопрос об инциденте в Совете Безопасности ООН, который рекомендовал обеим странам передать спор в Международный Суд ООН. В соответствии с соглашением о передаче спора Суд должен был рассмотреть следующие вопросы:

1. Несет ли Албания ответственность, в соответствии с международным правом, за взрывы, происшедшие 22 октября 1946 г. в албанских водах и за нанесенный ущерб и потерю человеческих жизней, и лежит ли на Албании обязанность выплатить компенсацию?

2. Нарушила ли Великобритания, в соответствии с международным правом, суверенитет Народной Республики Албании в результате действий Королевского Флота 22 октября, 12 и 13 ноября 1946 г., и лежит ли на Великобритании обязанность предоставить удовлетворение?

9 апреля 1949 г. Международный Суд ООН установил, что Албания несет ответственность за взрывы и ущерб и что Великобритания нарушила суверенитет Албании во время проведения операции по удалению мин в ноябре 1946 г. Ниже приводятся наиболее важные выдержки из решения Суда:

30. Прежде всего, следует рассмотреть основания ответственности Албании... Основной аргумент Соединенного Королевства заключается в том, что ... взорвавшиеся мины были установлены в период между 15 мая и 22 октября 1946 г. с согласия правительства Албании или что правительство Албании знало об установлении мин.

32. В действительности, хотя правительство Соединенного Королевства не отказалось от своих заявлений, что сама Албания установила мины, оно не предприняло серьезных усилий в отношении обоснования этого утверждения. В письменном ответе правительство Соединенного Королевства приняло во внимание формальное заявление правительства Албании, что Албания не устанавливала мины и что она не могла сделать этого, поскольку Албания не обладает военным флотом... В связи с этим заявлением Албании правительство Соединенного Королевства потребовало предоставления информации о деятельности двух югославских военных кораблей Млиет и Мелийне, которые, имея на борту контактные мины типа GY (именно на этих минах подорвались британские суда), примерно 18 октября вышли из порта Сибеник и направились на юг в направлении пролива Корфу. Правительство Соединенного Королевства... утверждает теперь, что указанные суда установили мины в проливе до 22 октября 1946 г. с согласия правительства Албании и что правительство Албании знало об установлении мин...

42. В свете информации, представленной Суду, невозможно определить, кто конкретно установил мины. В соответствии с соглашением о передаче дела в Суд, он, однако, должен установить, несет ли Албания ответственность за взрывы 22 октября 1946 г. в соот-

ветствии с международным правом и вынести решение о возможной компенсации.

43. Последний аргумент правительства Соединенного Королевства сводится к тому, что, кто бы ни установил мины, правительство Албании не могло не знать об этом.

44. Представляется очевидным, что знание правительства Албании об установлении мин не может быть основано на том факте, что мина, обнаруженная в албанских территориальных водах, привела к взрыву, от которого пострадали британские суда... Сам по себе факт осуществления государственного контроля над территорией и водами отнюдь не означает, что то или иное государство обязательно знало, или должно было знать о каждом незаконном деянии на этой территории, или что оно обязательно знало, или должно было знать, кто конкретно ответственен за эти деяния. Сам по себе указанный факт, независимо от иных обстоятельств дела, не влечет ответственности и не ведет к изменению процессуальных принципов доказывания фактов дела.

45. С другой стороны, то, что государство осуществляет исключительный территориальный контроль в пределах своих границ, влияет на имеющиеся методы доказывания того, что данное государство знало о соответствующих событиях. В связи с указанным исключительным контролем другие страны, ставшие жертвами нарушения международного права, часто не могут представить прямых доказательств фактов, ведущих к ответственности. Таким странам следует позволить более либеральное отношение к представлению косвенных доказательств. Косвенные доказательства признаны во всех системах права и возможность их применения признана международными решениями...

46. Соответственно, Суд должен установить, имеются ли косвенные доказательства того, что Албания знала об установлении мин в ее территориальных водах независимо от того, участвовала ли она сама в осуществлении этой операции...

48. Определенно установлено, что правительство Албании постоянно и пристально наблюдало за водами в проливе Корфу, по крайней мере, после мая 1946 г... Это пристальное внимание в отдельных случаях приводило к использованию силы...

55. Одним из наиболее важных фактов в данном деле является возможность наблюдения за проведением операции по установлению мин с албанского берега...



56. С точки зрения географической конфигурации как залив Саранда, так и канал, используемый для судоходства в проливе Корфу, легко обозримы; высоты у входа в залив представляют идеальные точки для наблюдения как в отношении залива, так и в отношении пролива; весь пролив расположен близко к албанским берегам. Установление мин в этих водах вряд ли могло произойти без того, чтобы албанская береговая охрана не заметила этого.

62. Суд придает большое значение заявлениям экспертов, которые исследовали местность и тем самым гарантируют правильную и беспристрастную информацию. Суд ... обращает внимание на следующие выводы, содержащиеся в отчете экспертов: (1) в случае установления мин по направлению с севера на юг, суда, устанавливающие мины, были бы замечены с албанского наблюдательного поста на Киепхали; (2) в случае установления мин с юга, суда, устанавливающие мины, были бы замечены с наблюдательного поста на Киепхали и Монастыре Святого Георгия.

63. На основании всех вышеприведенных фактов и замечаний Суд приходит к выводу, что установка мин, которые привели к взрывам 22 октября 1946 г., не могла быть произведена без того, чтобы правительство Албании не знало об этом.

65. Обязательства, вытекающие из знания властей Албании о минах, заключаются в обязанности предупредить о наличии минного поля в албанских территориальных водах всех лиц, заинтересованных в осуществлении судоходства, и в обязанности предупредить приближающиеся британские суда о наличии непосредственной угрозы, исходящей от минного поля. Указанные обязательства основаны ... на определенных общих и давно признанных принципах, а именно: элементарных соображениях гуманизма..., принципе свободы морских коммуникаций и обязательства каждого государства не позволять использовать, с его ведома, его территорию для действий, нарушающих права других государств.

68. Стороны согласны с тем, что мины были установлены недавно. Из этого следует, что установка мин, независимо от точной даты, была произведена в тот момент, когда Албания осуществляла постоянное наблюдение за каналом. Если предположить, что установка была произведена в самый последний момент, например, ночью с 21 на 22 октября, то единственным выводом из этого стало

бы то, что общая нотификация всех государств до взрывов была бы сложной, скорее всего, просто невозможной. Однако этот факт никак не создавал препятствий для албанских властей предпринять все необходимые шаги, что и должно было быть сделано, для немедленного предупреждения судов вблизи опасной зоны, в особенности те из них, которые приближались к зоне. 22 октября около 13.00 часов наблюдательный пост около Монастыря Святого Георгия сообщил командующему береговой охраны о приближении британских военных кораблей к мысу Лонг; в течение двух часов до взрыва, повредившего [британский корабль] Сомарез (около 14.53 или 14.55) албанские власти имели достаточно времени для предупреждения судов о приближающейся опасности.

69. В действительности, албанские власти не предприняли никаких шагов для предупреждения катастрофы. Указанное явное бездействие влечет международную ответственность Албании.

70. Соответственно, Суд приходит к выводу, что в соответствии с международным правом, Албания несет ответственность за взрывы, происшедшие 22 октября 1946 г. в албанских водах и за причиненный ущерб и человеческие жертвы и что Албания обязана заплатить компенсацию Соединенному Королевству.

Обратившись к вопросу об ответственности Великобритании за проход в проливе Корфу и проведении операции по удалению мин в албанских территориальных водах без согласия Албании, Суд установил, что в соответствии с международным обычным правом государства имеют право посылать свои военные суда для прохода через проливы, используемые для международного судоходства, соединяющие части открытого моря без предварительного согласия прибрежного государства при условии, что проход является мирным. Далее Суд исследовал вопрос о том, являлся ли проход британских судов мирным. Суд пришел к выводу, что 22 октября 1946 г. проход британских судов был мирным и поэтому не нарушил суверенитет Албании. В отношении операции по очистке мин 12 и 13 ноября 1946 г. Суд заявил, что действия Великобритании являются «выражением политики силы» и что Великобритания нарушила суверенитет Албании.

## Вопросы и комментарии

1. Решение Международного суда по делу *Corfu Channel* часто используется в поддержку принципа, что государства обязаны предотвращать деятельность на своей территории, наносящую ущерб окружающей среде других государств. В этих целях обычно цитируется заявление суда относительно «обязательства каждого государства не позволять использовать с его ведома, его территорию для действий, нарушающих права других государств». Согласны ли Вы с тем, что данное заявление имеет значение для права окружающей среды? Примите ли Вы во внимание то, что суд охарактеризовал данный принцип как «общий и давно признанный»? Как Вы оцените заявление Суда о том, что соответствующая деятельность должна нарушать «права других государств»? Использование заявления Суда в данном деле для целей права окружающей среды предполагает, что государства имеют «право» на ненанесение ущерба, в частности экологического ущерба. Какова Ваша реакция на подобный метод аргументации?

Можно ли вообще использовать указанное заявление Суда для целей охраны природы в деле, которое не имеет никакого отношения к охране окружающей среды? Какие аргументы Вы бы использовали, чтобы обосновать правомерность использования заявления Суда в данном деле для целей охраны окружающей среды?

2. Можете ли Вы найти в данном решении иные общие принципы, которые можно было бы использовать в сфере охраны окружающей среды?

3. Дело *Corfu Channel* имеет важное значение для понимания общих принципов ответственности государств. Почему Суд пришел к выводу, что Албания несет ответственность за ущерб, хотя она сама, судя по всему, не устанавливала мины? Если мины установила Югославия, почему действия Югославии рассматриваются как деяние Албании или «присваиваются» ей? Поддерживается ли данный подход Комиссией международного права ООН в проекте статей об ответственности государств (см. приложение)?

4. О какой ответственности идет речь в данном деле: об ответственности, основанной на вине (умысел или неосторожность), или об абсолютной ответственности? Какие факторы Вы примите во

внимание при ответе на данный вопрос? Обратите внимание на ст. 3 Проекта статей об ответственности государств (см. приложение). Включают ли “элементы” международно-противоправного деяния государства элемент вины?

5. Каково Ваше отношение к примененным Судом принципам доказывания? Согласны ли Вы с использованием косвенных доказательств в данном деле? Можно ли сказать, что подобные методы доказывания применимы и в случаях обоснования противоправного деяния в области охраны окружающей среды?

6. Каковы последствия международно-противоправных деяний государств в соответствии с решением Суда по рассматриваемому делу?

### **Решения Международного Суда ООН по делам о ядерных испытаниях**

В 1973 г. Франция начала проводить серию испытаний ядерного оружия в атмосфере над атоллom Мороруа в южной части Тихого Океана. Австралия и Новая Зеландия обратились в Международный Суд ООН с просьбой вынести решение о «временных мерах», которые бы обязали Францию прекратить испытания. Австралия и Новая Зеландия также попросили Суд вынести решение о том, что ядерные испытания в атмосфере незаконны с точки зрения международного права. Австралия и Новая Зеландия смогли обратиться в Суд на основании Общего Акта о Мирном Разрешении Международных Споров 1928 г. (см. 93 LNTS 343), который предусматривал возможность одностороннего обращения в Постоянную Палату Международного Правосудия и ее правопреемника – Международный Суд – и связывал Францию.

В своем обращении в Суд Австралия и Новая Зеландия утверждали, что:

(1) Ядерные испытания нарушают суверенитет этих стран и наносят ущерб их окружающей среде. Для обоснования этого тезиса истцы сослались на решение Суда по делу о проливе Корфу и Принцип 21 Стокгольмской Декларации (см. приложение).

(2) Ядерные испытания наносят ущерб окружающей среде южной части Тихого Океана. Страны, расположенные в этом регионе, имеют особый интерес в отношении защиты окружающей среды

этого региона. Кроме того, истцы утверждали, что «международное сообщество в целом заинтересовано в сохранении окружающей среды Тихого Океана». (I.C.J. Nuclear Tests Cases. Pleadings, Oral Arguments and Documents, vol. I, p. 185).

22 июня 1973 г. Суд вынес решение о «временных мерах» (I.C.J. Reports, 1973, p. 99). Суд потребовал от Франции прекращения ядерных испытаний. Тем не менее, Франция продолжила свои испытания. В то же время, 8 июня 1974 г., Президент Франции сделал заявление, что Франция планирует прекратить ядерные испытания в атмосфере в конце лета 1974 г. В своем окончательном решении по данному делу (I.C.J. Reports, 1974, p. 253) Суд принял во внимание одностороннее заявление Франции и отметил, что оно создает юридическое обязательство прекратить испытания. В связи с этим Суд пришел к выводу, что спор по существу разрешен и цели истцов достигнуты. Суд отказался выносить общее решение о том, нарушили ли ядерные испытания права Австралии и Новой Зеландии согласно международному праву, несмотря на то, что истцы добивались подобного решения.

В июне 1995 г. Франция заявила, что она проведет серию подземных испытаний ядерного оружия на атолле Мороруа. Испытания были произведены в сентябре 1995 г. В августе 1995 г. Новая Зеландия обратилась в Международный Суд ООН с просьбой о новом рассмотрении «ситуации». В своем обращении Новая Зеландия сослалась на параграф 63 решения Суда 1974 г., который предусматривал, что если в будущем «будут затронуты основы данного решения, истец может обратиться с просьбой о новом рассмотрении ситуации...» (Новая Зеландия не могла начать абсолютно новое дело против Франции в связи с тем, что в 1974 г. Франция денонсировала общий Акт о мирном разрешении международных споров 1928 г.). Новая Зеландия утверждала, что подземные ядерные испытания наносят серьезный ущерб окружающей среде. При этом Новая Зеландия ссылалась на новые научные данные, подтверждающие опасность подземных испытаний и на то, что атолл Мороруа может разрушиться. Кроме того, Новая Зеландия ссылалась на новые принципы международного права относительно защиты окружающей среды, в частности «принцип принятия мер предосторожности». (Сравните Принцип 15 Декларации Рио-де-Жанейро (см. приложение)). В связи с этим, в со-

ответствии с современным международным правом Франция, должна была произвести оценку экологических последствий программы подземных ядерных испытаний.

С учетом указанных факторов Новая Зеландия утверждала, что даже подземные ядерные испытания затронули «основы решения» Суда 1974 г. Новая Зеландия утверждала также, что целью ее обращения в 1974 г. были не только испытания в атмосфере, но и ядерные испытания и ядерное загрязнение вообще.

В своем решении по данному запросу (I.C.J. Reports, 1995, p. 4) Суд отказался от рассмотрения заявления Новой Зеландии, сославшись на то, что в 1974 г. спор и решение Суда касались лишь атмосферных ядерных испытаний, а не подземных ядерных испытаний. В то же время Суд заявил, что данное решение никак не затрагивает общее «обязательство государств уважать и защищать окружающую среду.»

### **Вопросы и комментарии**

1. Одна из наиболее спорных проблем в ходе рассмотрения дел о ядерных испытаниях – допустимая степень загрязнения и ущерба. Франция утверждала, что Австралия и Новая Зеландия не смогли обосновать наличие реального или серьезного ущерба от проведения атмосферных ядерных испытаний. Истцы признали, что в соответствии с международным правом не каждое загрязнение ведет к ответственности государств. Ответственность возникает лишь в случае загрязнения, превышающего «номинальный ущерб». По мнению Австралии, «использование государством своей территории для проведения атмосферных ядерных испытаний не может рассматриваться в качестве нормального или естественного использования его территории. Правительство Австралии считает, что радиоактивное загрязнение в результате французских ядерных испытаний порождает нечто большее, чем просто номинальный ущерб Австралии» (I.C.J. Nuclear Tests Cases. Pleadings, Oral Arguments and Documents, vol. I, p.524). Австралия и Новая Зеландия подчеркивали также, что в случае ядерного загрязнения не требуется доказательств реального ущерба. Кроме того, Новая Зеландия обратила внимание Суда на всеобщее осуждение подобного вида испытаний международным сообществом. «Указанное осуждение ядерных испытаний в атмос-

фере, – заявила Новая Зеландия – основано на угрозе человечеству, исходящему от распространения ядерного оружия, на вредных последствиях здоровью настоящих и будущих поколений и на загрязнении окружающей человека среды радиоактивными частицами...» (I.C.J. Nuclear Tests Cases. Pleadings, Oral Arguments and Documents, vol. II, p.430). Соответствуют ли данные утверждения решению международного арбитража по делу Trail Smelter?

2. Обратите внимание на то, что в своем обращении Австралия и Новая Зеландия утверждали, что ядерные испытания наносят ущерб не только их территории, но и окружающей среде южной части Тихого Океана. Они заявили, что «международное сообщество в целом заинтересовано в сохранении окружающей среды Тихого Океана.» Имели ли эти страны право на подачу иска (*locus standi*) от имени международного сообщества в целом? Для обоснования такого права Австралия и Новая Зеландия ссылались на концепцию обязательств *erga omnes*, в особенности на заявление Международного Суда ООН в решении по делу Barcelona Traction, что необходимо проводить различие между обязательствами государств в отношении международного сообщества как целого и теми, что возникают в отношении другого государства и касаются дипломатической защиты. По своей природе первые затрагивают все государства. Учитывая важность затрагиваемых прав, все государства могут считаться юридически заинтересованными в их защите; они являются обязательствами *erga omnes*.

Такие обязательства вытекают, например, в современном международном праве из запрета на акты агрессии, геноцида, а также из принципов и норм об основных правах человека, включая защиту от рабства и расовой дискриминации. Некоторые из этих прав стали нормами общего международного права ..., другие представлены международными актами универсального или квазиуниверсального характера ... (I.C.J. Reports, 1970, p. 32).

В своих решениях по делам о ядерных испытаниях Международный Суд ни разу не коснулся данной проблемы. В своих особых мнениях отдельные судьи (Грос и де Кастро) отрицали наличие права на представление интересов международного сообщества, а судьи Ониеама, Диллард и Хименез де Аречага были склонны допустить такую возможность.

Как бы Вы решили этой вопрос в данном деле? В чем заключаются преимущества и недостатки того или иного подхода? Разрешили бы Вы странам, не находящимся в южной части Тихого Океана, например, Украине или Германии, предъявить иск Франции? Можно ли использовать при рассмотрении данного вопроса ст. 19 Проекта статей об ответственности государств (см. приложение)?

3. Согласны ли Вы с тем, что цели истцов были достигнуты в результате принятия Францией одностороннего обязательства прекратить ядерные испытания? Какие факторы могли повлиять на решение Суда не выносить решения о том, нарушили ли ядерные испытания права Австралии и Новой Зеландии согласно международному праву? Совместим ли такой подход с решением Суда по делу о проливе Корфу?

4. Согласны ли Вы с решением Суда 1995 г., отказавшегося рассмотреть просьбу Новой Зеландии о новом рассмотрении «ситуации»?

**Решение Международного Суда ООН по делу  
о Восточном Тиморе  
Case Concerning East Timor  
Portugal v. Australia  
I.C.J. Reports 1995, p. 90**

В 1989 г. Австралия заключила с Индонезией соглашение о делимитации континентального шельфа в районе Восточного Тимора и о совместной эксплуатации естественных ресурсов шельфа. Восточный Тимор формально остается колонией Португалии, но в 1975 г. он был аннексирован Индонезией. Португалия не смогла обратиться в Международный Суд против Индонезии, поскольку Индонезия не признает обязательную юрисдикцию Суда. Австралия, однако, входит в число стран, признающих обязательную юрисдикцию в соответствии со ст. 36(2) Статута Суда. В своем заявлении в Суд Португалия утверждала, что, подписывая двустороннее соглашение с Индонезией, Австралия нарушила право народа Восточного Тимора на самоопределение и право этого народа на суверенитет над естественными ресурсами; права Португалии, которая формально все еще считается страной, управляющей данной территорией и права международного сообщества в целом, которое не признало законность аннексии Восточного Тимора.



Австралия утверждала, что Суд не обладает юрисдикцией в отношении рассмотрения данного спора, поскольку спор возник не между Португалией и Австралией, а Португалией и Индонезией. Кроме того, Австралия утверждала, что, даже если признать наличие спора между ней и Португалией, при рассмотрении спора Суд неизбежно затронет интересы третьей страны – Индонезии, которая никогда не признавала обязательную юрисдикцию Суда. Поэтому недопустимо рассматривать данный спор в Международном Суде. Австралия также утверждала, что в любом случае Португалия не имеет права на подачу иска, поскольку она не имеет достаточного интереса в его разрешении.

Суд отметил в своем решении, что одним из фундаментальных положений его Статута является принцип, согласно которому он не может рассматривать дела в отношении государств, которые не признали его юрисдикцию. Он пришел к выводу, что не может рассмотреть данный спор без рассмотрения правомерности поведения Индонезии, которая не давала согласия на обязательную юрисдикцию.

В отношении аргумента Португалии, что в данном иске она представляет интересы всего международного сообщества, Суд заявил:

29. Португалия утверждает, что Австралия нарушила обязательства *erga omnes* и что Португалия может требовать их выполнения независимо от того, соблюдались или не соблюдались эти принципы третьей стороной.

По мнению Суда, аргумент Португалии о том, что право народов на самоопределение, основанное на Уставе и практике ООН, имеет характер *erga omnes*, абсолютно безупречен. Принцип самоопределения народов признан Уставом ООН и юриспруденцией Суда; ... он является одним из основополагающих принципов современного международного права. Однако Суд считает, что определение той или иной нормы как нормы *erga omnes* и правило о необходимости согласия государств с юрисдикцией Суда – разные вещи. Независимо от характера соответствующих обязательств Суд не может выносить решение о законности поведения государства в ситуациях, когда его решение будут означать оценку поведения государства, которое не является стороной в деле. В такой ситуации Суд не может выносить решения, даже если соответствующее право имеет характер *erga omnes*...

В данном деле решение по иску Португалии потребует определения того, является ли вторжение Индонезии в Восточный Тимор и ее присутствие там незаконным и что, соответственно, она не обладает правом на заключение договора относительно естественных ресурсов континентального шельфа Восточного Тимора. Поэтому права и обязательства Индонезии станут основным вопросом перед Судом, который должен будет вынести решение без согласия этого государства...

### **Вопросы**

1. Как данное решение повлияло на Ваше понимание концепции *erga omnes* и права государств представлять интересы международного сообщества в исках, касающихся нарушения обязательств *erga omnes*?

2. В каких ситуациях государства могут эффективно представлять интересы международного сообщества в случае, например, массового загрязнения окружающей среды открытого моря или атмосферы? В чем заключается при этом разница между судебной защитой и иными процедурами урегулирования международных споров? Затрагивает ли данное решение основополагающее право Португалии на предъявление к Индонезии или Австралии претензий о нарушении принципа суверенитета народа Восточного Тимора над естественными ресурсами его континентального шельфа?

### **Консультативное заключение Международного Суда ООН о законности угрозы применения или применения ядерного оружия Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons I. C.J. Reports, 1996, p. 230**

15 декабря 1994 г. Генеральная Ассамблея ООН обратилась к Международному Суду ООН с просьбой о вынесении консультативного заключения о законности угрозы применения и применения ядерного оружия. Резолюция 49/75 К поставила перед Судом следующий вопрос: «Разрешает ли международное право угрозу или использование ядерного оружия в любых обстоятельствах»? 8 июля 1996 г. Суд представил соответствующее консультативное заключение.

ние. При рассмотрении запроса Суд, среди прочего, обратил внимание на природоохранный аспект проблемы. Ниже приводятся наиболее важные положения консультативного заключения, касающиеся права окружающей среды:

20. Суд ... должен проанализировать некоторые вопросы, возникающие в связи с формулировкой вопроса, представленного Генеральной Ассамблеей. Английский текст гласит: «Is the threat or use of nuclear weapons in any circumstance permitted under international law?»... Некоторые страны выступили перед Судом с критикой использования слова «разрешено» в вопросе, сформулированном Генеральной Ассамблеей, поскольку оно предполагает, что угроза или использование ядерного оружия разрешено только в том случае, если договорные нормы или международное обычное право содержат нормы о законности подобных актов. Эти страны утверждают, что подобная постановка вопроса несовместима с фундаментальными основами международного права, которое основывается на принципе суверенитета и согласия: соответственно, государства могут свободно осуществлять угрозу применения или применение ядерного оружия за исключением ситуации, когда будет доказано, что они связаны соответствующей запретительной нормой договорного или международного обычного права... Этот подход находит поддержку в заявлении Постоянной Палаты международного правосудия в деле Лоб о том, что недопустимо презюмировать... ограничения на свободу государств и что международное право оставляет государствам широкие пределы усмотрения, которые могут быть ограничены только в отдельных случаях запретительными нормами... Ссылки делались также на заявление данного Суда в деле... Никарагуа о том, что в международном праве нет норм ограничивающих степень вооружения суверенных стран, кроме норм, которые приняты заинтересованными государствами путем заключения договора или иным способом...

Другие страны отрицали возможность применения принципа, сформулированного в деле Lotus: они высказали сомнения о статусе этого принципа в современном международном праве и возможности его применения к уникальным фактам данного дела. Высказывалось также мнение, что заявление данного Суда касалось владения оружием и поэтому не касается угрозы применения или применения ядерного оружия.

Наконец, было высказано мнение, что при формулировке ответа на вопрос Генеральной Ассамблеи слово «разрешено» следует заменить словом «запрещено».

22. Суд отмечает, что в ходе данного процесса ядерные государства признали, или, по крайней мере, не отрицали того, что свобода государств совершать те или иные действия в действительности ограничена принципами и нормами международного права, в особенности международного гуманитарного права...; это признали и другие страны, участвующие в процессе.

Соответственно, спор о юридических последствиях использования слова «разрешено» и вопрос о бремени доказывания, который, как утверждается, вытекает из данной формулировки, не имеют особого значения для разрешения проблем, стоящих перед Судом.

27. В своих письменных и устных заявлениях некоторые страны ... выдвинули аргумент, что любое использование ядерного оружия является незаконным в свете существующих норм относительно сохранения и защиты окружающей среды, учитывая основополагающее значение этих норм.

Делались ссылки на различные международные договоры и документы. В их число входят ст. 35(4) дополнительного протокола № 1. 1977 г. к Женевским конвенциям 1949 г., которая запрещает использование «методов и способов ведения войны, которые направлены, или могут привести, к широкому, долговременному и значительному ущербу естественной среде», и Конвенция о запрете военного или иного враждебного использования способов изменения окружающей среды от 18 мая 1977 г., которая запрещает использование оружия, которая оказывает «широкое, долговременное и значительное влияние» на окружающую среду (Ст. 1). Делались также ссылки на Принцип 21 Стокгольмской Декларации 1972 г. и Принцип 2 Декларации Рио-де-Жанейро, которые выражают всеобщее убеждение соответствующих государств в том, что они несут ответственность «за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или контроля не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции»...

28. Другие страны ставили под сомнение юридическую обязательность этих принципов права окружающей среды, или, в контексте Конвенции о запрете военного или иного враждебного исполь-

зования способов изменения окружающей среды, отрицали, что она вообще касается использования ядерного оружия, или, в случае дополнительного Протокола № 1, отрицали, что они в целом связаны его нормами, или указывали на свои оговорки в отношении статьи 35(3) Протокола.

Некоторые страны выдвинули также аргумент, что основной целью природоохранных договоров и норм является защита окружающей среды в мирное время. Отмечалось, что эти договоры не упоминают ядерное оружие...

29. Суд признает, что окружающая среда находится в постоянной угрозе и что использование ядерного оружия может привести к экологической катастрофе. Суд признает также, что окружающая среда – это не абстракция, а место жизни, качество жизни и здоровье людей, включая еще не родившиеся поколения. Общая ответственность государств за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или контроля с уважением относилась к окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции в наше время стала частью международного права, касающегося окружающей среды.

30. Суд, однако, считает, что вопрос заключается не в том, применимы или не применимы договоры относительно окружающей среды во время военных действий, а в том, создают ли обязательства, вытекающие из этих договоров, абсолютные ограничения, применимые во время военных действий.

Суд считает, что указанные договоры не создавались с намерением исключить право государств на самооборону в соответствии с международным правом постольку, поскольку государства приняли обязательство защищать окружающую среду. Тем не менее, государства должны принимать во внимание природоохранные факторы при оценке необходимости и пропорциональности законных военных целей. Уважительное отношение к окружающей среде является одним их элементов при оценке того, соответствует ли та или иная акция принципу необходимости и пропорциональности.

Действительно, этот подход находит подтверждение в Принципе 24 Декларации Рио-де-Жанейро, который гласит, что война неизбежно оказывает разрушительное воздействие на процесс устойчивого развития. Поэтому государства должны уважать международное

право, обеспечивая защиту окружающей среды при возникновении вооруженных конфликтов, и сотрудничать при необходимости в деле его дальнейшего развития.

32. В своем недавнем решении относительно запроса Новой Зеландии о пересмотре «ситуации» в связи с французскими подземными ядерными испытаниями Суд заявил, что его выводы никак не затрагивают общее «обязательство государств уважать и защищать окружающую среду». Хотя это заявление было сделано в контексте ядерных испытаний, оно естественно применимо и к реальному применению ядерного оружия во время военных конфликтов.

33. Соответственно, Суд приходит к выводу, что, хотя действующее международное право относительно защиты и охраны окружающей среды конкретно не запрещает использование ядерного оружия, оно указывает на важные экологические факторы, которые должны учитываться в контексте имплементации принципов и норм права вооруженных конфликтов.

35. При применении этого права в данном конкретном деле Суд не может не отметить уникальные особенности ядерного оружия... Оно способно разрушить цивилизацию и всю экосистему планеты. Радиация от ядерного оружия окажет влияние на здоровье, сельское хозяйство, естественные ресурсы и демографию огромных районов. Кроме того, использование ядерного оружия нанесет серьезный ущерб будущим поколениям...

## **Вопросы и комментарии**

1. Рассматриваемое дело касается чрезвычайно спорного политико-правового вопроса. В заключение Суд все же пришел к выводу, что «угроза использования и использование ядерного оружия в целом противоречат нормам международного права, касающегося вооруженных конфликтов, в особенности принципам и нормам международного гуманитарного права.» За этот пункт консультативного заключения проголосовало 7 судей, против тоже – 7. Решение было принято лишь потому, что «за» проголосовал Президент Суда, обладающий дополнительным голосом в такой ситуации.

2. В чем заключается суть принципа, сформулированного в деле Lotus? Отражает ли он суть международного правотворческого процесса и основы международного права в наше время? Каковы про-

цессуальные последствия этого принципа? Почему вопрос об этом принципе встал перед Судом в данном деле? Применил ли Суд этот принцип в ходе рассмотрения поставленного вопроса или нет?

3. Обратите внимание на общее определение «окружающей среды» в параграфе 29. В чем заключается новизна этого определения? Как это определение повлияло на выводы Суда?

4. Суд заявил, что «общая ответственность государств за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или контроля с уважением относилась к окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции в наше время стала частью международного права, касающегося окружающей среды». В чем заключается слабая сторона подобной формулировки?

5. В каком качестве были использованы в данном деле Стокгольмская Декларация и Декларация Рио-де-Жанейро?

**Решение Международного Суда ООН  
по делу о проекте Габчиково-Нагymaros Project  
Case Concerning the Gabčíkovo-Nagymaros Project  
Hungry/Slovakia  
I.C.J. Reports 1997, p. 4**

В 1977 г. Венгрия и Чехословакия подписали двусторонний договор о строительстве и эксплуатации системы плотин на Дунае для производства электроэнергии, улучшения навигации, сельского хозяйства и иных секторов экономики двух стран. Договор 1977 г. предусматривал строительство плотин и отвод вод Дуная в искусственный канал вдоль старого русла Дуная. В соответствии с Договором система плотин должна быть построена и эксплуатироваться на основе принципа «совместного проекта». Статьи 15, 19 и 20 Договора предусматривали, что стороны обеспечат сохранение качества воды Дуная и охрану окружающей среды. Статья 15 предусматривала, в частности, что стороны «обеспечат в совместном контрактном плане, что не будет нанесен ущерб качеству вод Дуная в результате строительства и эксплуатации системы плотин». Статья 19 гласила: «Договаривающиеся стороны обеспечат, посредством средств, определенных в совместном контрактном плане, выполнение обязательств относительно охраны природы в связи со строительством и

эксплуатацией системы плотин.» Согласно ст. 29 стороны обязались принять соответствующие меры в целях защиты рыболовства.

В Венгрии проект подвергся серьезной критике сторонников охраны окружающей среды.

В 1989 г. Венгерское правительство решило прекратить работы в районе Нагимарос и приостановить дальнейшее строительство в районе Дунакалители (см. схему проекта в конце данного решения Суда) до прояснения вопроса о природоохранительных последствиях проекта. В ответ на это Чехословакия в одностороннем порядке решила продолжить строительство и отвести воды Дуная в искусственный канал на своей территории (этот односторонний проект получил название «Вариант С»). Венгрия выразила протест и в 1991 г. заявила о денонсации Договора.

В 1993 г. Словакия (правопреемник Чехословакии) и Венгрия согласились передать спор на рассмотрение Международного Суда. В соответствии с этим соглашением Суд должен был рассмотреть три вопроса:

1. Имела ли Венгрия право на прекращение работ?
2. Имела ли Чехословакия право на одностороннее отведение вод Дуная в соответствии с «Вариантом С»?
3. Каковы юридические последствия ноты о денонсации договора Венгрией?

Ниже приводятся наиболее важные положения решения Суда:

40. В ходе судебного процесса Венгрия заявила, что... она приостановила и прекратила определенные работы... в связи с «состоянием экологической необходимости.»... Венгрия заявила, что основные негативные экологические последствия проекта в районе Габчикова/Дунакилители состоят в следующем. Проект привел бы к значительному падению уровня подземных вод в районе Сзигеткез. Дунай не способен был бы более представлять дополнительную подземную воду, напротив, он бы забирал дополнительное количество этой воды... В долгосрочном плане это привело бы к серьезному ухудшению качества вод. Что касается наземных вод, то ... вместо старого Дуная возникла бы река, полная песка, в которой протекало бы лишь небольшое количество воды. Система притоков была бы отрезана от основного устья. Речные фауна и флора, а также фауна и флора окружающих равнин были бы обречены на уничтожение.



Что касается Нагимароса, то проект привел бы к серьезному ухудшению качества воды... и создал опасности для условий обитания рыбных ресурсов... Кроме того, понижение уровня воды в этом районе ... привело бы к серьезному ухудшению подземных вод...

41. Словакия отрицает, что в 1989 г. или в последующие годы существовало какое-либо «состояние экологической необходимости.» Она сослалась на различные научные исследования и заявила, что Венгрия представила преувеличенно пессимистическую картину ситуации. Словакия ... не отрицает, что возникли определенные экологические проблемы. Однако она утверждает, что в значительной мере они могли бы быть устранены... Она заявила, что первоначальный проект уже подвергся различным модификациям и что оставалась возможность дальнейшей модификации, например, в отношении отпуска воды для старого русла Дуная...

50. В данном деле стороны согласны с тем, что наличие состояния необходимости должно оцениваться в свете критериев, установленных Комиссией международного права в Статье 33 проекта статей об ответственности государств.

#### Статья 33. Состояние необходимости

1. Государство не может ссылаться на состояние необходимости как на основание для исключения противоправности деяния этого государства, не соответствующего его международному обязательству, за исключением тех случаев, когда:

а) это поведение являлось единственным средством защиты существенного интереса этого государства от серьезной и неминуемой опасности;

б) это деяние не нанесло серьезного ущерба существенному интересу государства, в отношении которого существует указанное обязательство.

2. В любом случае государство не может ссылаться на состояние необходимости как на основание для исключения противоправности:

а) если международное обязательство, которому не соответствует деяние этого государства, проистекает из императивной нормы общего международного права, или

б) если международное обязательство, которому не соответствует деяние этого государства, установлено договором, в котором

прямо или косвенно исключается возможность ссылки на состояние необходимости в отношении этого обязательства, или

с) если государство, о котором идет речь, способствовало возникновению состояния необходимости.

В своем Комментарии к данной статье Комиссия определила «состояние необходимости» как «ситуацию государства, существенный интерес которого подвергся серьезной и неминуемой опасности и единственным средством защиты существенного интереса этого государства является поведение, не соответствующее требованиям международного обязательства в отношении другого государства»...

51. Суд считает, что международное обычное право признает состояние необходимости в качестве основания для исключения противоправности акта, не соответствующего международным обязательствам. Кроме того, Суд отмечает, что подобное основание может быть использовано только в исключительных обстоятельствах. Комиссия международного права придерживалась того же мнения, когда объяснила, почему она решила сформулировать проект Статьи 33 в негативной форме: «для того чтобы показать, в том числе подобной формой, что ссылки на состояние необходимости в качестве оправдания действительно составляют исключение и применяются реже, чем другие обстоятельства, исключаящие противоправность»...

52. В данном деле значение имеют следующие основные условия, определенные Статьей 33: нарушение должно быть вызвано интересами защиты «существенного интереса» государства, которое своим деянием нарушает международное обязательство; этот интерес должен быть затронут «серьезной и неминуемой опасностью»; соответствующее деяние рассматривается в качестве «единственного средства» защиты этого интереса; деяние не должно нанести «серьезного ущерба существенному интересу» государства, в отношении которого существует указанное обязательство; государство, ссылающееся на состояние необходимости, не «способствовало возникновению состояния необходимости». Указанные условия отражают состояние международного обычного права...

53. Суд полностью согласен с тем, что опасения, высказанные Венгрией в отношении ее окружающей среды в районе строительства проекта Габчиково-Нагигмарос, касаются «существенного инте-

реса» государства по смыслу статьи 33 Проекта статей, сформулированного Комиссией международного права.

В своем комментарии Комиссия указала, что в подобном контексте не следует сводить «существенный интерес» к вопросу о «существовании» государства и что вопрос всегда должен решаться с учетом обстоятельств конкретного дела;... В то же время Комиссия включила в число ситуаций, которые могут вызвать состояние необходимости, «серьезную угрозу... экологического сохранения всего или отдельных частей государствами... и уточнила, ссылаясь на практику государств, что «в последние десятилетия сохранение экологического баланса стало рассматриваться как «существенный интерес» всех государств»...

Суд отмечает, что в недавнем деле он подчеркнул важное значение уважения окружающей среды не только для государств, но и для всего человечества: «Окружающая среда – это не абстракция, а место жизни, качество жизни и здоровье людей, включая еще не родившиеся поколения. Общая ответственность государств за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или контроля с уважением относилась к окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции в наше время стала частью международного права, касающегося окружающей среды.» (Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, I. C.J. Reports 1996, pp. 241–242).

54. Проверка существования в 1989 г. «опасности», на которую ссылается Венгрия, ее «серьезности и неминуемости» и отсутствия каких-либо иных «средств» для ее предотвращения, кроме тех, которые были предприняты Венгрией для приостановления и прекращения работ, является сложным процессом.

В 1989 г. Венгрия неоднократно выражала мнение о «неясности» экологических последствий строительства системы плотин в Габчико-Нагимарос; в связи с этим она настаивала на проведении дополнительных исследований. Суд считает, что, хотя указанные неясности могли быть серьезными, сами по себе они не могли обосновать наличие «опасности» в качестве компонента состояния необходимости. Слово «опасность» определенно содержит идею «риска» и именно это отличает «опасность» от реального ущерба. Однако состояние необходимости не может существовать без «опас-

ности,» установленной на соответствующий момент; в этом отношении простое опасение о существовании возможной «опасности» недостаточно. Иной подход неприемлем, поскольку «опасность», обосновывающая состояние необходимости, должна одновременно быть «серьезной» и «неминуемой». «Неминуемость» является синонимом «непосредственности» или «близости»; она предполагает нечто большее, чем просто «возможность». Комиссия международного права подчеркнула в своем комментарии, что «чрезвычайно серьезная и неминуемая» опасность должна «угрожать интересу в момент принятия соответствующих действий»... По мнению Суда, это не исключает, что долгосрочная опасность может стать «неминуемой», как только будет установлено на соответствующий момент, что соответствующая угроза, даже если она отдалена во времени, тем не менее имеет характер определенности и неизбежности.

Аргументы Венгрии о состоянии необходимости не могут убедить Суд, если она не докажет, что в 1989 г. существовала «серьезная» и «неминуемая» опасность и что меры, предпринятые Венгрией, являлись единственным способом ее предотвращения.

Обе стороны представили значительный объем научной информации для подтверждения своих аргументов. Стороны по-разному оценивают экологические последствия проекта, и Суд внимательно рассмотрел представленные материалы. Однако он пришел к выводу, что для ответа на вопрос, сформулированный в специальном соглашении, нет необходимости делать вывод относительно научной обоснованности той или иной позиции.

55. Суд сначала рассмотрит ситуацию в Нагимарос... Суд отмечает, что опасности в верхнем районе течения Дуная в значительной степени имели долговременный характер и, что еще более важно, оставались неясными... Опасности, связанные с эксплуатацией проекта в Нагимарос, непосредственно связаны с ... детальными правилами эксплуатации, которые еще не определены. Соответственно, даже если бы было установлено, что резервуар в верхнем течении Дуная в долговременном плане составлял «серьезную опасность» окружающей среды в этом районе (что, как показывает оценка Судом представленных доказательств, было не так), следует сделать вывод, что опасность не являлась «неминуемой» в момент, когда Венгрия приостановила, а затем прекратила работы по строительству плотины.

В отношении аргумента о понижении уровня воды после плотины Нагимарос..., даже если строительство и эксплуатация создала бы серьезную угрозу, Венгрия могла бы использовать иные средства для ее предотвращения, кроме приостановления и прекращения работ.

56. Суд теперь рассмотрит ситуацию в секторе Габчиково... Суд снова приходит к выводу, что опасности, на которые ссылается Венгрия, имеют долговременный характер и, что еще более важно, остаются неясными. Венгрия сама признала, что предполагаемый ущерб станет результатом медленного естественного процесса, последствия которого трудно оценить... Специальный Комитет Венгерской академии наук отметил в своем докладе от 23 июня 1989 г., что до настоящего времени, во время проектирования и строительства, природоохранные, экологические и водоохранные последствия проекта не были приняты во внимание. Природоохранные последствия проекта не могут быть оценены в связи со сложностью экологических процессов и отсутствия точных данных и соответствующих расчетов...

Хотя опасность и могла бы быть «серьезной,» в свете сказанного трудно утверждать, что в 1989 г. опасность была достаточно определенной и, соответственно, «неминуемой».

Суд также отмечает, что и в данной ситуации Венгрия могла бы использовать иные средства для предотвращения угрозы. В частности, согласно первоначальному проекту, Венгрия могла, по крайней мере частично, контролировать распределение воды между проектируемым искусственным каналом вдоль старого русла Дуная старым руслом Дуная и притоками. Следует отметить, что Дунакалити находится на Венгерской территории и что Венгрия могла произвести работы, необходимые для регулирования потоков воды в старом русле Дуная и притоков...

57. С учетом сказанного, Суд приходит к выводу, что как в отношении Нагимарос, так и в отношении Габчиково опасности, на которые ссылается Венгрия, не были точно установлены в 1989 г. (Суд не делает при этом выводов относительно их серьезности); эти опасности не были также «неминуемыми» и что Венгрия располагала иными средствами для предотвращения возможных угроз, помимо приостановления и прекращения работ, за которые она отвечала...

58. Суд отметил далее, что Договор 1977 г. содержал Статьи 15, 19 и 20, которые прямо предусматривали обязательство сторон по

охране окружающей среды. Суд отметил также, что за три месяца до приостановки работ Венгрия попросила об ускорении работ по проекту. В свете этого Суд сделал вывод, что даже если бы в 1989 г. было бы установлено наличие состояния необходимости, Венгрия не смогла бы сослаться на это для невыполнения обязательств по договору, поскольку «она своими бездействиями или бездействием способствовало возникновению состояния необходимости».

59. Суд заключил, что Венгрия не имела права приостанавливать и прекращать работы по проекту и поэтому несет ответственность за нарушения международных обязательств по Договору 1977 г.

60. Суд затем обратился к анализу ответных действий Чехословакии по имплементации «Варианта С», предусматривающего отвод вод Дуная на территорию Чехословакии в одностороннем порядке. Для отвода вод Чехословакия построили плотину в районе Гуново на территории Чехословакии. В связи с этим односторонним проектом, Суд отметил:

78. На практике имплементация «Варианта С» означает, что Чехословакия захватила, по сути для своего собственного использования и выгоды, около 80–90 процентов вод Дуная до возвращения этих вод в основное русло реки, несмотря на то, что Дунай – это международный водоток, находящийся в общем пользовании, и международная пограничная река.

Чехословакия утверждает, что «Вариант С», по своей сути, не отличается от первоначального проекта, с которым Венгрия выразила свое согласие, и что единственные изменения в первоначальном проекте были внесены в связи с решением Венгрии не выполнять свои договорные обязательства. Действительно, заключив Договор 1977 г., Венгрия согласилась со строительством плотины и отводом вод Дуная в искусственный канал. Однако Венгрия выразила свое согласие лишь в контексте совместной эксплуатации проекта и распределения соответствующих выгод. Приостановление и денонсация этого согласия составляют нарушение Венгрией своих договорных обязательств... Однако это не означает, что Венгрия отказалась от фундаментального права на справедливое и разумное совместное пользование ресурсами международного водотока.

Соответственно, Суд приходит к выводу, что при имплементации «Варианта С» Чехословакия не применяла положения Договора

1977 г., а наоборот нарушила ряд его положений и поэтому совершила международное правонарушение.

89. Обратившись к вопросу о юридических последствиях ноты Венгрии о денонсации Договора 1977 г., Суд отметил, что Венгрия выдвинула ряд аргументов в поддержку денонсации, включая ссылки на невозможность выполнения Договора 1977 г. и фундаментальное изменение обстоятельств. Суд отметил, что Договор 1977 г. не содержит положений о денонсации. Договор предусматривает долговременный режим совместных инвестиций и совместной эксплуатации. Суд не согласился с аргументом Венгрии о том, что она не могла выполнить обязательства по Договору, так как исчез «объект» Договора – совместное инвестирование в проект, который бы соответствовал экологическим стандартам и совместно эксплуатировался бы обеими сторонами. Суд отметил, что в соответствии со Статьей 61 Венской конвенции о праве международных договоров «объект» Договора 1977 г. не исчез. Кроме того, Статьи 15, 19 и 20 Договора 1977 г., устанавливающие, что стороны обеспечат сохранение качества воды Дуная и охрану окружающей среды, прямо предусматривали возможность сотрудничества сторон по улучшению природоохранительных аспектов проекта. Наконец, Венгрия не может ссылаться на исчезновение «объекта» договора, поскольку она сама ответственна за невыполнение обязательств по Договору.

Выдвигая аргумент о фундаментальном изменении обстоятельств, Венгрия ссылалась на новые знания об окружающей среде, распад социалистического лагеря и исчезновение концепции «социалистическая интеграция», на котором был основан Договор 1977 г., экономические проблемы в связи с введением рыночных реформ и возникновение новых норм международного права окружающей среды и прежде всего принципа «принятия мер предосторожности».

Суд не согласился с аргументами относительно изменения экономических условий интеграции и экономических реформ. Суд отметил также, что новые знания об охране природы не являются «новым обстоятельством», поскольку сам Договор 1977 г. предусматривал обязательства сторон по охране природы, и стороны могли учитывать новые знания при его имплементации. В соответствии со Статьей 62 Венской конвенции о праве международных договоров, фундаментальное изменение обстоятельств предполагает такое из-

менение, которое стороны не могли предвидеть на момент заключения соответствующего договора. В отношении аргумента о появлении новых норм международного права окружающей среды Суд заявил:

112. Ни одна из сторон не утверждала, что после заключения Договора 1977 г. возникли новые императивные нормы международного права окружающей среды; поэтому от Суда не требуется анализа пределов действия Статьи 64 Венской конвенции о праве международных договоров. С другой стороны, Суд хотел бы подчеркнуть, что новые нормы международного права окружающей среды имеют значение для имплементации Договора 1977 г. и что по взаимному согласию стороны могут инкорпорировать их в договорный режим посредством Статей 15, 19 и 29 Договора 1977 г., предусматривающих, что стороны обеспечат сохранение качества воды Дуная и охрану окружающей среды. Эти статьи не содержат конкретных обязательств, однако они требуют от сторон обеспечения сохранения качества воды Дуная и охрану окружающей среды при имплементации Договора 1977 г. и учета новых природоохранных норм... Включение этих норм в Договор означает, что стороны признали необходимость адаптации проекта в будущем. Соответственно, Договор 1977 г. не статичен, он открыт для адаптации возникающих норм международного права окружающей среды. Новые природоохранные нормы могут быть включены в совместный контрактный план дополнительными соглашениями согласно Договору.

Ответственность за это лежала на обеих сторонах. Обязательства, содержащиеся в Статьях 15, 19 и 20, по определению весьма общие и должны быть трансформированы в конкретные обязательства путем консультаций и переговоров. Поэтому их имплементация требует взаимного желания обсудить имеющиеся и возможные природоохранные угрозы.

Это необходимо сделать, поскольку, как заявил Суд в своем консультативном заключении об угрозе применения и применении ядерного оружия, «окружающая среда – это не абстракция, а место жизни, качество жизни и здоровье людей, включая еще не родившиеся поколения»...

Понимание хрупкости окружающей среды и признание того, что необходимо постоянно переоценивать угрозы окружающей среды



приобрели большее значение в годы, прошедшие после заключения Договора 1977 г. Эти новые соображения повысили значение статей 15, 19 и 20 Договора 1977 г.

113. Суд отмечает, что обе стороны согласны с тем, что они серьезно относятся к соображениям экологического плана и что они должны принимать меры предосторожности; однако стороны не согласны с тем, какие последствия вытекают из этого совместного проекта. В подобном случае было бы полезным привлечение третьей стороны для поиска решения проблемы при условии, что стороны проявят гибкость...

115. В ответ на третий вопрос, Суд пришел к выводу, что нота Венгрии от 19 мая 1992 г. о денонсации Договора 1977 г. не имела никаких юридических последствий и не привела к прекращению Договора 1977 г. и связанным с ним соглашениям.

С учетом этого Суд затем обратился к юридическим последствиям нарушения обеими сторонами их международных обязательств. Суд не определил конкретные обязательства сторон, в частности, по взаимозачету претензий. Суд, однако, установил, что обе стороны должны начать переговоры по имплементации Договора 1977 г.

140. Ясно, что основополагающим вопросом в этой связи станет влияние проекта на окружающую среду и последствия его имплементации. Многочисленные научные заключения, представленные Суду, – даже если их выводы зачастую противоречат друг другу – свидетельствуют, что подобное влияние и последствия значительны.

Для оценки природоохранных угроз следует принимать во внимание современные стандарты. Это не только предполагается формулировками Статей 15, 19 и 20, но и требуется ими, поскольку эти статьи предполагают длящееся, и соответственно изменяющееся, обязательство сторон обеспечить качество воды Дуная и защищать природу. Суд отмечает, что в области охраны окружающей среды требования осторожности и предотвращения вытекают из необратимого характера ущерба окружающей среде и ограничений, вытекающих из механизмов компенсации подобного ущерба.

В течение столетий человечество, в силу экономических и иных причин, влияло на природу. В прошлом это зачастую делалось без учета последствий на окружающую среду. В связи с новыми научными открытиями и растущей озабоченностью об угрозе челове-

честву – для настоящих и будущих поколений – создаваемой безответственным и продолжающимся влиянием на природу, возникли новые нормы и стандарты, закрепленные в ряде документов, принятых в последние десятилетия. Эти новые нормы должны быть приняты во внимание, а новые стандарты имплементированы не только когда государства обсуждают новые виды деятельности, но и когда они продолжают деятельность, начатую в прошлом. Необходимость согласования интересов экономического развития с интересами защиты окружающей среды нашла четкое выражение в концепции устойчивого развития.

Для целей настоящего дела это означает, что стороны совместно должны по-новому посмотреть на влияние эксплуатации проекта в Габчикове на окружающую среду. В особенности, они должны найти приемлемое решение проблемы отпуска воды в старое русло Дуная и в притоки на обеих сторонах реки.

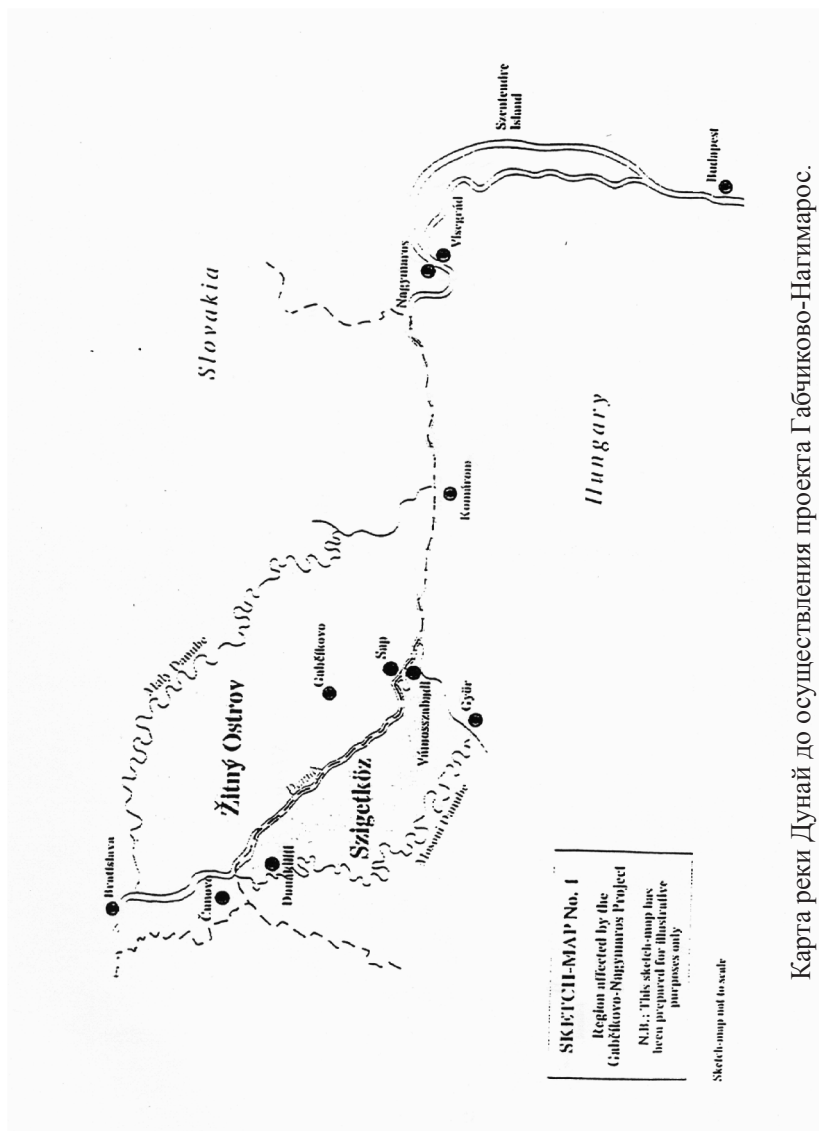
### **Вопросы и комментарии**

1. Можно ли сказать, что в этом деле проиграла та или иная сторона?

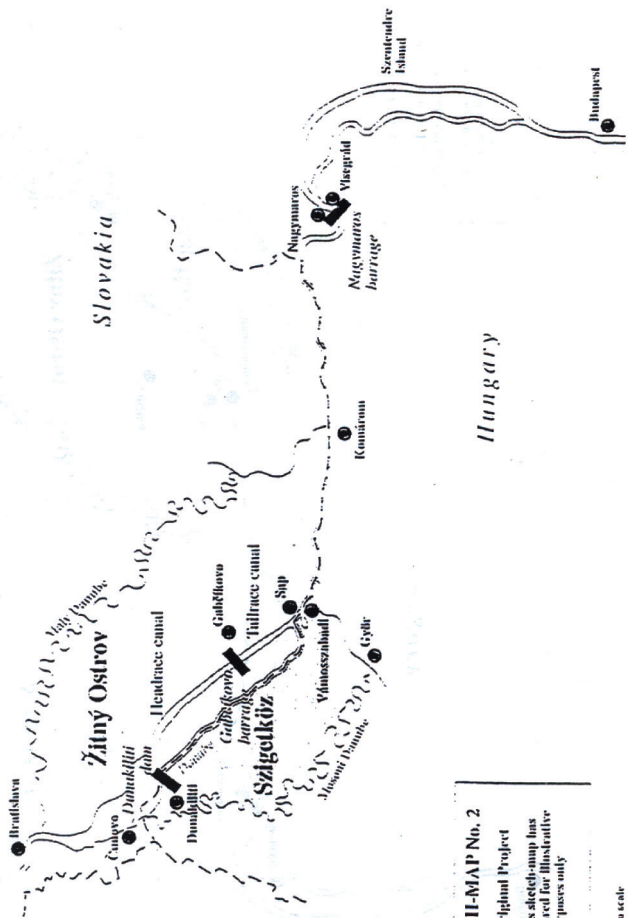
2. В чем состояла суть позиции Венгрии относительно прекращения работ по совместному проекту и денонсации Договора 1977 г.? К чему, по мнению Венгрии, сводились негативные экологические последствия проекта? Можете ли Вы определить слабые звенья в аргументации Венгрии? Если бы Вы представляли интересы Венгрии, какие бы дополнительные материалы или аргументы Вы могли бы привести в поддержку ее позиции?

3. В данном деле Суд прямо сослался на концепцию «устойчивого развития», провозглашенную в Принципе 1 Декларации Рио-де-Жанейро. Однако Суд ни разу не сделал прямой ссылки на принцип «принятия мер предосторожности», закрепленный в Принципе 15 этой же Декларации. Венгрия, среди прочего, пыталась обосновать свою позицию ссылками на этот принцип. Можете ли Вы найти элементы решения Суда, которые говорят о том, что Суд в какой-то мере все-таки признал принцип «принятия мер предосторожности»?

4. Несмотря на возможное признание принципа «принятия мер предосторожности», общий анализ дела показывает, что Суд установил весьма строгие критерии для возможного отказа от выполне-



Карта реки Дунай до осуществления проекта Габчиково-Нагимарос.



**SKETCH-MAP No. 2**  
 The Original Project  
 N.B.: This sketch-map has  
 been prepared for illustrative  
 purposes only

Sketch map not to scale

Карта реки Дунай после осуществления проекта Габчиково-Нагимарос.

ния договорных обязательств в случае создания угрозы окружающей среде. В чем выражается строгость этих критериев, в особенности в связи с аргументацией Венгрии о «состоянии экологической необходимости»? Совместимы ли они с общим принципом «принятия мер предосторожности»? Какие факторы могли повлиять или повлияли на столь жесткую позицию Суда в данном деле?

5. В параграфе 140 решения Суд отметил, что «в области охраны окружающей среды требования осторожности и предотвращения вытекают из необратимого характера ущерба окружающей среде и ограничений, вытекающих из механизмов компенсации подобного ущерба». О каких механизмах и ограничениях идет речь?

6. В последующем стороны не смогли достичь согласия относительно экологических последствий совместного проекта. В 1998 г. Словакия вновь обратилась в Международный Суд ООН с просьбой о более детальном определении элементов ответственности сторон и их взаимных обязательств. Словакия утверждает, что переговоры с Венгрией не привели к положительным результатам в связи с «нежеланием Венгрии имплементировать решение Суда от 22 сентября 1997 г.» (I.C.J. Press Communique 98/31 7 October 1998).

### ГЛАВА 3. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

Многие проблемы окружающей среды могут рассматриваться с точки зрения защиты прав человека. Связь между охраной окружающей среды и защитой прав человека может быть рассмотрена с двух точек зрения. Во-первых, имплементация ряда общепризнанных стандартов прав человека может привести к более эффективной защите окружающей среды. Международный опыт показывает, что демократические сообщества, обеспечивающие уважение основополагающих прав человека, более восприимчивы к требованиям относительно более жестких стандартов в области окружающей среды.

Во-вторых, защита отдельных прав человека может рассматриваться в качестве эффективного средства достижения целей защиты окружающей среды. Так, загрязнение окружающей среды напрямую затрагивает такие права человека, как право на жизнь, здоровье, собственность и свободу информации. Соответственно, деяния, ведущие к загрязнению окружающей среды, могут нарушать эти общепризнанные стандарты прав человека. Кроме того, многие эксперты считают, что можно говорить о возникновении основополагающего права человека на здоровую окружающую среду.

Связь между правами человека и окружающей средой – относительно новое явление. Традиционные права человека, такие как право на жизнь и собственность, не предполагали учета интересов защиты окружающей среды. Использование этих прав человека для природоохранительных целей предполагает новое расширительное толкование устоявшихся понятий. Действительно, можно утверждать, что право на жизнь и здоровье может быть нарушено в ситуациях, когда государство не предотвращает выброс высокотоксичных веществ в атмосферу. Если органы по защите прав человека (например, Европейский Суд по правам человека) воспринимают широкую интерпретацию права на жизнь, то такие органы могут стать важными инструментами защиты окружающей среды.

Традиционные права человека включают также ряд процессуальных прав, включая право на участие в принятии решений относительно окружающей среды, право на получение информации и право на судебную защиту.

Вопрос о новом праве на здоровую окружающую среду более сложен. Прежде всего встает вопрос о точном определении экологических прав. Можно говорить о «здоровой», «чистой», «удовлетворительной» окружающей среде. Некоторые конституции провозглашают право на определенный уровень окружающей среды. Так, Конституция России 1993 г. провозглашает, что «каждый имеет право на благоприятную окружающую среду» (Ст. 41). На международном уровне достижение консенсуса относительно уровня защиты окружающей среды, с точки зрения прав человека, более сложный процесс. До настоящего времени нет общепризнанного стандарта в этой области. В то же время некоторые региональные документы по правам человека содержат нормы относительно права на окружающую среду. Первым таким документом стала Африканская хартия прав человека 1981 г., которая признала право народов на «общую удовлетворительную окружающую среду, способствующую их развитию».

На универсальном уровне поиски общеприемлемого определения права на окружающую среду продолжаются. Несмотря на определенные трудности, можно сказать, что имеется явная тенденция к признанию основополагающего права человека на удовлетворительную окружающую среду. Так, Принцип I Стокгольмской Декларации 1972 г. устанавливает, что «человек имеет основное право на свободу, равенство и благоприятные условия жизни в окружающей среде, качество которой позволяет вести достойную и процветающую жизнь». Принцип I Декларации Рио-де-Жанейро провозглашает, что «люди имеют право жить в добром здравии и плодотворно трудиться в гармонии с природой».

Хотя некоторые эксперты ставят под сомнение плодотворность признания общего права на здоровую окружающую среду, использование прав человека для целей защиты окружающей среды имеет важные преимущества. Основное преимущество заключается в том, что в области защиты прав человека имеется целый ряд универсальных и региональных международных органов, разрешающих споры в области прав человека. К сожалению, подобные органы не созданы для целей рассмотрения экологических споров. Поскольку в области прав человека уже имеется разветвленная структура органов по рассмотрению споров и жалоб, природоохранные проблемы могут

быть рассмотрены и разрешены такими органами, по крайней мере в той степени, в которой они связаны с общепризнанными правами человека.

Следует, однако, иметь в виду определенные проблемы, возникающие в связи с использованием органов по защите прав человека для целей защиты окружающей среды. Во-первых, экологические проблемы, как правило, требуют принятия весьма сложных технических стандартов, которые отражают специфику той или иной проблемы и сложные вопросы взаимодействия человека и природы. Общие стандарты прав человека по своему характеру не могут отразить все нюансы природоохранных стандартов и норм. Следует иметь в виду также то, что разрешение природоохранных споров зачастую требует знания и анализа многочисленных технических аспектов соответствующих экологических проблем. К сожалению, как глобальные, так и региональные органы по защите прав человека все еще не обладают необходимыми знаниями и опытом для разрешения подобных проблем.

Во-вторых, необходимо иметь в виду, что экологические проблемы зачастую коренятся в сложных взаимоотношениях между интересами экономического развития и интересами охраны окружающей среды. Поиски баланса между этими интересами предполагают взаимные уступки и компромиссы. Экологические притязания, выдвинутые в форме притязаний на права человека, по своей природе не предполагают учета таких факторов, как выбор технологий, форм производства и распределения благ и негативных последствий экономической деятельности в том или ином регионе.

Несмотря на указанные трудности, практика показывает, что органы по защите прав человека становятся важным инструментом для достижения целей охраны окружающей среды. Число экологических обращений в эти органы растет. Европейский Суд по правам человека уже вынес ряд решений, признающих значение прав человека в области окружающей среды. Странники защиты окружающей среды также обращаются в Комитет по правам человека ООН. Ниже приводятся наиболее интересные решения этих органов в рассматриваемой области.



**Решение Европейского Суда по правам человека  
по делу Лопез Остра  
Lopez Ostra v. Spain  
(20 E.H.R.R. 277 (1994))**

6. Грегория Лопез Остра, гражданка Испании, проживает в городе Лорка (Марша). Во время, относящееся к делу, она, ее муж и их две дочери имели дом в районе «Diputacion del Rio, el Lugarico» в нескольких сотнях метров от центра города.

7. В городе Лорка сосредоточено большое количество кожевенных производств. Несколько предприятий по выделке кожи, принадлежащие компании с ограниченной ответственностью ЗАСУХА, имели очистное сооружение по очистке жидких и твердых отходов; это сооружение было построено при финансовой поддержке государства на муниципальном участке земли в 12 метрах от дома заявителя.

8. Очистное сооружение вступило в строй в июле 1988 г. без лицензии муниципальных властей, предусмотренной пунктом 6 Правил 1961 г, регулирующих деятельность, классифицированную как опасную и являющуюся вредной для здоровья, могущей причинить ущерб и опасной: процедуры для получения такой лицензии не использовались...

В результате аварии очистное сооружение стало выбрасывать газ с сильным запахом и опасные для здоровья загрязнители, что привело к серьезным заболеваниям и иным проблемам для многих жителей Лорки, в особенности тех, кто жил в районе, где проживает заявитель. Городские власти эвакуировали местных жителей и бесплатно переселили их в центр города, где они находились в течение июля, августа и сентября 1988 г. В октябре заявитель и ее семья вернулись в их квартиру и проживали там до февраля 1992 г. ...

9. 9 сентября 1988 г. городские власти запретили один вид деятельности: хранение химических и органических отходов в водных резервуарах; решение было принято в связи с многочисленным жалобами и в свете доклада органов здравоохранения и Агентства по охране окружающей среды региона Марши; в то же время власти не запретили очистку жидких отходов, загрязненных хромом.

Существует расхождение во мнениях в отношении того, каков был эффект этого частичного закрытия; однако представленные пра-

вительством Испании и заявителем в Европейскую Комиссию по правам человека<sup>1</sup> мнения экспертов и письменные доказательства 1991, 1992 и 1993 гг. показывают, что очистное сооружение продолжает загрязнять окружающую среду и создавать опасность для здоровья тех, кто проживает рядом.

10. Госпожа Лопез Остра не смогла убедить муниципальные власти найти выход из сложившейся ситуации. 13 октября 1988 г. она подала заявление в административный отдел территориального суда Марши с просьбой об обеспечении ее основных прав... Она жаловалась, среди прочего, на противозаконное нарушение неприкосновенности ее жилища и нарушение права владения, на нарушение права свободного выбора места жительства, нарушение физической и психологической целостности и нарушение свободы и безопасности в связи с пассивным поведением муниципальных властей по отношению к проблеме и рискам, возникшим в связи с очистным сооружением. Она попросила суд вынести решение о временном или постоянном прекращении этой деятельности.

11. Суд по просьбе заявителя опросил нескольких свидетелей и попросил региональное Агентство по охране окружающей среды представить мнение о состоянии деятельности предприятия и его местонахождении. В докладе от 19 января 1989 г. Агентство указало, что во время визита их эксперта единственной деятельностью предприятия было очищение жидких отходов, содержащих хром, однако остающиеся отходы переливались через резервуары до сброса в реку, производя сильные запахи. Агентство пришло к выводу, что предприятие не было построено в наиболее пригодном месте.

Королевский Совет поддержал жалобу госпожи Лопез Остра. Тем не менее, 31 января 1989 г. территориальный суд принял решение не в ее пользу. В нем указывалось, что хотя деятельность предприятия явно послужила причиной серьезного загрязнения в связи с производимым запахом, дымом и шумом, это не является серьезным риском для здоровья семей, живущих в непосредственной близости; скорее, это привело к ухудшению качества их жизни, но не настолько,

---

<sup>1</sup> Европейская Комиссия по правам человека была «первой инстанцией» в ходе рассмотрения споров на основе Европейской Конвенции по правам человека. Комиссия была упразднена в соответствии с Протоколом № 11 к Европейской Конвенции.

чтобы нарушать основные права, на которые сослалась заявительница. В любом случае муниципальные власти, которые предприняли меры в отношении предприятия, не могут нести ответственности. То что предприятие не запросило лицензии, не было предметом проверки в данной инстанции, так как этот вопрос не касается нарушения основного права человека.

12. 10 февраля 1989 г. госпожа Лорез Остра обратилась с апелляционной жалобой в Верховный Суд. Она утверждала, что несколько свидетелей и экспертов подтвердили, что предприятие было источником загрязняющих дымовых выбросов, вредных и беспокоящих запахов и постоянного шума, которые являются причиной проблем со здоровьем у ее дочери и у нее самой... Заявитель сослалась на Ст. 8 (1) Европейской Конвенции по правам человека и указала, что поведение городского Совета нарушает ее право на неприкосновенность ее жилища и наносит ущерб ее физической целостности... Заявитель просила принять решение о приостановке деятельности предприятия,

14. Решением от 27 июля 1989 г. Верховный Суд отказал в апелляционной жалобе. Решение основывалось на... том, что никакие официальные лица не вторгались в дом заявителя и не нарушали ее физической целостности. В любом случае, заявитель могла свободно переехать куда угодно...

15. 20 октября 1989 г. госпожа Лопез Остра подала жалобу в Конституционный Суд, жалуюсь на нарушения Статьи 15 (право на физическую неприкосновенность), Статьи 18 (право на частную жизнь и неприкосновенность жилища) и Статьи 19 (право на свободный выбор места жительства) Конституции.

26 февраля 1990 г. Суд постановил, что жалоба недопустима на том основании, что она явно необоснованна... Суд заявил, что наличие дыма, запахов и шума само по себе не является нарушением права на неприкосновенность жилища; что отказ в принятии решения о закрытии предприятия не может быть рассмотрен как унижающее достоинство обращение, так как жизнь и физическое благополучие заявителя не были в опасности, и что ее право выбирать место ее жительства не было нарушено, так как она не была выселена из ее дома властями.

16. В 1989 г. жены братьев госпожи Лопез Остра, проживающие в том доме, что и она, начали процесс против муниципалитета Лор-

ки и SACURSA в Административном Отделе Высшего Суда Марши (Tribunal Superior de Justicia), утверждая, что предприятие осуществляло свою деятельность, не имея на то законных оснований. 18 сентября 1991 г. Суд, принимая во внимание, что деятельность предприятия продолжалась после 9 сентября 1988 г. и что предприятие не имело лицензий, предписанных правом, постановил, что оно должно быть закрыто до тех пор, пока они будут получены. Однако это решение не было приведено в жизнь в связи с апелляционной жалобой городского совета и SACURSA. Дело все еще находится на рассмотрении в Верховном Суде.

17. 13 ноября 1991 г. жены братьев заявителя подали жалобу, в результате чего судья Лорки возбудил уголовное дело против SACURSA за нарушение экологических норм. Две женщины, подавшие жалобу, принимали участие в процедуре в качестве гражданских сторон.

Двумя днями позже судья решил закрыть предприятие, но 25 ноября решение было приостановлено, так как Королевский Совет 19 ноября подал апелляционную жалобу.

34. В своей жалобе в Европейский Суд заявитель утверждает, что Испания нарушила Статьи 8 и 3 Европейской Конвенции в связи с наличием запахов, шума и загрязняющих дымов, производимых предприятием при очистке жидких и твердых отходов, расположенным в нескольких метрах от ее дома. Она заявила, что испанские власти должны нести ответственность за то, что они заняли пассивную позицию.

35. Правительство Испании утверждает, что госпожа Лопез Остра не исчерпала внутренние средства правовой защиты. Начатая ею в испанских судах процедура о защите основных прав не являлась подходящим средством для обсуждения вопросов о соблюдении простых законодательных норм или споров научно-технического характера о последствиях деятельности предприятия по переработке отходов...

Заявитель должна была возбудить уголовное и административное слушания, которые, как показывает опыт, эффективны при аналогичных обстоятельствах. В отношении тех же самых фактов, например, жены ее братьев возбудили административные слушания в апреле 1990 г., а затем подали жалобу в уголовном порядке 13 ноября

1991 г. Соответствующие юридические инстанции вынесли решение о закрытии предприятия соответственно 18 сентября и 15 ноября 1991 г., но вступление этих решений в силу было приостановлено в связи с апелляционными жалобами, поданными муниципальными властями и Королевским Советом. 27 октября 1993 г. предприятие было закрыто согласно распоряжению судьи в уголовном слушании; как уголовное, так и гражданское дело все еще рассматриваются испанскими судами. Если Европейский Суд вынесет решение по настоящему делу на основе документов, поданных заявителями в испанских судах, то его решение повлияет на внутреннее судебное разбирательство.

36. Европейский Суд считает, что, несмотря на утверждения об обратном, специальная жалоба о защите основных прав, поданная заявителем в Административный отдел территориального суда Марши, была эффективным и быстрым средством достижения результатов по ее жалобе в отношении нарушения прав на неприкосновенность жилища и физической целостности, особенно принимая во внимание то, что заявитель просила о закрытии предприятия и суды могли вынести такое решение. Более того, как в территориальном, так и в Верховном Суде Королевский Совет поддержал жалобу заявителя.

37. Что касается необходимости ждать результатов двух слушаний по жалобам жен, братьев госпожи Лопез Остра в обычных (административном и уголовном) судах, Европейский Суд считает, что... заявитель по данному делу не является стороной в этих слушаниях. Кроме того, предмет спора в обычных судах не идентичен предмету спора о защите основных прав (во внутренних судах и в Европейском Суде в Страсбурге), даже в том случае, если они будут преследовать одну и ту же цель. Обыкновенные административные слушания касаются, в частности, вопроса о неполучении у муниципальных властей разрешения на строительство и эксплуатацию предприятия. Вопрос об уголовной ответственности SACUSA за экологическое правонарушение также отличается от обращения в отношении бездействия городских и иных компетентных государственных властей в связи с загрязнением, причиненным предприятием.

38. Поскольку заявитель использовала внутренние средства правовой защиты, которые могли бы быть эффективными и допустимыми в связи с нарушениями, на которые она жаловалась, она

не обязана была возбуждать иные слушания, которые были бы более затяжными...

39. Из этого следует, что предварительные процессуальные возражения Испании о неисчерпании местных средств правовой защиты должны быть отвергнуты.

40. Правительство Испании выдвинуло второе возражение... Оно признало, что госпожа Лопез Остра, как, между прочим, и другие жители Лорки, подвергалась воздействию серьезного загрязнения, производимого предприятием до 9 сентября 1988 г., когда часть его деятельности была приостановлена. Тем не менее, если даже и предположить, что запахи и шум, которые не были интенсивными, продолжались бы после этой даты, заявитель в этот промежуток времени перестала быть потерпевшей. С февраля 1992 г. семья госпожи Лопез Остра была переселена в квартиру в центре города за счет средств города, а в феврале 1993 г. они переехали в дом, который они купили. В любом случае закрытие предприятия в октябре 1993 г. привело к прекращению загрязнения; это означает, что ни сама заявительница, ни ее семья не страдают в настоящее время от нежелательных последствий деятельности предприятия.

41. Во время слушаний представитель Европейской Комиссии по правам человека отметил, что если какое-либо лицо было вынуждено покинуть дом в связи с экологическим загрязнением и позже купило другой дом, то это не означает, что оно перестало считаться потерпевшим.

42. Суд разделяет это мнение, и ни переезд госпожи Лопез Остра, ни приостановка деятельности предприятия по очистке отходов, которое, в любом случае, было временным, не изменяет того факта, что заявитель и ее семья годами проживали только в 12 метрах от источника запахов, шума и вредных дымов.

Как бы то ни было, если заявитель сможет возвратиться в свой бывший дом после решения о закрытии предприятия, то это может быть одним из факторов, который будет принят во внимание при подсчете убытков, на возмещении которых она настаивает, но это не будет означать, что она перестала быть потерпевшей.

43. Таким образом, указанное возражение правительства Испании необоснованно.

44. Госпожа Лопез Остра, прежде всего, утверждает, что была нарушена статья 8 Европейской Конвенции, которая гласит:

1. Каждый человек имеет право на уважение его личной и семейной жизни, неприкосновенности его жилища и тайны корреспонденции.

2. Не допускается вмешательство государственных органов в осуществление этого права, за исключением случаев, когда это предусмотрено законом и необходимо в демократическом обществе в интересах государственной безопасности, общественного порядка или экономического благосостояния страны, в целях предотвращения беспорядков или преступлений, охраны здоровья или защиты нравственности, или защиты прав и свобод других лиц.

47. Госпожа Лопез Остра утверждает, что несмотря на частичное закрытие 9 сентября 1988 г., предприятие продолжало выбрасывать дымы, производить постоянный шум и сильные запахи, которые сделали условия жизни ее семьи невыносимыми и явились причиной серьезных проблем со здоровьем как для нее, так и для членов ее семьи. В связи с этим она заявила, что было нарушено ее право на жилище.

48. Правительство возражало, что ситуация действительно была столь серьезной.

49. На основании медицинских докладов и мнений экспертов, представленных как правительством Испании, так и заявителем, Европейская Комиссия по правам человека отметила среди прочего, что сульфидные выбросы предприятия превышали разрешенный лимит и могли создавать угрозу для здоровья проживающих рядом и что существовала причинная связь между указанными выбросами и заболеваниями дочери заявителя.

50. По мнению Суда, эти выводы подтверждаются первым докладом эксперта, представленным в административный отдел высшего суда Марши 19 января 1989 г. региональным Агентством по охране окружающей среды в связи с заявлением госпожи Лопез Остра о защите основных прав. Королевский Совет поддержал это заявление и в первой, и в апелляционной инстанции. Административный Отдел согласился с тем, что загрязнение привело к ухудшению качества жизни тех, кто проживает вблизи предприятия, хотя оно и не создавало серьезного риска для здоровья и не было достаточно серьезным, чтобы нарушить основные права, провозглашенные Конституцией.

51. Очевидно, что сильное загрязнение окружающей среды может затронуть благополучие частных лиц и создавать препятствия в

отношении владения их жилищем, что, в свою очередь, негативно скажется на их личной и семейной жизни, даже в ситуациях, когда отсутствует серьезная угроза их здоровью.

Независимо от того, рассматривается ли вопрос с точки зрения позитивной обязанности государства – принять разумные и необходимые меры по обеспечению прав заявителя в соответствии с параграфом 1 Статьи 8 Европейской Конвенции – как просила заявитель в ее деле, или с точки зрения правомерности «вмешательства общественной власти», которая может сослаться на положения параграфа 2 этой же статьи, применимые принципы в общем похожи. В обоих контекстах следует обеспечить справедливый баланс между интересами индивидуума и общества в целом, и в любом случае государство имеет право на определенные пределы усмотрения...

52. Имеющиеся доказательства свидетельствуют, что предприятие по очистке отходов было построено SACURSA и вступило в строй в июле 1988 г. для решения серьезной проблемы загрязнения Лорки из-за концентрации кожевенных производств. Как только предприятие начало действовать, оно стало причиной загрязнения и проблем со здоровьем многих местных жителей.

Следует признать, что испанские власти и, в частности, муниципалитет Лорки теоретически не были прямо ответственны за соответствующие выбросы. Тем не менее, как отметила Европейская Комиссия по правам человека, город разрешил строительство предприятия на его земле, а государство субсидировало строительство предприятия.

53. Городские власти отреагировали незамедлительно, бесплатно переселив пострадавших жителей в центр города в течение июля, августа и сентября 1988 г. и затем 9 сентября, прекратив одно из производств предприятия. Тем не менее, члены городского Совета не могли не осознавать, что проблемы загрязнения окружающей среды продолжались после частичной приостановки деятельности предприятия. Тем более что это было подтверждено 19 января 1989 г. в докладе регионального Агентства по охране окружающей среды, а затем мнениями эксперта в 1991, 1992 и 1993 гг.

54. Госпожа Лопез Остра считает, что на муниципалитете лежала обязанность предпринять меры в рамках общих полномочий по надзору, предоставленных ему Правилами о муниципалитетах от



1961 г. Кроме того, предприятие не отвечало требованиям закона, в частности, в отношении его местонахождения и игнорирования требований о необходимости получения лицензии.

55. Суд отмечает, что вопрос о правомерности строительства и деятельности предприятия рассматривается в Верховном Суде Испании с 1991 г. Европейский Суд неоднократно заявлял, что именно национальные власти, в особенности суды, несут главную ответственность по толкованию и применению внутреннего права<sup>1</sup>.

В любом случае, однако, Суд считает, что даже если в данном деле муниципалитет действительно выполнил свои обязанности, предписанные ему внутренним правом, для обоснования ответственности Испании достаточно установление того, предприняли ли национальные власти все необходимое для защиты права заявителя в отношении ее жилища и в отношении ее личной и семейной жизни согласно статье 8 Европейской Конвенции.

56. Необходимо отметить, что муниципалитет не только не предпринял никаких шагов для достижения этой цели после 9 сентября 1988 г., но и создавал препятствия для вступления в силу упомянутых выше внутренних судебных решений. В рамках административных слушаний, возбужденных женами братьев Лопез Остра, муниципалитет подал апелляцию на решение Высшего Суда Марши от 18 сентября 1991 г. о временном закрытии предприятия, в результате чего эта мера была приостановлена.

Другие государственные власти также вложили свою лепту в продление этой ситуации. 19 ноября 1991 г. Королевский Совет подал апелляцию против решения судьи по следствию от 15 ноября о временном закрытии предприятия в связи с возбуждением уголовного дела о нарушении экологических норм (см. выше пункт 17), в результате чего решение не было приведено в исполнение до 27 октября 1993 г. ...

57. Правительство привлекло внимание к тому факту, что город понес все затраты по аренде квартиры в центре Лорки, в которой заявитель и ее семья жили с 1 февраля 1992 г. по февраль 1993 г. ...

Суд отмечает, однако, что семья страдала от загрязнения, производимого предприятием, со всеми присутствующими неудобствами,

---

<sup>1</sup> См., среди прочего, *Casado Coca v. Spain (A/ 285-A)*: (1994) 18 E.H.R.R. 1, параграф 43.

больше чем три года, перед тем как переехать. Семья переехала только тогда, когда стало ясно, что ситуация может продолжаться бесконечно и когда педиатр дочери госпожи Лопез Остра рекомендовал им это сделать. В этих обстоятельствах, предложение муниципалитета о переезде не может являться полным возмещением за загрязнение и неудобства, которым они подвергались.

58. В соответствии с вышеизложенным и несмотря на определенные пределы усмотрения, предоставленные государству-ответчику, Суд приходит к выводу, что государство не обеспечило справедливый баланс между экономическими интересами города, а именно интересом в отношении предприятия по очистке отходов, и соблюдением права заявителя в отношении ее жилища и ее личной и семейной жизни.

Исходя из этих соображений, Суд единогласно... постановляет, что государство обязано заплатить заявителю в течение трех месяцев 4000000 (четыре миллиона) за ущерб и 1500000 (один миллион пятьсот тысяч)... в счет судебных издержек.

### **Вопросы и комментарии**

1. Почему Испания понесла ответственность за загрязнение окружающей среды частным предприятием?

2. Как Вы относитесь к общей линии аргументации Суда, основанной на статье 8 Европейской Конвенции, которая не имеет прямого отношения к окружающей среде?

3. В пункте 49 решения Суд указал, что «сульфидные выбросы предприятия превышали разрешенный лимит и могли создавать угрозу для здоровья проживающих рядом и что существовала причинная связь между указанными выбросами и заболеваниями дочери заявителя». В параграфе 51 решения сказано: «Очевидно, что сильное загрязнение окружающей среды может затронуть благополучие частных лиц и создавать препятствия в отношении владения их жилищем, что, в свою очередь, негативно скажется на их личной и семейной жизни, даже в ситуациях, когда отсутствует серьезная угроза их здоровью». О каких «разрешенных лимитах» идет речь? Как Суд определил, что речь идет о «сильном загрязнении»?

4. Испания не обеспечила «справедливый баланс между экономическими интересами города, а именно интересом в отношении

предприятия по очистке отходов и соблюдением права заявителя в отношении ее жилища и ее личной и семейной жизни» (пункт 58 решения). Что было бы необходимо сделать для достижения такого баланса?

5. В чем заключалась суть процессуальных возражений Испании в отношении неисчерпания местных средств правовой защиты. Почему Суд не согласился с ними?

**Решение Европейского Суда по правам человека  
по делу Гуерра и другие против Италии  
GUERRA and OTHERS v. ITALY  
(24 E.H.R.R. 1 (1998))**

12. Заявители проживают в городе Манфредонии (Фоджия). Это приблизительно на расстоянии 1 км от химического предприятия сельскохозяйственной компании Enichem, которое расположено в муниципалитете Монте Сант Анджело.

13. В 1988 г. предприятие, производящее удобрения и капролактамы (химический компонент, производящий в результате процесса полконденсации, полиамид, используемый в производстве синтетических материалов, таких как нейлон), было классифицировано как предприятие «высокого риска» согласно критериям, установленным в Президентском декрете №. 175 от 18 мая 1988 г., который имплементировал в итальянское законодательство Директиву 82/501/ЕЕС Совета Европейских Сообществ об ущербе от крупномасштабных аварий, возникающих в результате хозяйственной деятельности и создающих угрозу для окружающей среды и благополучия местного населения.

14. Заявители утверждают, что в результате производственного цикла предприятие выбрасывает большое количество легко воспламеняющегося газа – процесс который может привести к химической реакции, в результате чего высвобождаются высокотоксичные соединения, а именно сульфидный диоксид, нитратный оксид, натрий, аммонит, бензоин и триоксид мышьяка. Этот факт не оспаривается правительством Италии.

15. В прошлом уже были аварии из-за неправильной эксплуатации, наиболее серьезная произошла 26 сентября 1976 г., когда взорвалась очистительная башня для аммиачных синтетических газов,

что привело к выбросу нескольких тонн карбоната кальция и раствора бикарбоната, содержащих триоксид мышьяка. Сто пятьдесят человек были признаны нуждающимися в госпитализации с диагнозом острого отравления мышьяком.

16. В докладе Комитета технических экспертов от 8 декабря 1988 г., назначенного районным Советом Манфредонии, установлено, что из-за географического расположения предприятия, выбросы из него в атмосферу часто меняли направление в сторону Манфредонии. В докладе было отмечено, что предприятие отказалось разрешить комитету провести инспекцию и что результаты исследования самого предприятия показали, что оборудование по контролю за выбросами было неадекватным, а оценка экологических последствий – не полной.

17. В 1989 г. предприятие стало выпускать лишь удобрения, однако, в соответствии с Президентским декретом № 175/88 оно все еще классифицировалось как опасное предприятие. В 1993 г. министерство по окружающей среде совместно с министерством по здравоохранению издали приказ, предписывающий меры по улучшению безопасности продолжающегося выпуска удобрений и капролактановой продукции, если это производство будет возобновлено.

18. В 1994 г. предприятие полностью прекратило выпуск удобрений. Продолжали действовать только термоэлектрическая станция и сооружение по очистке кормов и сточных вод.

39. В Европейской Комиссии по правам человека заявители представили две жалобы:

1. Власти не предприняли необходимых действий, чтобы уменьшить риск загрязнения сельскохозяйственным химическим предприятием Epichem в Манфредонии («предприятие») и избежать риска серьезных аварий; эта ситуация, как они утверждали, нарушает их право на жизнь и физическую неприкосновенность, гарантированное статьей 2 Европейской Конвенции.

2. Итальянское государство отказалось предпринять какие-либо шаги, чтобы предоставить информацию о рисках и как поступать в случае серьезной аварии, как это было предписано Статьями 11(3) и 17(2) Президентского декрета № 175/88; в результате чего, как утверждают заявители, было нарушено их право на свободу информации, закрепленное в Статье 10 Конвенции.

47. Заявители утверждают, что они являются жертвами нарушения статьи 10 Конвенции, которая гласит:

1. Каждый человек имеет право на свободу выражения своего мнения. Это право включает свободу придерживаться своего мнения, получать и распространять информацию и идеи без вмешательства со стороны государственных органов и независимо от государственных границ. Эта статья не препятствует государствам вводить лицензирование радиовещания, телевизионных или кинематографических предприятий.

2. Осуществление этих свобод, налагающих обязанности и ответственность, может быть сопряжено с формальностями, условиями, ограничениями и штрафными санкциями, предусмотренными законом и необходимыми в демократическом обществе в интересах государственной безопасности, территориальной целостности или общественного спокойствия, в целях предотвращения беспорядков и преступности, защиты здоровья и нравственности, защиты репутации или прав других лиц, предотвращения разглашения информации, полученной конфиденциально или обеспечения авторитета и беспристрастности правосудия.

Заявленное нарушение является результатом того, что власти отказались предпринять шаги, чтобы проинформировать общественность о рисках, и что должно быть предпринято в случае аварии, связанной с работой предприятия.

50. Необходимо определить, применима ли Статья 10 Конвенции к данному делу и если да, то была ли она нарушена.

51. Правительство Италии утверждает, что Статья 10 Конвенции гарантирует лишь свободу получать информацию без помех со стороны государства; она не налагает какого-либо позитивного обязательства. Это подтверждается тем, в Резолюции 1087 Парламентской ассамблеи Совета Европы и в Директиве 90/313/ЕЕС совета Европейских сообществ о свободе доступа к природоохранной информации говорится лишь о доступе к информации, а не о праве на информацию. Если бы существовало позитивное обязательство предоставлять информацию, то было бы «очень трудно выполнить» такое обязательство в связи с необходимостью определить, как и где распространять соответствующую информацию, какие власти обязаны распространять ее, и кто должен получать такую информацию.

52. Как и заявители, Европейская Комиссия по правам человека считает, что в наше время предоставление информации общественности стало одной из необходимых мер защиты благополучия и здоровья населения в ситуациях, когда окружающая среда подвергается опасности. Следовательно, слова «это право должно включать свободу ... получать информацию ...» параграфа 1 Статьи 10 должны быть истолкованы как предоставление реального права получать информацию, в частности, от уполномоченных властей.

Статья 10 налагает на государство не просто обязанность сделать информацию о природоохранных проблемах доступной общественности (требование, которое уже отражено в итальянском праве, в частности, в разделе 14(3) Закона № 349), но и позитивное обязательство собирать, обрабатывать и распространять такую информацию, которая по своей природе не может прямо быть доступной общественности. В связи с этим, защита, предоставленная статьей 10, имеет превентивную функцию в отношении потенциальных нарушений Конвенции в случае серьезного ущерба окружающей среде. Статья 10 применима даже в ситуациях, когда еще нет прямого нарушения иных основных прав, таких как право на жизнь или уважение личной и семейной жизни.

53. Суд не разделяет этого мнения. В ряде дел, касающихся ограничений свободы прессы в связи с деятельностью журналистов, Суд признал, что население имеет право получать информацию, поскольку особенностью специфической деятельности журналистов является распространение информации и идей по вопросам, имеющим общественное значение.<sup>1</sup> Факты настоящего дела, тем не менее, явно отличаются от упомянутых дел, так как заявители предъявляют претензии в связи с несоблюдением требований президентского декрета 175/88, который трансформировал в итальянское право Директиву 82/501/ЕЕС совета Европейских сообществ об ущербе от крупномасштабных аварий, возникающих в результате хозяйственной деятельности и создающих угрозу для окружающей среды и благополучия местного населения. Хотя 3 августа 1993 г. префект Фоджии подготовил чрезвычайный план на основе доклада, пред-

---

<sup>1</sup> См. среди других решений: *Observer and Guardian v. Iceland* (A/239): (1992) 14 E. H.R.R. 153, параграф 59 (b) и *Thorgeirson v. Iceland* (A/239): (1992) 14 E.H.R.R. 843, параграф 63.

ставленного предприятием, и этот план был послан в департамент по гражданской обороне, заявители не получили соответствующую информацию.

Суд повторяет, что свобода на получение информации, согласно параграфу 2 Статьи 10 Конвенции, «практически запрещает правительству устанавливать ограничения на право индивидуума получать информацию, которую другие намереваются или желают сообщить ему». Эта свобода не может быть истолкована как возложенное на государство при обстоятельствах, таких как настоящее дело, позитивное обязательство самостоятельно собирать и распространять информацию.

54. Суд приходит к выводу, что Статья 10 не применима в настоящем деле.

56. Заявители, основываясь на тех же самых фактах, утверждали в Суде, что они являются жертвами нарушения Статьи 8 Конвенции, которая гласит:

1. Каждый человек имеет право на уважение его личной и семейной жизни, неприкосновенности его жилища и тайны корреспонденции.

2. Не допускается вмешательство государственных органов в осуществление этого права, за исключением случаев, когда это предусмотрено законом и необходимо в демократическом обществе, в интересах государственной безопасности, общественного порядка или экономического благосостояния страны, в целях предотвращения беспорядков или преступлений, охраны здоровья или защиты нравственности или защиты прав и свобод других лиц.

57. Задачей Суда является: определить, применима ли Статья 8 и если применима, то была ли она нарушена.

Суд отмечает, что все истцы проживают в Манфредонии, приблизительно на расстоянии километра от предприятия, которое благодаря производству удобрений и капролактама, в 1988 г. было классифицировано, согласно критериям, определенным Президентским декретом 175/88, как предприятие высокого риска.

В процессе выпуска продукции предприятие выбросило большое количество легковоспламеняющегося газа и других токсических соединений, включая триоксид мышьяка. Далее, в 1976 г. в результате взрыва очистительной башни для аммиачных синтетических газов

произошел выброс нескольких тонн карбоната кальция и раствора бикарбоната, содержащего триоксид мышьяка, и 150 человек были госпитализированы с диагнозом острого отравления мышьяком.

Кроме того, в докладе от 8 декабря 1988 г. Комитет технических экспертов, назначенный районным Советом Манфредонии отметил, в частности, что из-за географического расположения фабрики выбросы из нее часто меняли свое направление в сторону Манфредонии.

В связи с наличием прямого влияния токсичных выбросов на права заявителей в отношении их личной и семейной жизни статья 8 Конвенции применима в настоящем деле.

58. Суд считает, что нельзя сказать, что Италия «вмешалась» в личную или семейную жизнь заявителей; они жаловались не на действие государства, а на бездействие. Тем не менее, хотя целью статьи 8 является защита индивидуумов от произвольного вмешательства государственных органов, она не просто налагает на государство обязательство воздерживаться от подобного вмешательства: в дополнение к основному негативному обязательству могут возникнуть позитивные обязательства, вытекающие из самой сути понятия эффективной защиты личной или семейной жизни.

В настоящем деле необходимо установить лишь следующее: предприняли ли национальные власти необходимые шаги, чтобы обеспечить эффективную защиту права заявителей в отношении их личной и семейной жизни, как это гарантировано Статьей 8.

59. 14 сентября 1993 г. во исполнение Статьи 19 президентского декрета 175/88 министр окружающей среды и министр здравоохранения совместно приняли заключение по докладу о безопасности, представленный предприятием в июле 1989 г. Это заключение предписывало введение улучшений в установках как в отношении выпускаемых в настоящее время удобрений, так и в случае возобновления выпуска капролактамовой продукции, и содержали инструкции префекту в отношении чрезвычайного плана, который он составил в 1992 г., и предписания о мерах по информированию местного населения согласно статье 17 президентского декрета 175/88.

Однако в письме от 7 декабря 1995 г. в Европейскую Комиссию по правам человека мэр Монтэ Сант Анджело указал, что расследование с целью дачи заключений в соответствии со Статьей 19 Пре-



зидентского декрета все еще продолжается и что он все еще не получил никаких документов, относящихся к проблеме. Он отметил, что районный Совет все еще ожидает указаний от Департамента по гражданской обороне, перед тем как решить, какие меры безопасности должны быть предприняты и каким процедурам следовать в случае аварии и взаимодействия с общественностью. Он отметил, что если предприятие возобновит выпуск продукции, меры по информированию общественности будут предприняты сразу же, как только будут приняты решения на основе расследования.

60. Суд снова подтверждает, что сильное загрязнение окружающей среды может затронуть благополучие индивидуумов и нарушить их право на владение их жилищем таким образом, что это неблагоприятно отразится на их личной и семейной жизни. В настоящем деле заявители вынуждены были ждать получения необходимой информации, которая бы позволила им оценить угрозу им самим и их семьям в случае продолжающегося проживания в Манфредонии (в городе, особенно подверженном опасности в случае аварии на предприятии) до 1994 г., когда выпуск удобрений был прекращен.

Суд, соответственно, считает, что государство-ответчик не выполнило свои обязательства по обеспечению права заявителей в отношении их личной и семейной жизни в нарушение статьи 8 Конвенции. Поэтому Суд устанавливает факт нарушения положений этой статьи.

61. Ссылаясь на тот факт, что рабочие предприятия умирали от рака, заявители также утверждают, что в результате непредоставления соответствующей информации было нарушено их право на жизнь, провозглашенное в Статье 2 Конвенции, которая гласит:

1. Право каждого человека на жизнь охраняется законом. Никто не может быть умышленно лишен жизни иначе как во исполнение смертного приговора, вынесенного судом за совершение преступления, в отношении которого законом предусмотрено такое наказание.

2. Лишение жизни не рассматривается как совершенное в нарушение данной статьи, если оно является результатом применения силы, абсолютно необходимой:

a) для защиты любого лица от незаконного насилия;

b) для осуществления законного ареста или предотвращения побега лица, задержанного на законных основаниях;

с) для подавления, в соответствии с законом, бунта или мятежа.

62. В связи с тем, что Суд пришел к выводу, что была нарушена статья 8, Суд не находит необходимым рассматривать вопрос о возможном нарушении Статьи 2.

63. Статья 50 Конвенции гласит:

Если Суд установит, что решение или мера, принятые судебными или иными органами Высокой Договаривающейся Стороны, полностью или частично противоречат обязательствам, вытекающим из настоящей Конвенции, а также если внутреннее право указанной Стороны допускает только частичное возмещение последствий такого решения или такой меры, то решение Суда, если необходимо, должно предоставить справедливое возмещение потерпевшей стороне.

64. Заявители добивались компенсации за «биологический» ущерб; они потребовали 20 000 000 000 лир.

65. Правительство Италии считает, что заявители не доказали, что они понесли какой-либо ущерб и что они даже не описали его в деталях. По мнению правительства Италии, если Суд придет к выводу, что был нанесен моральный ущерб, то сам факт установления нарушения был бы достаточным для предоставления справедливого возмещения.

66. Представитель Европейской Комиссии по правам человека предложил Суду предоставить заявителям компенсацию, которая бы соответствовала и была пропорциональной тому большому ущербу, который они понесли. Он предложил сумму в 100 000 000 лир для каждого заявителя.

67. Суд считает, что заявители не доказали, что они понесли какой-либо моральный ущерб в результате непредоставления информации, на что они жаловались. В отношении остальной части жалобы, Суд считает, что заявители несомненно понесли материальный ущерб и присуждает им по 10 000 000 лир каждому.

### **Отдельное мнение Судьи Джэмбрека**

Заявители жаловались на нарушение Статьи 2 Конвенции. Суд определил, что не было необходимости рассматривать дело в свете этой статьи в связи с тем, что он установил нарушение Статьи 8. Тем

не менее, я хотел бы высказать соображения относительно возможной применимости Статьи 2 в этом деле.

В Статье 2 говорится, что «право каждого человека на жизнь охраняется законом. Никто не может быть умышленно лишен жизни иначе как...» Я считаю, что защита здоровья и физической целостности тесно связаны с «правом на жизнь» и с «уважением личной и семейной жизни». Можно провести аналогию с ранее вынесенными Судом решениями относительно нарушений статьи 3 Конвенции, запрещающей пытки и бесчеловеческое и унижающее достоинство обращение или наказание о возможности наличия «предсказуемых результатов» нарушения; с соответствующими изменениями этот подход может быть применен и в данном деле: может быть показано наличие существенных оснований предполагать, что соответствующее лицо подверглось реальному риску попасть в ситуацию, которая потенциально приведет к нарушению его здоровья и физической целостности, и таким образом представит серьезную угрозу защищаемому Конвенцией праву на жизнь. Если правительство не предоставило информации об обстоятельствах, которые предсказуемы и которые представляют реальный риск опасности здоровью и физической целостности, тогда такая ситуация может также быть защищена Статьей 2 Конвенции: «Никто не может быть умышленно лишен жизни».

Возможно наступило время, когда Суд должен начать развивать новый подход в своих решениях относительно Статьи 2 (право на жизнь) о соответствующих подразумеваемых правах, указать на ситуации реальной и серьезной угрозы жизни или указать на различные аспекты права на жизнь. Статья 2 представляется подходящей и применимой к фактам настоящего дела в том смысле, что 150 человек были госпитализированы с диагнозом острого отравления мышьяком. Выброс опасных соединений в атмосферу, деятельность которая имело место на предприятии, является «крупномасштабной аварией, представляющей опасность для окружающей среды».

Что касается применимости Статьи 10, то я придерживаюсь мнения, что в определенных обстоятельствах она может быть применима в настоящем деле. В этой статье говорится, что «каждый имеет право ... получать ... информацию и идеи без вмешательства со стороны государственных органов ... Осуществление этого права ...

может быть сопряжено с определенными ограничениями... «По моему мнению, редакция Статьи 10 и очевидный смысл используемых в ней слов не позволяют сделать вывод, что на государство налагается позитивное обязательство распространять информацию, кроме случаев, когда то или иное лицо само требует или просит о предоставлении информации, которая в соответствующий момент находится в распоряжении правительства.

В связи с этим я считаю, что подобное позитивное обязательство должно налагаться в следующих обстоятельствах: когда те, кто являются потенциальными потерпевшими от промышленного риска, просили определенный правительственный орган о предоставлении населению и лично им конкретной информации, доказательств, результатов замеров и т.д. Если правительство не ответило на эту просьбу и не представило убедительных оснований для отказа, то непредоставление информации должно квалифицироваться как вмешательство со стороны государственных органов, что запрещено статьей 10 Конвенции».

### **Вопросы и комментарии**

1. Как данное решение повлияло на Ваше понимание экологических обязательств государств, ратифицировавших Европейскую Конвенцию по правам человека в соответствии со статьями 8 Конвенции? Согласны ли Вы с решением Суда?

2. Почему Суд решил не рассматривать вопрос о применимости статьи 2 Конвенции? Согласны ли Вы с таким подходом? Почему вопрос о применимости Статьи 2 мог бы иметь важное значение для исхода дела? Согласны ли Вы с аргументацией Судьи Джэмбрека по этому вопросу?

3. Обратите внимание, что Европейская Комиссия по правам человека пришла к выводу о возможности применения Статьи 10 Конвенции в данном деле (параграф 52 решения). Суд, однако, пришел к прямо противоположному выводу (параграф 53 решения). В чем заключается суть аргументации Суда по этому вопросу? В чем заключается суть позиции судьи Джэмбрека? Согласны ли Вы с его аргументами? В чем заключается ценность подобного подхода для будущей юриспруденции Европейского Суда по подобным природоохранительным делам?

**Решение Комитета по правам человека ООН**  
**BORDES AND TEMEHARO v. FRANCE**  
**(UN Doc. CCPR/C/57/D/645/1995 (1996))**

Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол к пакту 1966 г. наиболее важный международный договор универсального характера, принятый в рамках ООН. Пакт провозглашает ряд основополагающих прав, включая право на жизнь (Ст. 6), свободу и личную неприкосновенность (Ст. 9), личную и семейную жизнь и неприкосновенность жилища (Ст. 17), право на свободу получать информацию (Ст. 19) и недискриминацию (Ст. 26).

В соответствии со Статьей 1 Факультативного протокола жертвы нарушения прав человека могут подавать индивидуальные жалобы на нарушения государством-участником прав, изложенных в Пакте, в Комитет по правам человека. Комитет состоит из 18 членов, избираемых государствами-участниками Пакта. Комитет по правам человека может принимать и рассматривать жалобы от индивидуумов, утверждающих, что они являются жертвами нарушения прав человека, только в отношении тех государств, которые ратифицировали Факультативный протокол к Пакту о гражданских и политических правах.

В соответствии со статьей 1 Факультативного протокола Комитет принимает и рассматривает жалобы от лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения прав человека, признаваемых в Пакте. Жалобы могут подаваться непосредственно жертвами, их представителями или близкими родственниками. Статья 5 Факультативного протокола устанавливает два важных условия допустимости жалоб.

1. Комитет не рассматривает жалобы, если «этот же вопрос» рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования. Понятие «этот же вопрос» означает, что речь идет о тех же сторонах, юридических основаниях и фактических обстоятельствах.

2. Лица, подающие жалобы, должны исчерпать все доступные внутренние средства правовой защиты. Согласно Статье 5 (2) Факультативного протокола «это правило не действует в тех случаях, когда применение таких средств неоправданно затягивается».

Практика Комитета показывает, что имеются и иные исключения из требования исчерпания внутренних средств правовой защиты.

После рассмотрения существа дела Комитет выносит соответствующее решение, которое называется «соображения». Хотя «соображения» не имеют юридически обязательного характера, они составляются в форме квази-судебного решения. Поскольку «соображения» Комитета не являются юридически обязательными, государства, в принципе, могут игнорировать их. Однако Комитет принимает определенные меры давления на государства с тем, чтобы достичь приведения своих решений в жизнь. Комитет обычно запрашивает государства о мерах, принятых им, для исполнения решений. В свои ежегодные отчеты Генеральной Ассамблеи ООН Комитет включает список государств, которые провели решения в жизнь, и «черный список» государств, которые отказались выполнять рекомендации этого международного органа. Кроме того, Комитет имеет возможность оказывать давление на государства во время рассмотрения их периодических докладов, представляемых в соответствии со ст. 49 Пакта. Ниже приводится «соображения» Комитета по важной экологической жалобе:

1. Авторами обращения являются В. Бордес, Н. Тауира и Д. Темехаро граждане Франции, проживающие в Папите, Таити, Французская Полинезия. Они заявляют, что являются жертвами нарушения статей 6 и 17 Международного Пакта о гражданских и политических правах.

2.1. 13 июня 1995 года Президент Франции Жак Ширак заявил, что Франция проведет серию подземных ядерных испытаний на аттолах Муруроа и Фангатауфа в южной части Тихого Океана. Авторы оспаривают решение Президента Ширака, которое, по их мнению, нарушает международное право. Они утверждают, что испытания представляют угрозу их праву на жизнь и их праву не подвергаться произвольному вмешательству в их частную и семейную жизнь ...

2.2. Авторы цитируют Общий комментарий комитета по правам человека о праве на жизнь, в частности, общий комментарий 14/233 о ядерном оружии и добавляют, что многочисленные исследования показывают опасность для жизни, создаваемую ядерным оружием, в связи с непосредственным влиянием радиации на здоровье лиц, проживающих в районе испытаний, что проявляется в повышении

заболеваемости раком и лейкемией, а также в генетическом риске. Косвенным образом урон человеческой жизни может быть также нанесен посредством заражения потребляемой всеми пищи.

2.3. Авторы утверждают, что французские власти не приняли необходимых мер для защиты их жизни и безопасности. Они утверждают, что власти не смогли доказать, что подземные ядерные испытания не представляют угрозы здоровью жителей Южного Океана и угрозы окружающей среде ...

2.4. В отношении исчерпания внутренних средств правовой защиты, авторы утверждают, что в связи со срочностью дела они не могут ожидать результатов судебной процедуры во французских судах. Они также заявляют, что внутренние средства неэффективны на практике...

3.2. Государство-участник прежде всего утверждает, что авторы не могут рассматриваться в качестве «жертв» в смысле Статей 1 и 2 Факультативного протокола ... Государство-участник представило детальное описание геологической структуры атолла Муруроа, на котором проводится большинство испытаний и техники проведения испытаний. Участник Пакта утверждает, что эта техника направлена на обеспечение максимальной безопасности и минимизацию риска радиоактивного заражения окружающей среды и атмосферы.

3.3. Государство-участник также отвергает аргументы, что испытания создают для населения окружающих островов повышенную угрозу радиации. Оно отмечает, что уровень радиации на Муруроа идентичен уровню на иных островах и атоллах в Южном Океане и, в частности, меньше, чем в самой Франции: так, например, уровень цезия 137 во Французской Полинезии в 1994 году составлял одну треть от уровня во Франции и в северной части планеты в целом, в этом же году, где все еще наличествуют остатки заражения, произошедшего в Чернобыле (Украина) в 1985 году.

3.4. Аналогичные соображения применимы в отношении заявлений о возможном отравлении ядерными испытаниями потребляемой пищи. Государство-участник отвергает аргумент авторов о том, что они подвергаются риску заражения в результате потребления сельскохозяйственных продуктов и рыбы, выловленной недалеко от района испытаний. Оно отмечает, что все серьезные научные исследования об экологических последствиях подземных ядерных испытаний

показывают, что те радиоактивные элементы, которые достигают поверхности моря вокруг Муруроа и Фангатауфа, впоследствии растворяются океаном до того уровня, который абсолютно безвреден для морской фауны и флоры и, соответственно, людей. Точно так же, государство–участник отвергает как необоснованные и не подтвержденные фактами заявления авторов жалоб, что в результате французских ядерных испытаний в этом районе возросло число случаев рака во Французской Полинезии.

3.6. В связи с этим государство–участник утверждает, что авторы не смогли доказать, что они являются «жертвами» в смысле статьи 1 Факультативного протокола. Оно утверждает, что авторы не могут утверждать, что риск, которому они подвергаются в результате ядерных испытаний, таков, что создает действительное нарушение их прав в соответствии со Статьями 6 и 17 Пакта. Чисто теоретические или гипотетические нарушения не могут превратить их в «жертвы» в соответствии с Факультативным протоколом.

3.7. В дополнение государство-участник утверждает, что обращение авторов жалоб недопустимо в соответствии со ст. 5(2)(а) Факультативного Протокола, поскольку два автора госпожа Бодес и господин Тауира являются соавторами жалобы, поданной в Европейскую Комиссию по правам человека и зарегистрированной этим органом в августе 1995 года (дело № 28204/95). Государство-участник указывает на свою оговорку к Статье 5(2)(а), согласно которой Комитет «не обладает полномочиями рассматривать обращения индивидуумов, если тот же вопрос рассматривается или уже был рассмотрен в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования». Поскольку дело, рассмотренное Европейской Комиссией 4 декабря 1995 и объявленное недопустимым, касалось законности французских ядерных испытаний и таким образом было «тем же вопросом». Таким образом, комитет не обладает полномочиями рассматривать данное дело.

3.8. В дополнение государство-участник также утверждает, что жалоба не может быть принята по причине исчерпания внутренних средств правовой защиты... Авторы могли бы подать жалобу в Conseil d'Etat и заявить, что решение Президента Ширака возобновить ядерные испытания является превышением его полномочий... Такое обращение, несмотря на противоположное утверждение авторов жалоб, не может заранее рассматриваться как бесполезное и не-



эффективное... Они также могли бы подать жалобу в административные суды, ссылаясь на ответственность государства, в этом случае не требуется доказательства вины.

4.5. Адвокат авторов отрицает, что обращение недопустимо согласно Статье 5(2)(а) Факультативного протокола. Она отмечает, что госпожа Бордес отозвала свою жалобу из Европейской Комиссии по правам человека своим письмом от 17 августа 1995 года; господин Тауира, напротив, отозвал свою жалобу из Комитета по правам человека своим письмом от 18 августа 1995 года. Адвокат также утверждает, что оговорка Франции к Статье 5(2)(а) Факультативного Протокола неприменима к данному делу: в этой связи она отмечает, что оговорка применима, если в отношении «этого же вопроса» было вынесено решение по существу дела другим органом международного разбирательства или урегулирования. В данном деле Европейская Комиссия по правам человека объявила обращение недопустимым без рассмотрения существа жалобы авторов.

4.6. Адвокат считает, что авторы выполнили требование исчерпания внутренних средств правовой защиты, поскольку имеющиеся судебные процедуры явно неэффективны. В этой связи она отмечает, что решение Президента Ширака возобновить ядерные испытания в Южном Океане не может быть оспорено в судах: это подтверждается практикой французского Conseil d'Etat, высшего административного трибунала. Так, в 1975 году было вынесено решение о том, что установление зон безопасности вокруг мест проведения ядерных испытаний в Южном Океане является решением правительства в области внешних сношений и поэтому не могут быть обжалованы во внутренних судах. Аналогичные соображения применимы к данному делу. Адвокат также отмечает то, что французское отделение Green Pease обжаловало возобновление ядерных испытаний в Conseil d'Etat; своим решением от 29 сентября 1995 года Conseil d'Etat отказал в жалобе, ссылаясь на концепцию «акта правительства».

5.2. Комитет отмечает, что госпожа Тауира отозвала свою жалобу из Комитета по правам человека своим письмом от 18 августа 1995 года с тем, чтобы представить свою жалобу в Европейскую Комиссию по правам человека. Соответственно, в этом отношении Комитет прекращает рассмотрение жалобы. Однако госпожа Бордес отозвала свою жалобу из Европейской Комиссии по правам человека

своим письмом от 17 августа 1995 года до принятия решения Европейской Комиссией по правам человека. В связи с тем, что стороны дела, рассматриваемого Европейской Комиссией, и данного дела не идентичны, Комитет не рассматривает вопрос о том, применима ли оговорка Франции к Статье 5(2)(а) к данному делу.

5.4. Комитет обращает внимание на заявление государства-участника, что авторы не могут рассматриваться в качестве «жертв» по смыслу статьи 1 Факультативного протокола. Комитет отмечает, что если лицо утверждает, что оно является жертвой нарушения одного из прав, защищаемых Пактом, он или она должны доказать либо то, что действие или бездействие государства-участника уже нанесли ущерб этому праву, либо то, что наличествует реальная угроза такого нарушения.

5.5. Соответственно, основным вопросом в данном деле является то, привело ли объявление и последующее проведение подземных ядерных испытаний Францией на Муруроа и на Фангатауфа к нарушению права госпожи Бордес и господина Темехаро на жизнь и их права на семейную жизнь или привели ли эти акты к созданию непосредственной угрозы этим правам. На основе информации, представленной сторонами, Комитет считает, что авторы не смогли обосновать свое утверждение, что проведение ядерных испытаний с сентября 1995 до начала 1996 года привело к тому, что они стали жертвами нарушения их права на жизнь и на семейную жизнь или что возникла реальная угроза нарушения этих прав.

5.7. На основе указанных соображений и после внимательно-го рассмотрения представленных аргументов и материалов, Комитет приходит к выводу, что авторы не могут считаться жертвами по смыслу статьи 1 Факультативного протокола.

5.8. В связи с этим Комитет не считает необходимым рассмотрение других оснований недопустимости, сформулированных государством-участником.

5.9. Хотя авторы не смогли доказать, что они являются «жертвами» по смыслу Статьи 1 Факультативного протокола, Комитет хотел бы подтвердить свое заявление, сформулированное в Общем Комментарии 14[23], что «создание, испытание, производство, владение и развертывание ядерного оружия очевидно являются наиболее опасной современной угрозой жизни человечеству».

## Вопросы и комментарии

1. В чем заключалась слабость аргументации лиц, обратившихся в Комитет? Если бы Вы представляли госпожу Бордес и господина Темехаро в этом деле, какие дополнительные аргументы Вы могли бы представить Комитету?

2. Жалоба Ноели Тауиры, поданная в Европейскую Комиссию по правам человека (упомянутая в «соображениях» Комитета параграф 5.2), также была безуспешной. В своей жалобе Тауира ссылаясь на нарушение Францией права на жизнь, частную жизнь и неприкосновенность жилища, собственность и запрет дискриминации. Комиссия пришла к выводу, что жалоба недопустима, поскольку заявитель не смогла доказать наличие реального ущерба и поэтому не является «жертвой» нарушения указанных прав человека.

## **ГЛАВА 4. ГИПОТЕТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ: ЯДЕРНАЯ АВАРИЯ И ЗАЩИТА ОЗОНОВОГО СЛОЯ**

В этой главе представлены две гипотетические проблемы, которые позволят нам обсудить возможность применения общих принципов и норм международного права окружающей среды к конкретным ситуациям. Предлагаемые проблемы также дадут нам возможность рассмотреть вопросы охраны окружающей среды от ядерного загрязнения и существующий международный режим по охране озонового слоя планеты.

### **Проблема I. Ядерная авария в Нагории**

Нагория расположена в Восточной Европе. Страна приобрела независимость после распада Советского Союза в 1991 г. Правительство Нагории приняло решение о строительстве государственной атомной электростанции в Серово. Для этих целей стране был выделен кредит от Всемирного банка. Нагория заключила также соглашение о технической помощи с Берландией – европейской страной, расположенной на северо-западе от Нагории.

В апреле 1998 г. Берландия денонсировала договор о технической помощи, поскольку Нагория медлила с воплощением в жизнь рекомендаций экспертов, в частности, о необходимости строительства специального купола вокруг реактора для предотвращения возможного загрязнения. Хотя подобные сооружения считаются необходимым элементом атомных электростанций во всем мире, Нагория отложила строительство купола, ссылаясь на недостаток финансовых средств.

В июне 1998 г. на атомной электростанции в Серово проводились экспериментальные работы по проверке систем охлаждения реактора. В результате ошибки операторов произошел взрыв в главном реакторе. В связи с отсутствием защитных сооружений, взрыв в реакторе привел к выбросу в атмосферу огромного количества дыма, газа и радиоактивных веществ. Правительство Нагории эвакуировало население из близлежащих районов. К сожалению, в суматохе после аварии правительство Нагории забыло предупредить соседние страны о происшедшей трагедии.

Северно-западный ветер быстро перенес радиоактивное заражение на территорию Берландии. Агентство по окружающей среде Бер-

ландии обнаружило повышенный уровень радиации лишь на третий день после аварии. После соответствующего запроса правительство Нагории признало факт аварии и попросило о срочной помощи.

Однако практически все силы правительства Берландии были брошены на помощь своему населению. Берландия провела обследование наиболее опасных участков заражения и провела операции по обеззараживанию некоторых участков своей территории. Население Берландии получило необходимые медикаменты для предотвращения последствий загрязнения. Хотя уровень радиации не представлял угрозы для жизни населения или сельского хозяйства, правительство Берландии также вынесло распоряжение об уничтожении большой массы сельскохозяйственных продуктов, скота и молочных изделий. Впоследствии оно выплатило компенсацию своим фермерам.

Правительство Берландии предъявило Нагории счет в размере 500 млн долл. США для компенсации понесенного ущерба. Нагория заявила, что в соответствии с международным правом она не обязана компенсировать заявленный ущерб, поскольку Берландия потратила деньги на меры предосторожности, которые в действительности не были необходимыми. Кроме того, Нагория заявила, что Берландия сама несет ответственность за ущерб, поскольку она отказала в дальнейшей технической помощи и не предоставила Нагории никакой помощи по ликвидации последствий аварии.

После безуспешных двусторонних переговоров Нагория и Берландия согласились передать спор в Международный Суд ООН.

Обе страны являются членами ООН и голосовали за принятие Декларации Рио-ДеЖанейро. Обе страны являются членами Международного агентства по атомной энергии. Обе страны ратифицировали Венскую конвенцию о гражданской ответственности за ядерный ущерб 1963 г. Берландия является стороной Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии 1986 г. и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации 1986 г. Нагория подписала эти конвенции, но все еще не ратифицировала их.

### **Основные вопросы**

1. Несет ли Нагория ответственность за нарушение норм международного права и если да, то каких?

2. Обязана ли Нагория выплатить компенсацию Берландии за ущерб, на который ссылается Берландия, и если да, то почему и в каком виде?

### **Задание**

В соответствии с инструкциями преподавателя подготовьте аргументы в защиту позиции Берландии или Нагории.

### **Материалы и дополнительные сведения**

1. Используйте все применимые к делу международные документы и договоры (см. приложение).

2. Используйте все применимые к делу судебные и арбитражные решения и прецеденты (см. все предыдущие главы).

3. В 1986 г. произошла авария на одном из реакторов на атомной станции в Чернобыле. Радиоактивное заражение вызвало серьезное беспокойство в западно-европейских странах. Реакция правительств этих стран была различной. Некоторые страны приняли меры предосторожности, в частности, запретили выпас коров на лугах и использование молока в некоторых регионах. Ряд стран запретили ввоз сельскохозяйственных продуктов из соседних стран. Некоторые страны понесли убытки в связи с тем, что туристические агентства отменили многие туры. Бывший СССР не выплатил компенсации ни одной из затронутых стран. По мнению правительства СССР, предпринятые западными странами предупредительные меры не были необходимыми. Следует отметить также то, что ни одна из этих стран не выдвинула официальных претензий материального плана к бывшему Советскому Союзу.

4. Международное агентство по атомной энергии играет важную роль в развитии мирного использования ядерной энергии. Хотя оно несет ответственность за установление стандартов относительно безопасности реакторов (см. Соглашение о Международном агентстве по атомной энергии, 276 UNTS 4), до настоящего времени не приняты общеобязательные стандарты в отношении всех категорий реакторов. Однако следует иметь в виду, что принимаемые МАГАТЭ стандарты не обязательны для стран-участников.

## **Проблема II. Кайланд и озоновый слой**

Кайланд расположен в Юго-Восточной Азии. Хотя большинство стран мира ратифицировали Венскую конвенцию об охране озонового слоя 1985 г. и Монреальский протокол к Венской конвенции 1987 г., запрещающий производство большинства химических соединений, приводящих к уничтожению озонового слоя, Кайланд отказался участвовать в них.

Кайланд заявил, что он имеет суверенное право на развитие собственных ресурсов в соответствии со своей политикой в области окружающей среды и что экономическое развитие страны на данном этапе имеет приоритет для ее населения. Одним из наиболее опасных озоноразрушающих веществ является хлорофлуорокарбонат (CFC). CFC используется в аэрозольных спреях, холодильниках и кондиционерах, а также для очистки различных приборов, включая компьютеры. К настоящему времени производство и использование этого вещества запрещено Монреальским протоколом к Венской конвенции и дополнениями, принятыми участвующими в этих договорах странами.

Поскольку Кайланд не участвует в упомянутых договорах, правительство этой страны смогло привлечь крупные иностранные компании, которые используют благоприятный правовой климат для производства различных товаров, включая холодильники и кондиционеры. В то время как другие страны прекратили использование CFC и резко сократили использование других озоноразрушающих веществ, Кайланд увеличил его использование. На данный момент эта страна с населением в 20 млн производит 70 % мирового выпуска всех категорий озоноразрушающих веществ.

Правительство Кайланда упустило, однако, из виду то, что еще в 1966 г. эта страна признала обязательную юрисдикцию Международного Суда ООН. Япония, которая также признала обязательную юрисдикцию Суда, решила предъявить иск к Кайланду и попросила Суд вынести решение о противоправности экономической политики этой страны. Япония потребовала также выплаты ей компенсации в размере 1 млрд долл. США.

### **Вопросы**

1. Имеет ли Япония право предъявить иск к Кайланду?

2. Нарушил ли Кайланд нормы международного права, и если да, то какие?

3. Обязан ли Кайланд выплатить компенсацию Японии за ущерб озоновому слою?

### **Задание**

В соответствии с инструкциями преподавателя подготовьте аргументы в защиту позиции Кайланда и Японии.

### **Материалы и дополнительные сведения**

1. Используйте все применимые к делу международные документы и договоры (см. приложение).

2. Используйте все применимые к делу судебные и арбитражные решения и прецеденты (см. все предыдущие главы).

3. Защита озонового слоя планеты признана в качестве одной из важнейших целей международного сообщества. Озоновый слой расположен на уровне от шести до тридцати миль над поверхностью Земли. Озон служит защитным слоем от ультрафиолетового излучения Солнца. Разрушение озонового слоя ведет к росту раковых заболеваний и разрушению иммунной системы. Теоретически полное разрушение озонового слоя может привести к уничтожению жизни на Земле.

4. Озоновые молекулы легко разрушаются целым рядом веществ, в особенности CFC. Одним из важных элементов проблемы защиты озонового слоя является то, что предшествующее использование опасных веществ все еще продолжает разрушать слой. Так, CFC имеют весьма продолжительный срок существования. Поэтому 90 % всех CFC, выпущенных в атмосферу, все еще находятся там. Это среди прочего означает, что озоноуничтожающие химические вещества, производимые в настоящее время, поднимутся в стратосферу только в течение относительно длительного времени и долго останутся там, разрушая озон. Вещества, производимые сегодня, будут разрушать озоновый слой в течение нескольких последующих десятилетий.

5. Венская конвенция об охране озонового слоя 1985 г. содержит лишь общие принципы сотрудничества государств по охране озоно-



вого слоя. Более детальные обязательства государств по прекращению производства и использованию озоноразрушающих веществ содержатся в Монреальском протоколе к Венской конвенции 1987 г. (26 IL 1550). По мере осознания международным сообществом опасности разрушения озонового слоя для всей планеты, меры, предусмотренные Монреальским протоколом, в свою очередь, неоднократно ожесточались новыми изменениями, внесенными участвующими в нем странами в 1990, 1992, 1994, 1995 и 1997 гг. Участвующие страны также пришли к выводу о необходимости полного запрещения производства и использования наиболее опасных химических соединений, приводящих к уничтожению озонового слоя. Так, на данный момент производство и использование СFC запрещено. Подавляющее большинство стран мира участвуют в основополагающей Венской конвенции (166 государств в 1998 г.) и Монреальском протоколе (165 государств в 1998 г.).

6. Как и другие глобальные экологические проблемы, проблема защиты озонового слоя тесно связана с вопросами экономического развития. Развивающиеся страны утверждают, что проблема озонового слоя вызвана развитыми странами, которые в течение предыдущих десятилетий разрушали озон. Химические вещества, произведенные этими странами, все еще продолжают разрушать озоновый слой. Соответственно, развивающиеся страны считают, что они не несут ответственности за существующее положение вещей и не обязаны нести расходы по решению проблемы. Они считают, что новые технологии, которые не используют СFC, должны передаваться, а не продаваться развивающимся странам. Монреальский протокол 1987 г. и последующие дополнения к нему содержат ряд уступок развивающимся странам в этой области. Протокол, в частности, предусматривает более мягкий режим перехода к новым технологиям для развивающихся стран, предоставление им финансовой помощи через специально учрежденный многосторонний фонд и передачу им технологии «на справедливых и наиболее благоприятных условиях».

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Стокгольмская Декларация 16 июня 1972 г.

#### *Глава I. Декларация по окружающей среде*

Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, проведя заседания в Стокгольме с 5 по 16 июня 1972 г., рассмотрев необходимость в общем подходе и общих принципах, которые вдохновят народы мира и послужат им руководством в деле сохранения и улучшения окружающей человека среды, провозглашает, что:

1. Человек является творением и одновременно создателем своей окружающей среды, которая обеспечивает его физическое существование и предоставляет ему возможности для интеллектуального, нравственного, социального и духовного развития. В ходе долгой и мучительной эволюции человечества на нашей планете была достигнута такая стадия, на которой в результате ускоренного развития науки и техники человек приобрел способность преобразовывать многочисленными путями и в невиданных до сих пор масштабах свою окружающую среду. Оба аспекта окружающей человека среды, как естественной, так и созданной человеком, имеют решающее значение для его благосостояния и для осуществления основных прав человека, включая даже право на саму жизнь.

2. Сохранение и улучшение качества окружающей человека среды является важной проблемой, влияющей на благосостояние народов и экономическое развитие всех стран мира; это является выражением воли народов всего мира и долгом правительств всех стран.

3. Человек постоянно обобщает накопленный опыт и продолжает делать открытия, изобретать, творить и добиваться дальнейшего прогресса. В наше время способность человека преобразовывать окружающий мир при разумном ее использовании может принести всем народам возможность пользоваться благами развития и повышать качество жизни. Если же эта способность будет использоваться неправильно или необдуманно, она может нанести неизмеримый ущерб человечеству и окружающей его среде. Мы видим вокруг себя все большее число случаев, когда человек наносит ущерб во многих районах Земли: опасные уровни загрязнения воды, воздуха,

земли и живых организмов; серьезные и нежелательные нарушения экологического баланса биосферы; разрушение и истощение невозполняемых природных ресурсов и огромные изъяды в физическом, умственном и общественном состоянии человека, в созданной человеком окружающей среде, особенно в бытовой и рабочей окружающей среде.

4. В развивающихся странах большинство проблем окружающей среды возникает из-за недостаточного развития. Миллионы людей продолжают жить в условиях, далеко отстающих от минимально необходимых для достойного человека существования, испытывают нехватку в пище и одежде, жилищах и образовании, медицинском и санитарно-гигиеническом обслуживании. Поэтому развивающиеся страны должны направлять свои усилия на развитие, исходя из своих первоочередных задач и необходимости сохранять и улучшать качество окружающей среды. С этой же целью промышленно развитые страны должны приложить усилия для сокращения разрыва между ними и развивающимися странами. В промышленно развитых странах проблемы окружающей среды связаны главным образом с процессом индустриализации и технического развития.

5. Естественный рост народонаселения постоянно приводит к возникновению проблем в области сохранения окружающей среды, и для решения этих проблем в должных случаях необходимо проводить соответствующую политику и принимать соответствующие меры. Самым ценным на земле являются люди. Именно люди являются движущей силой социального прогресса, люди создают благосостояние общества, развивают науку и технику и своим упорным трудом постоянно преобразуют окружающую человека среду. С каждым днем вместе с социальным прогрессом и развитием производства, науки и техники повышается способность человека улучшать качество окружающей среды.

6. Наступил такой момент в истории, когда мы должны регулировать свою деятельность во всем мире, проявляя более тщательную заботу в отношении последствий этой деятельности для окружающей среды. Из-за неведения или безразличного отношения мы можем нанести огромный и непоправимый ущерб земной среде, от которой зависят наша жизнь и благополучие. И, наоборот, благодаря наиболее полному применению наших знаний и более разумному подходу мы

можем обеспечить для себя и для нашего потомства лучшую жизнь в условиях среды, которая в большей степени будет соответствовать потребностям и чаяниям людей. Перед нами широкие перспективы улучшения качества окружающей среды и создания хороших условий для жизни. Для этого необходимы горячий, но твердый ум, напряженный, но организованный труд. В целях достижения свободы в мире природы человек должен использовать свои знания для создания в соответствии с законами природы лучшей окружающей среды. Охрана и улучшение окружающей человека среды для нынешнего и будущих поколений стали важной целью человечества – целью, которая должна достигаться совместно и в соответствии с установленными и основными целями мира и международного экономического и социального развития.

7. Для достижения этой цели в области окружающей человека среды потребуются признание ответственности со стороны граждан и обществ, а также со стороны предприятий и учреждений на всех уровнях и равное участие всех в общих усилиях. Отдельные лица всех профессий и занятий, а также организации различного рода, используя свои возможности, путем общих усилий должны создать окружающую человека среду будущего мира. Местные власти и национальные правительства должны нести наибольшее бремя ответственности за осуществление в широких масштабах политики в области окружающей человека среды и за деятельность в рамках своей юрисдикции. Для обеспечения ресурсов в целях оказания поддержки развивающимся странам, выполняющим свои обязанности в этой области, необходимо также международное сотрудничество. Все возрастающее число проблем, связанных с окружающей средой, поскольку они носят региональный или международный характер или поскольку они оказывают воздействие на общую международную сферу, потребует широкого сотрудничества между государствами и принятия мер со стороны международных организаций в общих интересах. Конференция призывает все правительства и народы приложить совместные усилия в целях охраны и улучшения окружающей человека среды на благо всех народов и ради их процветания.

## *Глава II. Декларация принципов*

*Выражает общую убежденность в том, что:*

Принцип 1. Человек имеет основное право на свободу, равенство и благоприятные условия жизни в окружающей среде, качество которой позволяет вести достойную и процветающую жизнь, и несет главную ответственность за охрану и улучшение окружающей среды на благо нынешнего и будущих поколений. В связи с эти политика поощрения или увековечения апартеида, расовой сегрегации, дискриминации, колониального и других форм угнетения и иностранного господства осуждается и должна быть прекращена.

Принцип 2. Природные ресурсы Земли, включая воздух, землю, флору и фауну, и особенно репрезентативные образцы естественных экосистем, должны быть сохранены на благо нынешнего и будущих поколений путем тщательного планирования и управления по мере необходимости.

Принцип 3. Способность Земли производить жизненно важные восполняемые ресурсы должна поддерживаться, а там, где это практически желательно и осуществимо, восстанавливаться или улучшаться.

Принцип 4. Человек несет особую ответственность за сохранение и разумное управление продуктами живой природы и ее среды, которые в настоящее время находятся под серьезной угрозой в связи с рядом неблагоприятных факторов. Поэтому в планировании экономического развития важное место должно уделяться сохранению природы, включая живую природу.

Принцип 5. Невосполняемые ресурсы Земли должны разрабатываться таким образом, чтобы обеспечивалась защита от истощения этих ресурсов в будущем и чтобы выгоду от их разработки получало все человечество.

Принцип 6. Введение в окружающую среду токсических веществ или других веществ и выброс тепла в таких количествах или концентрациях, которые превышают способность окружающей среды обезвреживать их, должны быть прекращены, с тем чтобы это не наносило серьезного или непоправимого ущерба экосистемам. Необходимо поддерживать справедливую борьбу народов всех стран против загрязнения.

Принцип 7. Государства принимают все возможные меры для предотвращения загрязнения морей веществами, которые могут по-

ставить под угрозу здоровье человека, нанести вред живым ресурсам и морским видам, нанести ущерб удобствам или создать препятствия для других законных видов использования морей.

Принцип 8. Экономическое и социальное развитие имеет решающее значение для обеспечения благоприятных окружающих условий жизни и работы человека, а также для создания условий на земле, которые необходимы для улучшения качества жизни.

Принцип 9. Ухудшение окружающей среды в результате недостаточного развития и стихийных бедствий создает серьезные проблемы, которые могут быть наилучшим образом устранены путем ускорения развития за счет предоставления существенной финансовой и технической помощи в дополнение к усилиям самих развивающихся стран, а также такой современной помощи, которая может потребоваться.

Принцип 10. Что касается развивающихся стран, то стабильность цен и соответствующие доходы от сырьевых товаров и материалов имеют существенное значение для управления окружающей средой, поскольку необходимо принимать во внимание как экономические факторы, так и экологические процессы.

Принцип 11. Политика всех государств в области окружающей среды должна повышать существующий или будущий потенциал развития развивающихся стран, а не оказывать на него отрицательное воздействие или препятствовать достижению всеми лучших условий жизни, и государства, а также международные организации должны предпринять соответствующие шаги с целью достижения соглашения по преодолению возможных национальных и международных экономических последствий, возникающих в результате применения мер, связанных с окружающей средой.

Принцип 12. Следует выделять ресурсы для охраны и улучшения окружающей среды с учетом обстоятельств и конкретных потребностей развивающихся стран и любых расходов, которые могут быть связаны с включением мер по охране окружающей среды в их планы развития, а также необходимости предоставлять им по просьбе дополнительную международную техническую и финансовую помощь в этих целях.

Принцип 13. В целях обеспечения более рационального управления ресурсами и улучшения таким образом окружающей среды

государства должны выработать единый и скоординированный подход к планированию своего развития для обеспечения того, чтобы это развитие соответствовало потребностям охраны и улучшения окружающей среды на благо населения этих государств.

Принцип 14. Рациональное планирование является важным средством урегулирования любого несоответствия между потребностями развития и потребностями охраны и улучшения окружающей среды.

Принцип 15. Необходимо осуществлять планирование населенных пунктов и урбанизации с тем, чтобы избежать отрицательных последствий для окружающей среды и получить максимальную пользу от социального и экономического развития. В связи с этим необходимо отказаться от проектов, предназначенных для обеспечения колониалистского расистского господства.

Принцип 16. В тех районах, где быстрые темпы роста или слишком большая плотность населения могут отрицательно сказаться на окружающей человека среде или темпах развития, а также в тех районах, где низкая плотность населения может создать препятствия в деле улучшения окружающей человека среды или в деле развития, необходимо проводить демографическую политику, не ущемляющую основных прав человека, политику, которую заинтересованные правительства сочтут целесообразной.

Принцип 17. На соответствующие национальные учреждения следует возложить задачи планирования, управления и контроля в отношении ресурсов окружающей среды государств с целью повышения качества окружающей среды.

Принцип 18. Наука и техника, внося свой вклад в социально-экономическое развитие, должны быть использованы с целью определения и предотвращения случаев нанесения ущерба окружающей среде и борьбы с ним, а также для решения проблем окружающей среды на благо всего человечества.

Принцип 19. Ознакомление подрастающего поколения, а также взрослых с должным учетом низших слоев населения с проблемами окружающей среды является крайне важным для расширения основы, необходимой для сознательного и правильного поведения отдельных лиц, предприятий и общин в деле охраны и улучшения окружающей среды во всех ее аспектах, связанных с человеком.

Важно также, чтобы средства общественной информации не способствовали ухудшению окружающей среды, а напротив, распространяли знания, касающиеся необходимости охраны и улучшения окружающей среды, с целью обеспечения возможностей всестороннего развития человека.

Принцип 20. Национальные и многонациональные научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, связанные с проблемами окружающей среды, должны получить поддержку во всех странах, особенно в развивающихся странах. Необходимо поддерживать и содействовать свободному потоку современной научной информации и передаче опыта с тем, чтобы облегчить разрешение проблем окружающей среды; технические знания в области окружающей среды должны предоставляться развивающимся странам на условиях, которые будут способствовать их широкому распространению и не будут налагать экономическое бремя на развивающиеся страны.

Принцип 21. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права государства имеют суверенное право разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в области окружающей среды и несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или контроля не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции.

Принцип 22. Государства сотрудничают в целях дальнейшего развития международного права, касающегося ответственности и компенсации жертвам за загрязнение и за другие виды ущерба, причиненные в результате деятельности в пределах их юрисдикции, или контроля за окружающей средой в районах, находящихся за пределами действия их юрисдикции.

Принцип 23. Уважая критерии, которые могут быть согласованы международным сообществом, или нормы, которые должны быть установлены на национальном уровне, крайне важно во всех случаях принимать во внимание системы ценностей, установленные в каждой стране, и степень применения норм, которые пригодны для большинства развитых стран, но которые могут не подходить и вызывать неоправданные социальные расходы в развивающихся странах.



Принцип 24. Международные проблемы, связанные с охраной и улучшением окружающей среды, следует решать в духе сотрудничества всех стран, больших и малых, на основе равноправия. Сотрудничество, основанное на многосторонних и двухсторонних соглашениях или на другой соответствующей основе, крайне важно для организации эффективного контроля, предотвращения, уменьшения и устранения отрицательного воздействия на окружающую среду, связанного с деятельностью, проводимой во всех сферах, это сотрудничество следует организовать таким образом, чтобы в должной мере учитывались суверенные интересы всех государств.

Принцип 25. Государства должны содействовать тому, чтобы международные организации играли согласованную, эффективную и динамичную роль в деле охраны и улучшения окружающей человека среды.

Принцип 26. Человек и окружающая его среда должны быть избавлены от последствий применения ядерного и других видов оружия массового уничтожения. Государства должны стремиться к скорейшему достижению договоренности в соответствующих международных органах о ликвидации и полном уничтожении таких видов оружия.

## **Декларация Рио-де-Жанейро по окружающей среде и развитию 14 июня 1992 г.**

### *Прембула*

Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, будучи созвана в Рио-де-Жанейро с 3 по 14 июня 1992 г., подтверждая Декларацию конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, принятую в Стокгольме 16 июня 1972 г., и стремясь развить ее, преследуя цель учредить новый, справедливый механизм глобального партнерства через посредство создания новых уровней сотрудничества между государствами, ключевыми секторами общества и людьми, прилагая усилия в целях заключения международных соглашений, обеспечивающих уважение интересов всех и защиту целостности глобальной системы охраны окружающей среды и развития, признавая комплексный и взаимозависимый характер Земли, нашего дома, провозглашает, что:

Принцип 1. Забота о человеке является центральным звеном в деятельности по обеспечению устойчивого развития. Люди имеют право жить в добром здравии и плодотворно трудиться в гармонии с природой.

Принцип 2. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права государства обладают суверенным правом на разработку своих собственных ресурсов в соответствии с их собственной политикой в области окружающей среды и развития, а также несут обязанность обеспечивать, чтобы деятельность, ведущаяся под их юрисдикцией или контролем, не причиняла ущерба окружающей среде других государств или районов, находящихся за пределами национальной юрисдикции.

Принцип 3. Право на развитие должно соблюдаться таким образом, чтобы адекватно удовлетворялись потребности нынешнего и будущих поколений в областях развития и окружающей среды.

Принцип 4. Для достижения устойчивого развития защита окружающей среды должна составлять неотъемлемую часть процесса развития и не может рассматриваться в отрыве от него.

Принцип 5. Все государства и народы сотрудничают в решении крайне важной задачи искоренения бедности – задачи, являющейся необходимым условием устойчивого развития, в целях уменьшения расхождений в уровнях жизни и более эффективного удовлетворения потребностей большинства населения мира.

Принцип 6. Особой ситуации и потребностям развивающихся стран, в частности, наименее развитых стран и стран, наиболее уязвимых в экологическом отношении, придается особое значение. В рамках международных действий, принимаемых в области окружающей среды и развития, следует также учитывать интересы и потребности всех стран.

Принцип 7. Государства сотрудничают в духе глобального партнерства в целях сохранения, защиты и восстановления чистоты и целостности экосистемы Земли. С учетом того, что различные государства в неодинаковой степени способствовали ухудшению состояния окружающей среды планеты, они несут общие, но дифференцированные по своей степени обязанности. Развитые страны признают ответственность, которая лежит на них в контексте международных усилий по обеспечению устойчивого развития, с учетом того бреме-

ни, которое налагают их общества на окружающую среду планеты, и тех технологий и финансовых ресурсов, которыми они обладают.

Принцип 8. Для достижения устойчивого развития и более высокого качества жизни для всех людей государства должны сократить масштабы нерациональной практики производства и потребления и искоренить ее и поощрять соответствующую демографическую политику.

Принцип 9. Государства должны сотрудничать в целях укрепления деятельности по наращиванию национального потенциала для обеспечения устойчивого развития за счет углубления научного понимания через посредство обмена научно-техническими знаниями и расширения разработки, адаптации, распространения и передачи технологий, включая новые и передовые технологии.

Принцип 10. Экологические вопросы рассматриваются наиболее эффективным образом при участии всех заинтересованных граждан на соответствующем уровне. На национальном уровне каждый человек имеет соответствующий доступ к информации, касающейся окружающей среды, которая имеется в распоряжении государственных органов, включая информацию об опасных материалах и деятельности в их общинах, и возможность участвовать в процессах принятия решений. Государства развивают и поощряют информацию об опасных материалах и деятельности в их общинах, и возможность участвовать в процессах принятия решений. Государства развивают и поощряют информированность и участие населения путем широкого представления информации. Обеспечивается эффективный доступ к судебным и административным разбирательствам, включая возмещение и средства судебной защиты.

Принцип 11. Государства принимают эффективные законодательные акты в области окружающей среды. Экологические стандарты, а также цели и приоритеты хозяйственной деятельности должны отражать условия в области окружающей среды и развития, в отношении которых они применяются. Старты, применяемые некоторыми странами, могут не соответствовать интересам других стран и быть сопряжены с необоснованными экономическими и социальными для них, в частности развивающихся стран.

Принцип 12. Государства должны сотрудничать в деле создания благоприятной и открытой международной экономической системы,

которая приведет к экономическому росту и устойчивому развитию во всех странах и к более эффективному решению проблем ухудшения состояния окружающей среды. Меры в области торговой политики, принимаемые в целях охраны окружающей среды, не должны представлять собой средства произвольной или неоправданной дискриминации или скрытого ограничения международной торговли. Следует избегать односторонних действий по решению экологических задач за пределами юрисдикции страны, осуществляющей импорт. Меры в области охраны окружающей среды, направленные на решение трансграничных или глобальных экологических проблем, должны, насколько это возможно, основываться на международном консенсусе.

Принцип 13. Государства должны разрабатывать национальные законы, касающиеся ответственности за ущерб, наносимый жертвам загрязнения и других видов экологической вредной деятельности, и компенсации такого ущерба. Государства обеспечивают оперативное и более решительное сотрудничество в целях разработки дополнительных международно-правовых норм, касающихся ответственности и компенсации за негативные последствия экологического ущерба, причиняемого деятельностью, которая ведется под их юрисдикцией или контролем, районам, находящимся за пределами их юрисдикцией.

Принцип 14. Государства должны эффективно сотрудничать с другими государствами с целью противодействовать или воспрепятствовать перемещению и передаче деятельности и веществ, которые наносят серьезный ущерб экологической среде или считаются вредными для здоровья человека.

Принцип 15. В целях защиты окружающей среды государства в зависимости от своих возможностей широко применяют принцип принятия мер предосторожности. В тех случаях, когда существует угроза серьезного или необходимого ущерба, отсутствие полной научной уверенности не используется в качестве предлога или отсрочки принятия эффективных с точки зрения затрат мер по предупреждению ухудшения состояния окружающей среды.

Принцип 16. Национальные власти должны стремиться обеспечить интернационализацию экологических издержек и использования экономических средств, принимая во внимание подход, согласно

которому загрязнитель должен, в принципе, нести расходы, связанные с загрязнением, должным образом учитывая общественные интересы и не нарушая международную торговлю и инвестирование.

Принцип 17. Оценка экологических последствий в качестве национального инструмента осуществляется в отношении предлагаемых видов деятельности, которые, вероятно, окажут значительное негативное влияние на окружающую среду и которые должны утверждаться решением компетентного национального органа.

Принцип 18. Государства незамедлительно уведомляют другие государства о любых стихийных бедствиях или других чрезвычайных ситуациях, которые способны привести к неожиданным вредным последствиям для окружающей среды в этих государствах. Международное сообщество делает все возможное для оказания помощи пострадавшим от этого государствам.

Принцип 19. Государства направляют потенциально пострадавшим государствам предварительные и своевременные уведомления и соответствующую информацию о мероприятиях, которые могут иметь значительные негативные трансграничные последствия, и проводят консультации с этими государствами на раннем этапе и в духе доброй воли.

Принцип 20. Женщины играют важную роль в рациональном использовании окружающей среды и развитии. Поэтому их всестороннее участие крайне необходимо для достижения устойчивого развития.

Принцип 21. Созидательные способности, идеалы и мужество молодежи мира следует мобилизовать в целях формирования глобального партнерства, с тем, чтобы достичь устойчивого развития и обеспечить светлое будущее для всех.

Принцип 22. Коренное население и его общины, а также другие местные общины признаны играть жизненно важную роль в рациональном использовании и улучшении окружающей среды с учетом их знаний и традиционной практики. Государства должны признавать и должным образом поддерживать их самобытность, культуру и интересы и обеспечивать их эффективное участие в достижении устойчивого развития.

Принцип 23. Следует обеспечивать защиту среды обитания и природных ресурсов народов, живущих в условиях угнетения, господства и оккупации.

Принцип 24. Война неизбежно оказывает разрушительное воздействие на процесс устойчивого развития. Поэтому государства должны уважать международное право, обеспечивать защиту окружающей среды при возникновении вооруженных конфликтов и сотрудничать при необходимости в деле его дальнейшего развития.

Принцип 25. Мир, развитие и охрана окружающей среды взаимосвязаны и неразделимы.

Принцип 26. Государства разрешают свои экологические споры мирным путем и надлежащими средствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Принцип 27. Государства и народы сотрудничают в духе воли и партнерства в выполнении принципов, провозглашенных в настоящей Декларации, и в дальнейшем развитии международного права в области устойчивого развития.

### **Венская конвенция об охране озонового слоя 22 марта 1985 г.**

#### ***Стороны настоящей Конвенции:***

Сознавая потенциально пагубное воздействие изменения состояния озонового слоя на здоровье человека и окружающую среду, ссылаясь на соответствующее положение Декларации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды и, в частности, на принцип 21, который предусматривает, что в «соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права государства имеют суверенное право разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в области окружающей среды и несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или контроля не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции» принимая во внимание обстоятельства и особые потребности развивающихся стран, учитывая работу и исследования, проводимые как в международных, так и в национальных организациях и, в частности, Всемирный план действий по озоновому слою программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, учитывая также предупредительные меры по защите озонового слоя,

уже принятые на национальном и международном уровне, сознавая, что меры по охране озонового слоя от изменений в результате деятельности человека требуют международного сотрудничества и действий на международном уровне и должны основываться на соответствующих научно-технических соображениях, сознавая также необходимость проведения дальнейших исследований и систематических наблюдений для получения дополнительных научных сведений об озоновом слое и о возможных отрицательных последствиях изменения его состояния, исполнение решимости защитить здоровье людей и окружающую среду от неблагоприятного воздействия изменений состояний озонового слоя, договорились о следующем:

## **Статья 1** **Определения**

В настоящей Конвенции:

1. «Озоновый слой» означает слой атмосферного озона над пограничным слоем планеты.

2. «Неблагоприятное воздействие» означает изменения в физической среде или биоте, включая изменение в физической среде или биоте, включая изменения климата, которые имеют значительные вредные последствия для здоровья человека или для состава, восстановительной способности или продуктивности природных и регулируемых экосистем или для материалов, используемых человеком.

3. «Альтернативные технологии или оборудование» означают технологии или оборудование, использование которых позволяет уменьшить или совсем устранить выбросы веществ, оказывающих или способных оказать неблагоприятное воздействие на озоновый слой.

4. «Альтернативные вещества» означают вещества, которые уменьшают, устраняют или предупреждают неблагоприятное воздействие на озоновый слой.

5. «Стороны» с прописной буквы означают, что если в тексте не указано иное, Стороны настоящей Конвенции.

6. «Региональная организация по экономической интеграции» означает организацию, образованную суверенными государствами данного региона, которая компетентна в вопросах, регулируемых настоящей Конвенцией и протоколами к ней, и должным образом

уполномочена, в соответствии с ее внутренними процедурами, подписывать, ратифицировать, принимать, одобрять соответствующие документы или присоединяться к ним.

7. «Протоколы» означают протоколы к настоящей Конвенции.

## **Статья 2**

### **Общие обязательства**

1. Стороны принимают надлежащие меры в соответствии с положениями настоящей Конвенции и тех действующих протоколов, участниками которых они являются, для защиты здоровья человека и окружающей среды от неблагоприятных последствий, которые являются результатом человеческой деятельности, изменяющейся или способной изменить состояние озонового слоя.

2. С этой целью Стороны в соответствии с имеющимся в их распоряжении средствами и со своими возможностями:

а) сотрудничают посредством систематических наблюдений, исследований и обмена информацией, для того чтобы глубже познать и оценить воздействие деятельности человека на озоновый слой и последствия изменения состояния озонового слоя для здоровья человека и окружающей среды;

б) принимают надлежащие законодательные или административные меры и сотрудничают в согласовании соответствующих программных мероприятий для контролирования, ограничения, сокращения или предотвращения деятельности человека, подпадающей под их юрисдикцию или контроль, если будет обнаружено, что эта деятельность оказывает или может оказать неблагоприятное влияние, изменяя или создавая возможность изменения состояния озонового слоя;

в) сотрудничают в разработке согласованных мер, процедур и стандартов для выполнения настоящей Конвенции в целях принятия протоколов и приложений;

д) сотрудничают с компетентными международными органами в целях эффективного выполнения настоящей Конвенции и протоколов, участниками которых они являются.

3. Положения настоящей Конвенции никоим образом не затрагивают права Сторон принимать в соответствии с международным правом внутригосударственные меры в дополнение к мерам, преду-



смотренным в пунктах 1 и 2 выше; они не затрагивают также дополнительных внутригосударственных мер, уже принятых Сторонами, при условии, что такие меры совместимы с их обязательствами в рамках настоящей Конвенции.

4. Применение настоящей статьи основывается на соответствующих научно-технических соображениях.

### **Статья 3**

#### **Исследования и систематические наблюдения**

1. Стороны обязуются в соответствующем порядке организовать исследования и научные оценки и сотрудничать непосредственно или через компетентные международные органы в их проведении по следующим вопросам:

а) физические и химические процессы, которые могут влиять на озоновый слой;

б) влияние на здоровье человека и другие биологические последствия, вызываемые изменениями состояния озонового слоя, особенно изменениями ультрафиолетового солнечного излучения, влияющего на живые организмы (УФ-Б);

с) влияние изменений состояния озонового слоя на климат;

д) воздействие любых изменений состояния озонового слоя и любого последующего изменения интенсивности излучения УФ-Б на природные и искусственные материалы, используемые человеком;

е) вещества, практика работы, процессы и виды деятельности, которые могут влиять на озоновый слой и их кумулятивное воздействие;

ж) альтернативные вещества и технологии;

з) соответствующие социально-экономические вопросы;

а также по другим вопросам, подробно рассматриваемым в приложениях I и II.

2. Стороны обязуются сами или через компетентные международные органы с полным учетом национального законодательства и такого рода деятельности, проводимой как на национальном, так и на международном уровнях, содействовать проведению или проводить совместные или взаимодополняющие программы систематических наблюдений за состоянием озонового слоя и другими соответствующими параметрами, как это предусмотрено в приложении I.

3. Стороны обязуются сотрудничать непосредственно или через компетентные международные органы в обеспечении сбора, проверки и регулярной и своевременной передачи исследовательских данных через соответствующие международные центры данных.

#### **Статья 4**

### **Сотрудничество в правовой и научно-технической областях**

1. Стороны содействуют и благоприятствуют обмену научно-технической, социально-экономической, коммерческой и правовой информацией, имеющей отношение к настоящей Конвенции, в соответствии с более подробными положениями, содержащимися в приложении II. Такая информация предоставляется органам, о которых договорятся Стороны. Любой такой орган, получающий информацию, которую поставляющая Сторона считает конфиденциальной, гарантирует неразглашение такой информации и, сообщает ее таким образом, чтобы сохранить ее конфиденциальный характер до того, как она будет предоставлена в распоряжении всех Сторон.

2. Стороны сотрудничают в соответствии с их национальными законами, нормами и практикой и с учетом, в частности, потребностей развивающихся стран в содействии, непосредственно или через компетентные международные органы, развитию и передаче технологии и знаний. Такое сотрудничество осуществляется, в частности, путем:

- а) облегчения приобретения альтернативных технологий другими Сторонами;
- б) предоставления им информации об альтернативных технологиях и оборудовании и соответствующих инструкций или руководств;
- в) поставки необходимого оборудования и аппаратуры для проведения исследований и систематических наблюдений;
- с) подготовки необходимых научно-технических кадров.

#### **Статья 5**

### **Передача информации**

Стороны через секретариат передают Конференции Сторон, учрежденной на основе статьи 6, информацию о мерах, принимае-

мых ими по осуществлению настоящей Конвенции и протоколов, участниками которых они являются, в такой форме и с такой периодичностью, какие будут установлены на совещаниях Сторон соответствующих договорных документов.

## **Статья 6**

### **Конференция сторон**

1. Настоящим учреждается Конференция Сторон. Первое совещание Конференции Сторон созывается назначенным на временной основе в соответствии со Статьей 7 секретариатом не позднее чем через год после вступления в силу настоящей Конвенции. В дальнейшем очередные совещания Конференции Сторон созываются с периодичностью, которую установит Конференция на первом совещании.

2. Внеочередные совещания Конференции Сторон созываются тогда, когда Конференция сочтет это необходимым, или по письменной просьбе одной из Сторон при условии, что в течение шести месяцев после ее направления секретариатом Сторонам эта просьба будет поддержана не менее чем одной третью Сторон.

3. Конференция Сторон консенсусом согласовывает и принимает правила процедуры и финансовые правила как свои, так и любых вспомогательных органов, которые она может учредить, а также финансовые положения, регулирующие функционирование секретариата.

4. Конференция Сторон постоянно следит за выполнением настоящей Конвенции, кроме того:

а) устанавливает форму и периодичность передачи информации, которая должна представляться в соответствии со Статьей 5, и рассматривает такую информацию, а также доклады, представляемые любым вспомогательным органом:

б) проводит обзор научной информации о состоянии озонового слоя, о его возможном изменении и о возможных последствиях любого такого изменения;

в) содействует в соответствии со Статьей 2 согласованию соответствующей политики, стратегии и мер в целях сведения к минимуму выброса веществ, вызывающих или способных вызвать изменения состояния озонового слоя, и выносит рекомендации по любым другим мерам, относящимся к настоящей Конвенции;

г) принимает в соответствии со Статьями 3 и 4 программы исследований, систематических наблюдений, научно-технического сотрудничества, обмена информацией и передачи технологии и знаний;

д) по мере необходимости рассматривает и принимает поправки к настоящей Конвенции или приложениям к ней в соответствии со Статьями 9 и 10;

ж) рассматривает поправки к любому протоколу, а также любым приложениям к нему и, при наличии соответствующего решения, рекомендует Сторонам таких протоколов принять их;

з) по мере необходимости рассматривает и принимает дополнительные приложения к настоящей Конвенции в соответствии со Статьей 10;

и) по мере необходимости рассматривает и принимает протоколы в соответствии со Статьей 8;

к) учреждает такие вспомогательные органы, какие представляются необходимыми для осуществления настоящей Конвенции;

л) пользуется по мере надобности услугами компетентных международных органов и научных комитетов, в частности Всемирной метеорологической организации и Всемирной организации здравоохранения, а также Координационного комитета по озоновому слою в области научных исследований, систематических наблюдений и других видов деятельности, связанных с целями настоящей Конвенции, и надлежащим образом использует информацию, получаемую от таких органов и комитетов;

м) рассматривает и принимает любые дополнительные меры, которые могут потребоваться для достижения целей настоящей Конвенции.

5. Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также любое государство, не являющееся Стороной настоящей Конвенции, могут быть представлены на совещаниях Конференции Сторон наблюдателями. Любые органы или учреждения, национальные или международные, правительственные или неправительственные, обладающие компетенцией в областях, относящихся к защите озонового слоя, которые известили секретариат о своем желании быть представленными на совещании Конференции Сторон в качестве наблюдателей, могут быть допущены к участию в нем, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть присутствующих на

совещании Сторон. Допуск и участие наблюдателей регулируются правилами процедуры, принятыми Конференцией Сторон.

## **Статья 7** **Секретариат**

1. На секретариат возлагаются следующие функции:

а) организация и обслуживание совещаний, как это предусмотрено в Статьях 6, 8, 9 и 10;

б) подготовка и передача докладов, основанных на информации, получаемой согласно Статьям 4 и 5, а также на информации, получаемой от совещаний вспомогательных органов, учрежденных согласно Статье 6;

в) выполнение функций, возлагаемых на него любыми протоколами;

г) подготовка докладов о его деятельности по выполнению своих функций в соответствии с настоящей Конвенцией и представление их Конференции Сторон;

д) обеспечение необходимой координации деятельности с другими соответствующими международными органами, в частности, заключение таких административных и договорных соглашений, какие могут потребоваться для эффективного выполнения его функций;

ж) выполнение таких других функций, какие могут быть определены Конференцией Сторон

2. Функции секретариата будут выполняться временно Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде вплоть до завершения первого очередного совещания Конференции Сторон, созванного во исполнение Статьи 6. На своем первом очередном совещании Конференция Сторон учреждает секретариат из числа тех существующих компетентных международных организаций, которые выразили готовность выполнять функции секретариата в соответствии с настоящей Конвенцией.

## **Статья 8** **Принятие протоколов**

1. Конференция Сторон может принимать на совещаниях протоколы в соответствии со Статьей 2.

2. Текст любого предлагаемого протокола передается Сторонам секретариатом, по меньшей мере, за шесть месяцев до проведения такого совещания

## **Статья 9**

### **Поправки к конвенции или протоколам**

1. Любая из Сторон может предлагать поправки к настоящей Конвенции или любому протоколу. В таких поправках должным образом учитываются, в частности, соответствующие научно-технические соображения.

2. Поправки к настоящей Конвенции принимаются на совещании Конференции Сторон. Поправки к любому протоколу принимаются на совещании Сторон соответствующего протокола. Текст любой предложенной поправки к настоящей Конвенции или любому протоколу, если в этом протоколе не предусмотрено иное, сообщается секретариатом Сторонам не позднее, чем за шесть месяцев до проведения совещания, на котором ее предлагается принять. Секретариат сообщает также текст предложенных поправок странам, подписавшим Конвенцию, для их сведения.

3. Стороны прилагают все усилия к достижению согласия в отношении принятия любой предложенной поправки к настоящей Конвенции путем консенсуса. Если исчерпаны все средства для достижения консенсуса, а согласия не достигнуто, то в качестве последней меры поправка принимается большинством в три четверти голосов Сторон Конвенции, присутствующих на совещании и участвующих в голосовании, и представляется Депозитарием всем Сторонам для ратификации, утверждения или присоединения.

4. Процедура, упомянутая в пункте 3 выше, применяется к поправкам к любому протоколу, за исключением тех случаев, когда для их принятия достаточно большинства в две трети голосов присутствующих на совещании и участвующих в голосовании Сторон этого протокола

5. Депозитарию направляются письменные уведомления о ратификации, одобрении или принятии поправок. Поправки, принятые в соответствии с пунктом 3 или 4 выше, вступают в силу для тех Сторон, которые приняли их, на девяностый день после получения Депозитарием уведомления об их ратификации, одобрении или при-

нятии по меньшей мере тремя четвертями Сторон настоящей Конвенции или по меньшей мере двумя третями Сторон данного протокола, если только в этом протоколе не предусмотрено иное. В дальнейшем для любой другой Стороны поправки вступают в силу на девяностый день после сдачи данной Стороной на хранение документа о ратификации, одобрении или принятии этих поправок.

6. Для целей настоящей статьи под термином «Стороны, присутствующие и участвующие в голосовании» имеются в виду Стороны, присутствующие и голосующие «за» или «против».

## **Статья 10**

### **Принятие приложений и внесение их поправок**

1. Приложение к настоящей Конвенции или к любому протоколу составляют, соответственно, неотъемлемую часть настоящей Конвенции или этого протокола, и если прямо не предусматривается иного, то ссылка на настоящую Конвенцию или на протоколы к ней представляет собой в тоже время ссылку на любые приложения к ним. Такие приложения ограничиваются научно-техническими и административными вопросами.

2. Если каким-либо протоколом не предусматривается иных положений в отношении приложенной к нему, то применяется следующая процедура предложения, принятия и вступления в силу дополнительных приложений к настоящей Конвенции или приложений к протоколу:

а) приложения к настоящей Конвенции предлагаются и применяются в соответствии с процедурой, установленной в пунктах 2 и 3 статьи 9, а приложения к любому протоколу предлагаются и применяются согласно процедуре, установленной в пунктах 2 и 4 Статьи 9;

б) любая сторона, не считающая возможным одобрить дополнительное приложение к настоящей Конвенции или приложение к любому протоколу, участником которого она является, уведомляет об этом Депозитария в письменной форме в течение шести месяцев со дня направления Депозитарием сообщения о принятии. Депозитарий незамедлительно уведомляет все Стороны о любом таком полученном им уведомлении. Сторона может в любое время заменить ранее направленное заявление о возражении заявлением о принятии, после чего приложения вступают в силу для данной Стороны;

в) по истечении шести месяцев со дня рассылки сообщения Депозитарием приложение вступает в силу для всех тех Сторон настоящей Конвенции или любого из соответствующих протоколов, которые не представили уведомления в соответствии с положениями подпункта (б) выше.

3. Предложение, принятие и вступление в силу поправок к приложениям к настоящей Конвенции или к любому протоколу, регулируются процедурой, аналогичной той, которая установлена для предложения, принятия и вступления в силу приложений к Конвенции или приложений к протоколам. В приложениях и поправках к ним должным образом учитываются, в частности, соответствующие научно-технические соображения.

4. Если дополнительное приложение или поправка к приложению связаны с внесением поправки в настоящую Конвенцию или протокол, то это дополнительное приложение или приложение с внесенными в него поправками вступают в силу лишь после вступления в силу поправки к настоящей Конвенции или соответствующему протоколу.

## **Статья 11**

### **Урегулирование споров**

1. В случае спора между Сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции заинтересованные стороны стремятся к его урегулированию путем переговоров.

2. Если заинтересованные Стороны могут достичь согласия путем переговоров, они могут совместно прибегнуть к добрым услугам третьей стороны или обратиться к ней с просьбой о посредничестве.

3. При ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней или в любое время после этого государство или региональная организация экономической интеграции могут направить Депозитарию письменное заявление о том, что в отношении спора, который не был разрешен в соответствии с положениями пункта 1 или пункта 2 выше, они признают одно или оба из следующих средств урегулирования спора как обязательные:

- а) арбитраж в соответствии с процедурами, которые будут установлены Конференцией Сторон на ее первом очередном заседании;
- б) передача спора в Международный Суд.



4. Если Стороны не приняли, в соответствии с пунктом 3 выше, одну и ту же или любую из процедур, то спор передается на урегулирование путем согласительной процедуры в соответствии с пунктом 5 ниже, если Стороны не договорились об ином.

5. По просьбе одной из Сторон спора создается согласительная комиссия. Комиссия состоит из равного числа членов, назначаемых каждой заинтересованной Стороной, и председателя, выбранного совместно членами, назначенными каждой Стороной. Комиссия выносит окончательное решение, имеющее рекомендательный характер, которое Стороны добросовестно учитывают.

6. Положения настоящей статьи применяются в отношении любого протокола, если в этом протоколе не предусматривается иное.

## **Статья 12** **Подписание**

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания в Федеральном министерстве иностранных дел Австрийской Республики в Вене с 22 марта 1985 г. по 21 сентября 1985 г. и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 22 сентября 1985 года по 21 марта 1986 года.

### **Венская конвенция о гражданской ответственности за ядерный ущерб**

Договаривающиеся стороны, признав желательность установления некоторых минимальных норм для обеспечения финансовой защиты от ущерба, возникающего в результате определенных видов мирного использования ядерной энергии, считая, что конвенция о гражданской ответственности за ядерный ущерб будет содействовать также развитию дружеских отношений между нациями, независимо от их различных конституционных и социальных систем, решили с этой целью заключить конвенцию и в связи с этим согласились о нижеследующем:

Статья 1.1. Для целей настоящей Конвенции:

а) «Лицо» означает любое физическое лицо, товарищество, любой частный или государственный орган, независимо от того, яв-

ляется ли он юридическим лицом или нет, любую международную организацию, являющуюся юридическим лицом согласно законодательству отвечающего за установку государства, и любое из входящих в него государственных образований.

б) «Гражданин Договаривающейся стороны» включает Договаривающуюся сторону или любое входящее в нее государственное образование, товарищество, или любой частный или государственный орган, учрежденный в пределах территории Договаривающейся стороны, независимо от того, является ли он юридическим лицом или нет.

в) «Оператор» в отношении ядерной установки означает лицо, назначенное или признанное отвечающим за установку государством в качестве оператора этой установки.

г) «Отвечающее за установку государство» в отношении ядерной установки означает Договаривающуюся Сторону, в пределах территории которой находится эта установка, или, если она не находится в пределах территории любого государства, Договаривающуюся Сторону, которая эксплуатирует или по разрешению которой эксплуатируется эта ядерная установка.

д) «Закон компетентного суда» означает закон суда, имеющего юрисдикцию согласно настоящей Конвенции, включая любые положения такого закона, касающиеся коллизии законов.

е) «Ядерное топливо» означает любой материал, способный производить энергию путем самоподдерживающегося цепного процесса ядерного деления.

ж) «Радиоактивные продукты или отходы» означают любой радиоактивный материал, произведенный в процессе производства или использования ядерного топлива, или любой материал, ставший радиоактивным под действием облучения в результате производства или использования ядерного топлива, но не включает радиоизотопы, которые достигли окончательной стадии изготовления, став таким образом пригодными для использования в любых научных, медицинских, сельскохозяйственных, коммерческих или промышленных целях.

з) «Ядерный материал» означает:

- Ядерное топливо, за исключением природного урана и обедненного урана, способное производить энергию путем са-

моподдерживающегося цепного процесса ядерного деления вне ядерного реактора самостоятельно или в комбинации с каким-либо другим материалом;

➤ радиоактивные продукты или отходы.

и) «Ядерный реактор» означает любое сооружение, содержащее ядерное топливо, расположенное таким образом, что в нем может произойти самоподдерживающейся цепной процесс ядерного деления без дополнительного источника нейтронов.

к) «Ядерная установка» означает:

➤ любой ядерный реактор, за исключением реактора, которым оборудовано средство морского или воздушного транспорта в целях использования его в качестве источника энергии для приведения в движение этого средства транспорта или для любой другой цели;

➤ любой завод, использующий ядерное топливо для производства ядерного материала, включая любой завод по переработке облученного ядерного топлива; и

➤ любое место, где хранится (складирован) ядерный материал, за исключением складирования, связанного с перевозкой такого материала;

➤ при условии, что отвечающее за установку государство может установить, что несколько ядерных установок одного оператора, которые расположены в одном и том же месте, рассматриваются как единая ядерная установка

л) «Ядерный ущерб» означает:

➤ смерть, любое телесное повреждение или любую потерю имущества, или любой ущерб имуществу, которые возникают или являются результатом радиоактивных свойств или комбинации радиоактивных свойств с токсичными, взрывными или другими опасными свойствами ядерного топлива, или радиоактивных продуктов, или отходов на ядерной установке, или ядерного материала, поступающего с ядерной установки, произведенного в ней или направленного на ядерную установку;

➤ любую другую потерю или ущерб, возникающие таким образом или являющиеся результатом этого, если это предусмотрено законом компетентного суда, и в пределах, установленных таким законом; и

- если это предусмотрено законодательством отвечающего за установку государства, смерть, любое телесное повреждение или любую потерю имущества, или любой ущерб имуществу, которые возникают или являются результатом другого ионизирующего излучения, испускаемого любым другим источником излучения внутри ядерной установки.

м) «Ядерный инцидент» означает любое происшествие или серию происшествий одного и того же происхождения, которые причиняют ядерный ущерб.

2. Отвечающее за установку государство может, если это позволяют небольшие размеры риска, с которым это сопряжено, исключать любые небольшие количества ядерного материала из сферы применения настоящей Конвенции при условии, что:

а) максимальные пределы для исключения таких количеств установлены Советом управляющих Международного агентства по атомной энергии; и

б) любое исключение, сделанное отвечающим за установку государством, не превышает таких установленных пределов.

Эти максимальные пределы периодически пересматриваются Советом управляющих.

Статья II. 1. Оператор ядерной установки несет ответственность за ядерный ущерб, если доказано, что такой ущерб причинен ядерным инцидентом:

а) на его ядерной установке; или

б) связанные с ядерным материалом, поступившим с такой установки или произведенным в его ядерной установке, и происшедшим:

- до принятия оператором другой ядерной установки ответственности в отношении ядерных инцидентов, связанных с этим ядерным материалом в соответствии с явно выраженными условиями письменного контракта;
- при отсутствии таких явно выраженных условий – до поступления этого ядерного материала в распоряжение оператора другой ядерной установки; или
- если этот ядерный материал предназначен для использования в ядерном реакторе, которым оборудовано средство транспорта для использования его в качестве источника энергии

- для приведения в движение этого средства транспорта или для любой другой цели – до поступления этого ядерного материала в распоряжение лица, уполномоченного надлежащим образом эксплуатировать такой реактор; но
- если этот ядерный материал был направлен какому-либо лицу в пределах территории государства, не являющегося участником Конвенции – до выгрузки его со средства транспорта, на котором он был доставлен на территорию этого государства, не являющегося участником настоящей Конвенции;
- с) связанным с ядерным материалом, направленным на его ядерную установку, и происшедшим:
- после принятия им от оператора другой ядерной установки ответственности, в соответствии с ясно выраженными условиями письменного контракта, в отношении ядерных инцидентов, связанных с этим ядерным материалом;
  - при отсутствии таких ясно выраженных условий – после поступления этого ядерного материала в его распоряжение; или
  - после поступления в его распоряжение этого ядерного материала от лица, эксплуатирующего ядерный реактор, которым оборудовано средство транспорта для использования его в качестве источника энергии для приведения в движение этого средства транспорта или для любой другой цели; но
  - если этот ядерный материал, с письменного согласия этого оператора, был направлен от какого-либо лица в пределах территории государства, не являющегося участником настоящей Конвенции – только после погрузки его на средство транспорта, на котором он должен быть вывезен с территории этого государства;
  - при условии, что если ядерный ущерб причинен ядерным инцидентом, происшедшим на ядерной установке и связанным с ядерным материалом, складированным на ней в связи с перевозкой такого материала, то положения подпункта а) данного пункта не применяются в том случае, когда ответственность несет только другой оператор или только другое лицо в соответствии с положениями подпункта б) или в) данного пункта.

2. Отвечающее за установку государство может предусмотреть в законодательстве, что в соответствии с условиями, которые могут быть установлены в нем, перевозчик ядерного материала или лицо, имеющее дело с радиоактивными отходами, может, по его просьбе и с согласия заинтересованного оператора, быть назначено или признано в качестве оператора в отношении такого ядерного материала или радиоактивных отходов соответственно. В этом случае такой перевозчик или такое лицо рассматривается для всех целей настоящей Конвенции как оператор ядерной установки, находящейся в пределах территории этого государства.

3. а) Если ядерный ущерб связан с ответственностью более чем одного оператора, то эти операторы, поскольку доля каждого из них в этом ущербе не может быть обоснованно выделена, несут солидарную и долевую ответственность.

б) Если ядерный инцидент происходит во время перевозки ядерного материала на одном и том же средстве транспорта, или, в случае складирования в связи с перевозкой, на одной и той же ядерной установке и причиняет ядерный ущерб, связанный с ответственностью более чем одного оператора, общий размер ответственности не должен превышать наивысшего размера, применимого в отношении любого из них в соответствии со Статьей V.

в) Ни в одном из случаев, упомянутых в подпунктах а) и б) этого пункта, ответственность каждого оператора не должна превышать размера, применимого в отношении его в соответствии со Статьей V.

4. При условии соблюдения положений пункта 3 этой Статьи, если несколько ядерных установок одного и того же оператора вовлечены в один и тот же ядерный инцидент, то такой оператор несет ответственность в отношении каждой из этих ядерных установок вплоть до размера, применимого в отношении его в соответствии со Статьей V.

5. За исключением случаев, когда в настоящей Конвенции предусмотрено иное, ни одно лицо, кроме оператора, не несет ответственности за ядерный ущерб. Это, однако, не затрагивает применения любой международной конвенции в области транспорта, которая действует или открыта для подписания, ратификации или присоединения в день, когда настоящая Конвенция будет открыта для подписания.

6. Ни одно лицо не несет ответственности за потерю или ущерб, не являющийся ядерным ущербом в соответствии с подпунктом к) пункта 1 статьи I, но который мог бы быть включен в качестве такого ущерба в соответствии со вторым подпунктом, подпункта к).

7. Прямой иск возбуждается в отношении лица, представляющего финансовое обеспечение в соответствии со Статьей VII, если это предусмотрено законом компетентного суда.

Статья III. Оператор, который несет ответственность согласно настоящей Конвенции, снабжает перевозчика сертификатом, выданным страховщиком или от его имени или другим финансовым гарантом, представляющим финансовое обеспечение, требуемое в соответствии со Статьей VII. В сертификате указываются фамилия и адрес этого оператора, а также сумма, вид и срок обеспечения, и эти сведения не могут оспариваться лицом, которым или от имени которого выдан сертификат. В сертификате также указывается ядерный материал, в отношении которого применяется обеспечение, и в него включается заявление компетентного государственного органа, отвечающего за установку государства, о том, что названное лицо является оператором в смысле настоящей Конвенции.

Статья IV. 1. Ответственность оператора за ядерный ущерб согласно настоящей Конвенции является абсолютной.

2. Если оператор докажет, что ядерный ущерб возник полностью или частично либо в результате грубой небрежности лица, которому причинен ущерб, либо в результате действия или бездействия такого лица с намерением причинить ущерб, то компетентный суд может, если это предусмотрено его законом, освободить оператора полностью или частично от его обязанности выплатить возмещение в отношении этого ущерба, причиненного такому лицу.

3. а) Никакая ответственность согласно настоящей Конвенции не возлагается на оператора за ядерным инцидентом, возникшим непосредственно в результате вооруженного конфликта, военных действий, гражданской войны или восстановления.

б) За исключением случаев, когда законодательство отвечающего за установку государства может предусматривать противоположное, этот оператор не несет ответственности за ядерный ущерб, причиненный ядерным инцидентом возникшим непосредственно в результате тяжелого стихийного бедствия исключительного характера.

4. Когда как ядерный ущерб, так и неядерный ущерб причинены ядерным инцидентом или совместно ядерным инцидентом и одним или более происшествиями иного характера, такой неядерный ущерб, в той степени, в какой он не может быть обоснованно отделен от ядерного ущерба, считается для целей настоящей Конвенции ядерным ущербом, причиненным этим ядерным инцидентом

5. Оператор не несет ответственности согласно настоящей Конвенции за ядерный ущерб, причиненный:

а) самой ядерной установке или любому имуществу на месте расположения этой установки, которое используется или должно использоваться в связи с этой установкой; или

б) средству транспорта, на котором этот ядерный материал находился во время ядерного инцидента.

6. Любое отвечающее за установку государство может предусмотреть в законодательном порядке, что подпункт б) пункта 5 данной Статьи не применяется при условии, что ответственность данного оператора в отношении ядерного ущерба, иного чем ядерный ущерб, причиненный средству транспорта, ни в коем случае не будет понижена до суммы, меньшей, чем 5 миллионов долларов США за каждый ядерный инцидент.

7. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает:

а) ответственности любого физического лица за ядерный ущерб, за который оператор в силу пункта 3 или 5 этой Статьи не несет ответственности согласно настоящей Конвенции и который это физическое лицо причинило действием или бездействием с намерением причинить ущерб; или

б) ответственности вне сферы действия настоящей Конвенции оператора за ядерный ущерб, за который в силу подпункта б) пункта 5 этой Статьи он не несет ответственности по этой Конвенции.

Статья V. 1. Ответственность оператора может быть ограничена отвечающим за установку государством не менее, чем 5 миллионами долларов США за каждый ядерный инцидент.

2. Любые пределы ответственности, которые могут быть установлены в соответствии с этой Статьей, не будут включать в себя процент или судебные издержки, установленные судом по искам о возмещении за ядерный ущерб.



3. Доллар Соединенных Штатов, указанный в настоящей Конвенции, является расчетной единицей, эквивалентной стоимости доллара Соединенных Штатов по его золотому паритету на 29 апреля 1963 года, то есть 35 долларов США за одну тройскую унцию чистого золота.

4. Сумма, упомянутая в пункте 6 Статья IV и в пункте 1 данной Статьи, может быть конвертирована в национальную валюту в округленных цифрах.

Статья VI. 1. Права на возмещение по настоящей Конвенции теряют силу, если иск не возбужден в течение десяти лет со дня ядерного инцидента. Однако, если согласно законодательству отвечающего за установку государства ответственность оператора покрывается страхованием или другим финансовым обеспечением или государственными фондами в течение периода свыше десяти лет, то закон компетентного суда может предусмотреть, что права на получение возмещения от оператора утрачиваются только по истечении периода, который может быть свыше десяти лет, но не будет продолжительнее периода, в течение которого ответственность оператора покрывается таким образом по законодательству отвечающего за установку государства. Такое продление периода утраты права на иск ни в коем случае не затрагивает права на возмещение согласно настоящей Конвенции, принадлежащего любому лицу, которое возбудило иск против оператора за причинение смерти или телесного повреждения до истечения вышеуказанного десятилетнего периода.

2. Если ядерный ущерб причинен ядерным инцидентом, связанным с ядерным материалом, который во время этого ядерного инцидента был похищен, утерян, выброшен или оставлен без присмотра, то период, установленный в соответствии с пунктом 1 этой Статьи, исчисляется со дня возникновения этого ядерного инцидента, но этот период ни в коем случае не должен превышать двадцать лет со дня хищения, потери, выброса или оставления без присмотра

3. Закон компетентного суда может установить срок утраты права на иск или срок исковой давности не менее трех лет, считая со дня, когда лицо, потерпевшее ядерный ущерб, знало или должно было знать о таком ущербе и об операторе, ответственном за этот ущерб, при условии, что период, установленный в соответствии с пунктами 1 и 2 данной Статьи, не будет превышен.

4. Если законом компетентного суда не предусмотрено иного, любое лицо, которое утверждает, что оно понесло ядерный ущерб, и которое возбудило иск о возмещении в течение периода, применяемого в соответствии с данной Статьей, может изменить свои требования с тем, чтобы учесть любое усугубление этого ущерба, даже после истечения такого периода при условии, что окончательное судебное решение еще не вынесено.

5. Если юрисдикция должна определяться в соответствии с подпунктом б) пункта 3 Статьи XI и в пределах срока, применяемого в соответствии с этой Статьей, сделано обращение к одной из Договаривающихся сторон, уполномоченной это определять, в период, остающийся со дня такого определения, не превышает шести месяцев, то период на предъявление иска устанавливается в шесть месяцев, исчисляемых с указанного дня.

Статья VII. 1. От оператора требуется поддерживать страхование или другое финансовое обеспечение, покрывающее его ответственность за ядерный ущерб, в таком размере, такого вида и на таких условиях, как определяет отвечающее за установку государство. Отвечающее за установку государство обеспечивает выплату возмещений по удовлетворенным исковым требованиям против оператора за ядерный ущерб путем предоставления необходимых средств в том размере, в каком размер страхования или другого финансового обеспечения недостаточен для удовлетворения таких требований, но не выше предела, если такой предел имеется, установленного в соответствии со Статьей V.

2. Ничто в пункте 1 данной Статьи не требует от Договаривающейся стороны или любого из входящих в ее состав государственных образований, таких как штаты или республики, осуществлять страхование или другое финансовое обеспечение для покрытия их ответственности как операторов.

3. Средства, предоставленные страхованием, другим финансовым обеспечением или отвечающим за установку государством в соответствии с пунктом 1 данной Статьи, предназначаются исключительно для возмещения, подлежащего выплате согласно настоящей Конвенции.

4. Ни страховщик, ни любое другое лицо, предоставившее финансовое обеспечение, не может приостановить или прекратить

страхование или иное финансовое обеспечение, предоставляемое в соответствии с пунктом 1 данной Статьи, не уведомив об этом письменно, по крайней мере, за два месяца компетентный государственный орган, или, когда такое страхование или другое финансовое обеспечение касается перевозки ядерного материала, в течение периода указанной перевозки.

Статья VIII. При условии соблюдения положений в настоящей Конвенции, характер, форма и размер возмещения так же, как и справедливое распределение возмещения, определяются законом компетентного суда.

Статья IX. 1. Если положения государственных или общественных систем страхования здоровья, социального страхования, социального обеспечения, возмещения при несчастных случаях на производстве или возмещения, в случае профессиональных заболеваний включают возмещение за ядерный ущерб, то права лиц, пользующихся такими системами, на получение возмещения согласно настоящей Конвенции и права регресса в силу таких систем против несущего ответственность оператора определяются при условии соблюдения положений настоящей Конвенции, законодательством Договаривающейся стороны, в которой такие системы установлены, или правилами межправительственной организации, которая установила такие системы.

2. а) Если лицо, являющееся гражданином Договаривающейся стороны, за исключением оператора, выплатило возмещение за ядерный ущерб в соответствии с международной конвенцией или по законодательству государства, не являющегося участником настоящей Конвенции, то такое лицо приобретает в пределах суммы, которую оно выплатило, в порядке суброгации права по настоящей Конвенции, принадлежащие лицу, получившему такое возмещение. Никакое лицо не приобретает таким образом прав в такой степени, в какой оператор имеет право регресса в отношении такого лица согласно настоящей Конвенции.

б) Ничто в настоящей Конвенции не препятствует оператору, который выплатил возмещение за ядерный ущерб из средств, за исключением средств, предоставленных в соответствии с пунктом 1 Статьи VII, получить обратно от лица, предоставляющего финансовое обеспечение в соответствии с упомянутым пунктом, или от

отвечающего за установку государства в пределах размера, который он выплатил, сумму, которую лицо, получившее такое возмещение, получало бы согласно настоящей Конвенции.

Статья X. Оператор имеет право регресса только:

- а) если это право ясно предусмотрено письменным контрактом; или
- б) если ядерный инцидент произошел в результате действия или бездействия с намерением причинить ущерб против физического лица, которое действовало или бездействовало с таким намерением.

Статья XI. 1. За исключением случаев, когда в этой Статье предусмотрено иное, юрисдикцией в отношении исков согласно Статье II обладают суды только той Договаривающейся стороны, в пределах территории которой произошел ядерный инцидент.

2. Если ядерный инцидент произошел вне территории любой Договаривающейся стороны или если место ядерного инцидента нельзя точно определить, то юрисдикцией в отношении таких исков обладают суды отвечающего за установку государства, оператор которого несет ответственность.

3. Если согласно пункту 1 или 2 этой Статьи юрисдикцией могут обладать суды более чем одной Договаривающейся стороны, то юрисдикцией обладают:

- а) если ядерный инцидент произошел частично вне территории любой Договаривающейся стороны и частично в пределах территории одной Договаривающейся стороны – суды последней; и
- б) в любом ином случае – суды той Договаривающейся стороны, которая определена соглашением между Договаривающимися сторонами, суды которых были бы компетентными согласно пункту 1 или 2 данной Статьи.

Статья XII. 1. Окончательное решение, вынесенное судом, имеющим юрисдикцию согласно Статье XI, признается в пределах территории любой другой Договаривающейся стороны, за исключением случаев:

- а) когда судебное решение было получено обманным путем;
- б) когда стороне, против которой было вынесено судебное решение, не было предоставлено достаточной возможности изложить свое дело; или
- в) когда судебное решение противоречит общественному правопорядку Договаривающейся стороны, в пределах территории ко-

торой требуется признание, или соответствует основным нормам правосудия.

2. Окончательное судебное решение, которое признано по представлении его к исполнению в соответствии с формальностями, требуемыми законодательством той Договаривающейся стороны, в которой оно подлежит исполнению, обладает обязательной силой, как если бы оно было решением суда этой Договаривающейся стороны.

3. Существо иска, по которому вынесено такое судебное решение, не подлежит последующему разбирательству.

Статьи XIII. Настоящая Конвенция и подлежащее применению в соответствии с ней национальное законодательство применяются без дискриминации по признаку гражданства, постоянного или временного местожительства.

Статья XIV. За исключением мер по исполнению, нельзя ссылаться на иммунитеты от юрисдикции согласно нормам национального законодательства или международного права, когда иски возбуждены согласно настоящей Конвенции в судах, которые являются компетентными в соответствии со Статьей XI.

Статья XV. Договаривающиеся стороны принимают соответствующие меры для обеспечения того, чтобы возмещение за ядерный ущерб, процент и судебные издержки, устанавливаемые судом в связи с ядерным ущербом, страховые и перестраховочные премии, а также суммы, предоставляемые страхованием, перестрахованием или другим финансовым обеспечением, или суммы, предоставляемые отвечающим за установку государством, в соответствии с настоящей Конвенцией, свободно переводились в валюту той Договаривающейся стороны, в пределах территории которой обычно проживает истец, а что касается страховых или перестраховочных премий и платежей – в валюты, указанные в таком страховом или перестраховочном контракте.

Статья XVI. Никакое лицо не имеет права на получение возмещения согласно настоящей Конвенции в размере, в каком оно уже получило возмещение в отношении того же самого ядерного ущерба согласно другой международной конвенции о гражданской ответственности в области ядерной энергии.

Статья XVII. Настоящая Конвенция не затрагивает, в том что касается сторон в них, применения любых международных соглаше-

ний или международных конвенций о гражданской ответственности в области ядерной энергии, действующих, открытых для подписания, ратификации или присоединения в день открытия для подписания настоящей Конвенции.

Статья XVIII. Настоящая Конвенция не должна толковаться как затрагивающая права, если таковые существуют, Договаривающиеся сторон, согласно общим положениям международного публичного права в отношении ядерного ущерба.

Статья XIX. 1. Любая Договаривающаяся сторона, заключающая соглашение согласно подпункту b), пункта 3 Статьи XI, должна незамедлительно представить копию такого соглашения Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии для информации и распространения среди других Договаривающихся сторон.

2. Договаривающиеся стороны представляют Генеральному директору для информации и распространения среди других Договаривающихся сторон тексты своих законов и правил, касающихся вопросов, которые подпадают под действие настоящей Конвенции.

Статья XX. Независимо от прекращения применения настоящей Конвенции в отношении любой Договаривающейся стороны путем прекращения применения в соответствии со Статьей XXV или денонсации в соответствии со Статьей XXVI, положения настоящей Конвенции продолжают применяться в отношении любого ядерного ущерба, причиненного ядерным инцидентом, происшедшим до такого прекращения.

Статья XXI. Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами, представленными на Международной конференции по гражданской ответственности за ядерный ущерб, состоявшейся в Вене с 29 апреля по 19 мая 1963 года.

Статья XXII. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, а ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии.

Статья XXIII. Настоящая Конвенция вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение пятой ратификационной грамоты, а в отношении каждого государства, которое ратифицирует ее, после этого через три месяца после сдачи на хранение ратификационной грамоты этим государством.

Статья XXIV. 1. Все государства – члены Организации Объединенных Наций или члены любых специализированных учреждений, или Международного агентства по атомной энергии, не представленные на Международной конференции по гражданской ответственности за ядерный ущерб, состоявшейся в Вене с 29 апреля по 19 мая 1963 года, могут присоединиться к настоящей Конвенции.

2. Акты о присоединении сдаются на хранение Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу в отношении присоединившегося государства через три месяца со дня сдачи на хранение акта о присоединении этого государства, но не ранее даты вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со Статьей XXIII.

Статья XXV. 1. Настоящая Конвенция остается в силе в течение десяти лет с даты вступления ее в силу. Любая Договаривающаяся сторона может, уведомив Генерального директора Международного агентства по атомной энергии, по крайней мере, за двенадцать месяцев до истечения этого периода, прекратить применение настоящей Конвенции в отношении себя в конце этого десятилетнего периода.

2. Настоящая Конвенция после этого десятилетнего периода остается в силе на дополнительный пятилетний период для таких Договаривающихся сторон, которые не прекратили ее применения в соответствии с пунктом 1 данной Статьи, и после этого – на последующие периоды в пять лет каждый – для тех Договаривающихся сторон, которые не прекратили ее применения в конце одного из таких периодов, уведомив об этом, по крайней мере, за двенадцать месяцев до истечения одного из таких периодов Генерального директора Международного агентства по атомной энергии.

Статья XXVI. 1. Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии созывает конференцию для пересмотра настоящей Конвенции в любое время по истечении пяти лет с даты вступления ее в силу, если этого пожелает одна треть Договаривающихся сторон.

2. Любая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящую Конвенцию, уведомив Генерального директора Международного агентства по атомной энергии в течение двенадцати месяцев после первой конференции по пересмотру Конвенции, созванной в соответствии с пунктом 1 данной Статьи.

3. Денонсация считается действительной по истечении одного года со дня получения уведомления об этом Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии.

Статья XXVII. Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии уведомляет государства, приглашенные на Международную конференцию по гражданской ответственности за ядерный ущерб, состоявшуюся в Вене с 29 апреля по 19 мая 1963 года, и государства, присоединившиеся к настоящей Конвенции, относительно:

а) документов о подписании, ратификации и присоединении, полученных в соответствии со Статьями XXI, XXII и XXIV;

б) даты, когда Конвенция вступает в силу в соответствии со Статьей XXIV;

в) документов о прекращении применения и денонсации, полученных в соответствии со Статьями XXV и XXVI;

г) просьб о созыве конференции по пересмотру Конвенции в соответствии со Статьей XXVI.

Статья XXVIII. Настоящая Конвенция будет зарегистрирована Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии в соответствии со Статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Статья XIX. Подлинник настоящей Конвенции, тексты которого на английском, испанском, русском и французском языках являются равно аутентичными, будет сдан на хранение Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии, который разошлет его заверенные копии.

В удостоверение чего Представители, должным образом уполномоченные на это, подписали настоящую Конвенцию.

### **Конвенция об оперативном оповещении о ядерной аварии**

Государства-участники настоящей Конвенции, сознавая, что ядерная деятельность осуществляется в ряде государств, отмечая, что для обеспечения высокого уровня безопасности при осуществлении ядерной деятельности принимались и принимаются всесторонние меры, направленные на предотвращение ядерных аварий и сведение к минимуму последствий любой такой аварии, если она



произойдет, выражая желание укреплять далее международное сотрудничество в области безопасного развития и использования ядерной энергии, будучи убеждены в необходимости возможно более оперативного предоставления государствами соответствующей информации о ядерных авариях с целью сведения к минимуму трансграничных радиационных последствий, отмечая полезность двусторонних и многосторонних договоренностей от обмена информацией в этой области, согласились о следующем:

#### Статья 1. Сфера применения

1. Настоящая Конвенция применяется в случае любой аварии, связанной с указанными в пункте 2 ниже установками или деятельностью государства-участника, или лиц, или юридических субъектов под его юрисдикцией, или контролем, вследствие которой происходит или может произойти выброс радиоактивных веществ и которая привела или может привести к международному трансграничному выбросу, что могло бы иметь с точки зрения радиационной безопасности значение для другого государства.

2. Установками и деятельностью, указанными в пункте 1, являются:

- a) любой ядерный реактор независимо от местонахождения;
- b) любая установка ядерного топливного цикла;
- c) любая установка с радиоактивными отходами;
- d) перевозка и хранение ядерного топлива или радиоактивных отходов;
- e) изготовление, использование, удаление и перевозка радиоизотопов для сельскохозяйственных, промышленных, медицинских целей и для проведения научных исследований в этих областях;
- f) использование радиоизотопов для выработки энергии в космических объектах.

#### Статья 2. Оповещение и информация

В случае аварии, указанной в Статье 1, (в дальнейшем именуемой «ядерная авария») государство-участник, о котором говорится в той же статье:

- a) незамедлительно оповещает, непосредственно или через Международное агентство по атомной энергии (в дальнейшем именуемое Агентство), те государства, которые подверглись или могут подвергнуться физическому воздействию, как указано в

статье 1, а также Агентство о ядерной аварии, о характере, времени, когда она произошла, и ее точном месте, когда это целесообразно;

b) безотлагательно предоставляет государствам, о которых говорится в подпункте (а), непосредственно или через Агентство, а также Агентству такую имеющуюся информацию, относящуюся к сведению к минимуму радиационных последствий в этих государствах, как указано в статье 5.

### Статья 3. Другие ядерные аварии

В целях сведения к минимуму радиационных последствий государства-участники могут осуществлять оповещение в случае ядерных аварий, иных, чем указанные в статье 1.

### Статья 4. Функции Агентства

Агентство:

a) незамедлительно сообщает государствам-участникам, государствам-членам, а также другим государствам, которые подверглись или могут подвергнуться физическому воздействию, как указано в статье 1, и соответствующим международным межправительственным организациям (в дальнейшем именуемым международные организации) об оповещении, полученном в соответствии с подпунктом (а) в Статье 2; и

b) по запросу безотлагательно предоставляет любому государству-участнику, государству-члену или соответствующей международной организации информацию, полученную в соответствии с подпунктом (b) статьи 2.

### Статья 5. Предоставляемая информация

1. Информация, предоставляемая в соответствии с подпунктом (b) Статьи 2, включает следующие данные, которыми на тот момент располагает оповещающее государство-участник:

a) время, точное место, когда это целесообразно, и характер ядерной аварии;

b) соответствующие установки или вид деятельности;

c) предполагаемая или установленная причина и предвидимое развитие ядерной аварии, относящиеся к трансграничному выбросу радиоактивных веществ;

d) общие характеристики радиоактивного выброса, включая, насколько это практически возможно и целесообразно, характер, веро-

ятные физическую и химическую форму, а также количество, состав и эффективную высоту радиоактивного выброса;

е) сведения о существующих и прогнозируемых метеорологических и гидрологических условиях, необходимые для прогнозирования трансграничного выброса радиоактивных веществ;

ф) результаты мониторинга окружающей среды, относящиеся к трансграничному выбросу радиоактивных веществ;

г) принятые или планируемые защитные меры вне площадки;

h) предсказуемое поведение во времени радиоактивного выброса.

2. Такая информация дополняется через необходимые промежутки времени дальнейшей соответствующей информацией о развитии аварийной ситуации, включая ее предвидимое или действительное прекращение.

3. Информация, полученная в соответствии с подпунктом (b) Статьи 2, может использоваться без ограничения, за исключением тех случаев, когда такая информация предоставляется оповещающим государством-участником в конфиденциальном порядке.

#### Статья 6. Консультации

Государство-участник, предоставляющее информацию в соответствии с подпунктом (b) Статьи 2, насколько это практически осуществимо, безотлагательно отвечает на запрос относительно дальнейшей информации или консультаций, которые запрашиваются подвергшимся воздействию государством-участником в целях сведения к минимуму радиационных последствий в запрашивающем государстве.

#### Статья 7. Компетентные органы и пункты связи

1. Каждое государство-участник ставит в известность Агентство и, непосредственно или через Агентство, другие государства-участники о своих компетентных органах и пункте связи, ответственных за направление и получение оповещений и информации, указанных в Статье 2. К таким пунктам связи и центральному пункту в Агентстве должен быть доступ на постоянной основе.

2. Каждое государство-участник безотлагательно информирует Агентство о любых изменениях, которые могут произойти в информации, указанной в пункте 2.

3. Агентство ведет обновляемый список таких национальных органов и пунктов связи, а также пунктов связи соответствующих

международных организаций и представляет его государствам-участникам и государствам-членам и соответствующим международным организациям.

#### Статья 8. Помощь государствам-участникам

Агентство в соответствии со своим уставом и по запросу государства-участника, которое само не осуществляет ядерной деятельности и граничит с государством, осуществляющим активную программу, но не являющимся участником, проводит исследования о возможности и целесообразности создания надлежащей системы радиационного контроля, с тем чтобы содействовать достижению настоящей Конвенции.

#### Статья 9. Двусторонние и многосторонние договоренности

В целях осуществления своих взаимных интересов государства-участники могут рассмотреть в случаях, когда это представляется целесообразным вопрос о заключении двусторонних и многосторонних договоренностей, относящихся к предмету настоящей Конвенции.

#### Статья 10. Связь с другими международными соглашениями

1. Настоящая Конвенция не затрагивает взаимных прав и обязательств государств-участников по существующим международным соглашениям, относящимся к вопросам, охватываемым настоящей Конвенцией, или по будущим международным соглашениям, заключенным в соответствии с предметом и целью настоящей Конвенции.

#### Статья 11. Урегулирование споров

1. В случае возникновения спора между государствами-участниками или между государством-участником в Агентством относительно толкования или применения настоящей Конвенции стороны в споре проводят взаимные консультации в целях урегулирования спора путем переговоров или любыми другими мирными способами урегулирования споров, приемлемыми для них.

2. Если спор подобного характера между государствами-участниками не может быть урегулирован в течение одного года с момента поступления просьбы стороны, участвующей в таком споре, он передается в арбитраж или направляется в Международный Суд для принятия решения. В случае передачи спора в арбитраж, если в течение шести месяцев с момента поступления просьбы стороны в споре не могут прийти к согласию относительно организации арбитраж-

ного разбирательства, одна из сторон может просить Председателя Международного Суда или Генерального секретаря Организации Объединенных Наций назначить одного арбитра или более. В случае противоречивых просьб сторон, участвующих в споре, обращение к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций имеет приоритет.

3. При подписании, ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней государство может заявить, что оно не считает связанным либо одной, либо обеими процедурами урегулирования спора, предусмотренными в пункте 2. Другие государства-участники не являются связанными какой-либо процедурой урегулирования спора, предусмотренной в пункте 2, в том, что касается государства-участника, для которого такое заявление имеет силу.

5. Государство-участник, сделавшее заявление в соответствии с пунктом 3, может в любое время снять заявление путем уведомления об этом депозитария.

#### Статья 12. Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция будет открыта для подписания всеми государствами, а также Намибией, представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, в Центральных учреждениях Международного агентства по атомной энергии в Вене и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке соответственно с 26 сентября 1986 года и 6 октября 1986 года до ее вступления в силу или в течение двенадцати месяцев в зависимости от того, какой из сроков окажется более длительным.

2. Государство, а также Намибия, представленная Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, может выразить свое согласие на обязательность для него настоящей Конвенции путем подписания или путем сдачи на хранение документа о присоединении. Документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении сдаются на хранение депозитария.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу через тридцать дней после выражения тремя государствами согласия на обязательность для них настоящей Конвенции.

4. Для каждого Государства, выразившего согласие на обязательность для него настоящей Конвенции после ее вступления в силу,

настоящая Конвенция вступает в силу для этого государства через тридцать дней после даты выражения согласия.

5. а) Настоящая Конвенция открыта для присоединения, как это предусмотрено в настоящей статье, международных организаций и организаций региональной интеграции, состоящих из суверенных государств и обладающих компетенцией в области ведения переговоров, заключения и применения международных соглашений по вопросам, охватываемым настоящей Конвенцией.

б) В вопросах, входящих в их компетенцию, такие организации от своего собственного имени осуществляют права и выполняют обязательства, которыми настоящая Конвенция наделяет государства-участники.

с) При сдаче на хранение своего документа о присоединении такая организация направляет депозитарию заявление, в котором указываются пределы ее компетенции в отношении вопросов, охватываемых настоящей Конвенцией.

д) Такая организация не располагает каким-либо голосом в дополнение к голосам ее государств-членов.

#### Статья 13. Временное применение

Государство при подписании или в любое время позднее, до того как настоящая Конвенция вступит в силу для него, может объявить, что оно будет применять настоящую Конвенцию на временной основе.

#### Статья 14. Поправки

1. Государство-участник может предложить поправки в настоящую Конвенцию. Предложенная поправка направляется депозитарию, который незамедлительно рассылает ее всем другим государствам-участникам.

2. Если большинство государств-участников требует от депозитария созыва конференции для рассмотрения предложенных поправок, то депозитарий приглашает все государства-участников на такую конференцию, которая открывается не ранее чем через тридцать дней после выражения тремя государствами согласия на его обязательность.

#### Статья 15. Денонсация

1. Государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию посредством письменного уведомления депозитария.

2. Денонсация вступает в силу через год после даты получения депозитарием уведомления.

#### Статья 16. Депозитарий

1. Генеральный директор Агентства является депозитарием настоящей Конвенции.

2. Генеральный директор Агентства незамедлительно уведомляет государства-участники и все другие государства:

а) о каждом подписании настоящей Конвенции или любого протокола о поправке;

б) о каждой сдаче на хранение документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, касающегося настоящей Конвенции или любого протокола о поправке;

с) о любом заявлении или снятии такого заявления в соответствии со статьей 11;

д) о любом заявлении о применении настоящей Конвенции на временной основе в соответствии со Статьей 13;

е) о вступлении в силу настоящей Конвенции и любой поправки к ней; и

ф) о любой денонсации, объявленной в соответствии со Статьей 15.

#### Статья 17. Аутентичные тексты и заверенные копии

Подлинник настоящей Конвенции, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, сдаются на хранение Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии, который направляет заверенные копии государствам-участникам и всем другим государствам.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные, подписали настоящую конвенцию, открытую для подписания, как предусмотрено в пункте 1 Статьи 12.

Принято Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на специальной сессии в Вене двадцать шестого дня сентября месяца тысяча девятьсот восемьдесят шестого года.

### **Конвенция о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации**

Государства-участники настоящей Конвенции, сознавая, что ядерная деятельность осуществляется в ряде государства, отмечая, что для обеспечения высокого уровня безопасности при осуществле-

нии ядерной деятельности принимались и принимаются всесторонние меры, направленные на предотвращение ядерных аварий и сведение к минимуму последствий любой такой аварии, если она произойдет, выражая желание укреплять далее международное сотрудничество в области безопасного развития и использования ядерной энергии, будучи убеждены в необходимости возможно более оперативного предоставления государствами соответствующей информации о ядерных авариях с целью сведения к минимуму трансграничных радиационных последствий, отмечая полезность двусторонних и многосторонних договоренностей об обмене информацией в этой области, отмечая деятельность Международного агентства по атомной энергии по разработке руководящих принципов относительно мероприятий по оказанию взаимной чрезвычайной помощи в связи с ядерной аварией или радиационной аварийной ситуацией, согласились о следующем:

#### Статья 1. Общие положения

1. Государства-участники сотрудничают между собой и с Международным агентством по атомной энергетике (в дальнейшем именуемом Агентство) в соответствии с положениями настоящей Конвенции в целях содействия безотлагательному предоставлению помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации для сведения к минимуму их последствий и для защиты жизни, имущества и окружающей среды от воздействия радиоактивных выбросов.

2. Для содействия такому сотрудничеству государства-участники могут достигать двусторонних или многосторонних договоренностей или, где это целесообразно, их сочетания с целью предотвращения или сведения к минимуму вреда и ущерба, которые могут иметь место в случае ядерной аварии или радиационной аварии, или радиационной ситуации.

3. Государства-участники просят Агентство, действующее в рамках своего Устава, делать все возможное в соответствии с положениями настоящей Конвенции, чтобы способствовать, содействовать и оказывать поддержку сотрудничеству между государствами-участниками, предусмотренному в настоящей Конвенции.

#### Статья 2. Предоставление помощи

1. Если государству-участнику требуется помощь в случае ядерной аварии или радиационной ситуации, независимо от того, возника-



ет или не возникает на его территории, под его юрисдикцией или контролем такая авария или аварийная ситуация, оно может обратиться за такой помощью от любого другого государства-участника, непосредственно или через Агентство, и от Агентства или, в соответствующих случаях, от других международных межправительственных организаций (в дальнейшем именуемых международные организации).

2. Запрашивающее помощь государство-участник определяет объем и вид требуемой помощи и, когда это практически возможно, сообщает предоставляющей помощи стороне такую информацию, которая может оказаться необходимой этой стороне для определения того, в каком объеме она может удовлетворить данную просьбу. В случае, когда запрашивающему государству-участнику практически невозможно точно определить объем и вид требуемой помощи, запрашивающее государство-участник и предоставляющая помощь сторона, в консультации друг с другом, принимают решение относительно объема и вида требуемой помощи.

3. Каждое государство-участник, которому направлена просьба о такой помощи, безотлагательно принимает решение и сообщает запрашивающему государству-участнику, непосредственно или через Агентство, о том, в состоянии ли оно предоставить запрашиваемую помощь, а также об объеме и условиях помощи, которая может быть предоставлена.

4. Государства-участники в пределах своих возможностей определяют экспертов, оборудование и материалы, которые могли бы выделить для предоставления помощи другим государствам-участникам в случае аварийной ситуации, а также условия, особенно финансовые, на которых такая помощь могла бы быть предоставлена, и уведомляет об этом Агентство.

5. Любое государство-участник может обратиться с просьбой о помощи, относящейся к оказанию медицинской помощи или временному переселению на территорию другого государства-участника лиц, подвергшихся воздействию ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации.

6. В ответ на просьбу запрашивающего государства-участника или государства-члена в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации Агентство в соответствии со своим Уставом и как предусматривается в настоящей Конвенции:

а) предоставляет соответствующие средства, выделенные для этой цели;

б) безотлагательно передает просьбу другим государствам и международным организациям, которые, по имеющимся у Агентства сведениям, могут располагать необходимыми средствами; и

с) если запрашивающее государство просит об этом, координирует на международном уровне помощь, которая может таким образом быть предоставлена.

### Статья 3. Руководство помощью и контроль над ней

Если нет договоренности об ином:

а) в пределах своей территории запрашивающее государство несет ответственность за общее руководство, контроль, координацию помощи и надзор за ней. В тех случаях, когда помощь включает предоставление персонала, предоставляющая помощь сторона в консультации с запрашивающим государством, должна назначить лицо, которое должно отвечать за предоставленные этой стороной персонал и оборудование и обеспечить непосредственное оперативное руководство персоналом и использование оборудования. Назначенное лицо должно осуществлять такое руководство персоналом и использование оборудования.

б) Запрашивающее государство предоставляет в пределах своих возможностей местные средства и услуги для надлежащего и эффективного осуществления помощи. Оно также обеспечивает защиту персонала, оборудования и материалов, доставленных с целью оказания помощи на его территорию предоставляющей помощью стороной или от ее имени.

с) Остается неизменным право собственности на предоставленные любой из сторон в периоды оказания помощи оборудование и материалы и обеспечивается их возврат.

д) Государство-участник, предоставляющее помощь в ответ на запрос согласно пункту 5 Статья 2, координирует эту помощь в пределах своей территории.

### Статья 4. Компетентные органы и пункты связи

1. Каждое государство-участник ставит в известность Агентство и, непосредственно или через Агентство, другие государства-участники о своих компетентных органах и пунктом связи, уполномоченных делать и получать просьбы о помощи и принимать

предложения о помощи. К таким пунктам связи и центральному пункту Агентстве должен иметься доступ на постоянной основе.

2. Каждое государство-участник безотлагательно информирует Агентство о любых изменениях, которые могут произойти в информации, указанной в пункте 1.

3. Агентство регулярно и в срочном порядке предоставляет государствам-участникам, государствам-членам и соответствующим международным организациям информацию, указанную в пунктах 1 и 2.

#### Статья 5. Функции Агентства

Государства-участники просят Агентство в соответствии с пунктом 3 статьи 1 и без ущерба для других положений настоящей Конвенции:

1) собирать и распространять среди государств-участников и государств-членов информацию, касающуюся:

а) экспертов, оборудования и материалов, которые могут быть выделены в случае ядерных аварий или радиационных аварийных ситуаций;

б) методических принципов, способов проведения и имеющихся результатов исследований, относящихся к ответным мерам в случае аварий или радиационных аварийных ситуаций;

2) на основании просьбы оказать помощь государству-участнику или государству-члену в связи с любимыми следующими или другими соответствующими вопросами:

а) подготовка как чрезвычайных планов в случае ядерных аварий и радиационных аварийных ситуаций, так и соответствующего законодательства;

б) разработка надлежащих программ подготовки персонала на случай ядерных аварий и радиоактивных аварийных ситуаций;

с) передача просьб о помощи и соответствующей информации в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации;

д) разработка надлежащих программ, процедур и норм радиационного контроля;

е) проведение исследований о целесообразности создания соответствующих систем радиационного контроля;

3) предоставлять государству-участнику или государству-члену, запрашивающим помощь в случае ядерной аварии или радиацион-

ной аварийной ситуации, соответствующие средства, предназначенные для проведения первоначальной оценки аварии или аварийной ситуации.

4) предлагать свои услуги государствам-частникам и государствам-членам в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации

5) устанавливать и поддерживать связь с соответствующими международными организациями в целях получения соответствующей информации и данных и обмена ими и доводить список таких организаций до сведения государств-участников, государств-членов и вышеупомянутых организаций.

#### Статья 6. Конфиденциальность и публичность заявления

1. Запрашивающее государство и предоставляющая помощь сторона обеспечивает защиту конфиденциальности любой конфиденциальной информации, которая становится известной любой из сторон связи с помощью в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации. Такая информация используется исключительно для целей помощи, о которой достигнута договоренность.

2. Предоставляющая помощь сторона прилагает все усилия для согласования с запрашивающим государством информации о помощи, предоставляемой в связи с ядерной аварией, до обнаружения такой информации.

#### Статья 7. Возмещение затрат

1. Предоставляющая помощь сторона может предложить безвозмездную помощь запрашиваемому государству. При рассмотрении того, предоставлять ли помощь на такой основе, предоставляющая помощь сторона учитывает:

a) характер ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации;

b) место возникновения ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации;

c) потребности развивающихся стран;

d) особые потребности стран, не обладающих ядерными установками; и

e) любые другие имеющие к этому отношению факторы.

2. В тех случаях, когда помощь предоставляется на основе полного или частичного возмещения затрат, запрашивающее государство

возмещает предоставляющей помощь стороне затраты, связанные с предоставлением услуг лицами и организациями, действующими от ее имени, а также все расходы в связи с оказанием помощи в том объеме, в каком эти расходы непосредственно не оплачены запрашивающим государством. Если нет договоренности об ином, возмещение предоставляется безотлагательно, после того как предоставляющая сторона представила свою просьбу о возмещении затрат запрашивающему государству; в отношении затрат, иных чем затраты на месте, оно является свободно переводимым.

3. Независимо от изложенного в пункте 2, предоставляющая помощь сторона может в любой время отказаться от возмещения полностью или частично, или согласиться на его отсрочку. При рассмотрении такого отказа или отсрочки предоставляющие помощь стороны уделяют должное внимание потребностям развивающихся стран.

4. Независимо от изложенного в пункте 2, предоставляющая помощь сторона может в любое время отказаться от возмещения полностью или частично, или согласиться на его отсрочку. При рассмотрении такого отказа или отсрочки предоставляющие помощь стороны уделяют внимание потребностям развивающихся стран.

Статья 8. Привилегии, иммунитеты, льготы

1. Запрашивающее государство предоставляет персоналу предоставляющей помощи стороны и персоналу, действующему от ее имени, привилегии, иммунитеты и льготы, необходимые для выполнения им своих функций по оказанию помощи.

2. Запрашивающее государство предоставляет персоналу предоставляющей помощи стороны или персоналу, действующему от ее имени, о котором было должным образом сообщено запрашиваемому государству и который был принят этим государством, следующие привилегии и иммунитеты:

а) иммунитет от ареста, задержания и судебного разбирательства со стороны обратившегося за помощью государства, включая уголовную, гражданскую и административную юрисдикцию, в отношении действий или бездействий при выполнении им своих обязанностей;

б) освобождение от налогов, пошлин или других сборов, за исключением тех, которые обычно включаются в стоимость

3. Запрашивающее государство:

а) предоставляет предоставляющей помощь стороне освобождение от налогов, пошлин или других сборов с оборудования и имущества, доставленных на территорию запрашивающего государства предоставляющей помощь стороной с целью оказания помощи; и

б) обеспечивает иммунитет от ареста, конфискации или реквизиции такого оборудования и имущества.

4. Запрашивающее государство обеспечивает возврат такого оборудования и имущества. В случае просьбы предоставляющей помощь стороны запрашивающее государство организует в пределах своих возможностей необходимую дезактивацию пригодного для дальнейшего исполнения оборудования, использовавшегося при оказании помощи, до его возврата.

5. Запрашивающее государство содействует прибытию на свою национальную территорию, пребыванию на ней и отбытию с нее персонала, о котором сообщено в соответствии с пунктом 2, а также оборудования и имущества, используемых при оказании помощи.

6. Ни одно из положений настоящей статьи не требует от запрашивающего государства предоставления его гражданам или постоянно проживающим в нем лицам привилегий и иммунитетов, предусмотренных в предыдущих пунктах.

7. Без ущерба для привилегий и иммунитетов все пользующиеся согласно настоящей статье такими привилегиями и иммунитетами обязаны уважать законы и правила запрашивающего государства. Они также обязаны не вмешиваться во внутренние дела запрашивающего государства.

8. Ни одно из положений настоящей статьи не наносит ущерба правам и обязанностям в отношении привилегий и иммунитетов, предоставляемых в соответствии с другими международными соглашениями или нормами обычного международного права.

9. При подписании ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней государство может заявить, что оно не считает обязательными для себя, полностью или частично, пункты 2 и 3.

10. Государство-участник, которое сделало заявление в соответствии с пунктом 9, может в любое время снять его путем уведомления депозитария.

## Статья 9. Транзит персонала, оборудования и имущества

Каждое государство-участник по просьбе запрашивающего государства или предоставляющей помощи стороны стремится содействовать транзиту через свою территорию в запрашивающее государство и из него используемых при оказании помощи персонала, оборудования и имущества, о которых должным образом сообщено.

## Статья 10. Претензии и компенсация

1. Государства-участники тесно сотрудничают с тем, чтобы содействовать урегулированию юридических исков и претензий согласно настоящей статье.

2. Если нет договоренности об ином, запрашивающее государство-участник в отношении смерти лиц или нанесения им телесного повреждения, ущерба имуществу или его утраты, или вреда окружающей среде, имевших место в пределах его территории или другого района под его юрисдикцией, или контролем в ходе предоставления запрошенной помощи:

a) не возбуждает каких-либо юридических исков против предоставляющей помощи стороны или физических лиц или других субъектов права, действующих от ее имени;

b) берет на себя ответственность за ведение дел, связанных с юридическими исками и претензиями, предъявленными третьими сторонами предоставляющей помощи стороне или физическим лицам или другим субъектам права, действующим от ее имени;

c) обеспечивает правовую защиту предоставляющей помощи стороны или физических лиц или других субъектов права, действующих от ее имени, в отношении юридических исков и претензий, о которых говорится в подпункте b);

d) выплачивает компенсацию предоставляющей помощи стороне или физическим лицам или другим субъектам права, действующим от ее имени в связи:

i) со смертью лиц из числа персонала предоставляющей помощи стороны или лиц, действующих от ее имени, или нанесением телесного повреждения таким лицам;

ii) с утратой не расходуемых оборудования и материалов, относящихся к предоставлению помощи, или нанесением им ущерба;

за исключением случаев преднамеренного неправомерного поведения отдельных лиц, причинивших смерть, телесное повреждение, утрату или ущерб.

3. Настоящая статья не препятствует выплате компенсации или возмещения, предусматриваемых любым применимым международным соглашением или национальным законодательством любого государства.

4. Ни одно из положений настоящей статьи не требует от запрашивающего государства применять пункт 2 полностью или частично к своим гражданам, или постоянно проживающим в нем лицам.

5. При подписании, ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней государство может заявить:

а) что оно не считает для себя обязательным, полностью или частично, пункт 2;

б) что оно будет применять пункт 2 полностью или частично в случаях грубой небрежности отдельных лиц, причинивших смерть, телесное повреждение, утрату или ущерб.

6. Государство-участник, которое сделало заявление в соответствии с пунктом 5, может в любое время снять его путем уведомления депозитария.

#### Статья 11. Прекращение помощи

Запрашивающее государство или предоставляющая помощь сторона могут в любое время, после проведения соответствующих консультаций и посредством письменного уведомления, обратиться с просьбой о прекращении помощи, получаемой или предоставляемой согласно настоящей Конвенции. При поступлении такой просьбы заинтересованные стороны проводят консультации друг с другом с целью разработки мероприятий для надлежащего завершения помощи.

#### Статья 12. Связь с другими международными соглашениями

Настоящая Конвенция не затрагивает взаимных прав и обязательств государств-участников по существующим международным соглашениям, относящимся к вопросам, охватываемым настоящей Конвенцией, или по будущим международным соглашениям, заключенным в соответствии с предметом и целью настоящей Конвенции.

#### Статья 13. Урегулирование споров

1. В случае возникновения спора между государствами-участниками или между государством-участником и Агентством относительно толкования или применения настоящей Конвенции стороны



в споре проводят взаимные консультации в целях урегулирования спора путем переговоров или любыми другими мирными способами урегулирования споров, приемлемыми для них.

2. Если спор подобного характера между государствами-участниками не может быть урегулирован в течение одного года с момента поступления просьбы о проведении консультаций в соответствии с пунктом 1, то по просьбе любой стороны, участвующей в таком споре, он передается в арбитраж или направляется в Международный Суд для принятия решения. В случае передачи спора в арбитраж, если в течение шести месяцев с момента поступления просьбы стороны в споре не могут прийти к согласию относительно организации арбитражного разбирательства, одна из сторон может просить Председателя Международного Суда или Генерального секретаря Организации Объединенных Наций назначить одного арбитра или более. В случае противоречивых просьб сторон, участвующих в споре, обращение к Генеральному секретарю, Организации Объединенных Наций имеет приоритет.

3. При подписании, ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенция или присоединении к ней государство может заявить, что оно не считает себя связанным либо одной, либо обеими процедурами урегулирования спора, предусмотренными в пункте 2, другие государства-участники не являются связанными какой-либо процедурой урегулирования спора, предусмотренной в пункте 2, в том, что касается государства-участника, для которого такое заявление имеет силу.

4. Государство-участник, сделавшее заявление в соответствии с пунктом 3, может в любое время снять это заявление путем уведомления об этом депозитария.

#### Статья 14. Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция будет открыта для подписания всеми государствами, а также Намибией, представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, в Центральных учреждениях Международного агентства по атомной энергии в Вене и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке соответственно с 26 сентября 1986 года и 6 октября 1986 года до ее вступления в силу или в течение двенадцати месяцев в зависимости от того, какой из сроков окажется более длительным.

2. Государство, а также Намибия, представленная Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, может выразить свое согласие на обязательность для него настоящей Конвенции путем подписания или путем сдачи на хранение документа о ратификации, принятии или одобрении после подписания под условием ратификации, принятии или одобрения, или путем сдачи на хранение документа о присоединении. Документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении сдаются на хранение депозитарию.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу через тридцать дней после выражения тремя государствами согласия на обязательность для них настоящей Конвенции.

4. Для каждого государства, выразившего согласие на обязательность для него настоящей Конвенции после ее вступления в силу, настоящая Конвенция вступает в силу для этого государства через тридцать дней после даты выражения согласия.

5. а) Настоящая Конвенция открыта для присоединения, как это предусмотрено в настоящей статье, международных организаций и организаций региональной интеграция, состоящих из суверенных государств и обладающих международными соглашениями по вопросам, охватываемым настоящей Конвенцией.

б) В вопросах, входящих в их компетенцию, такие организации от своего собственного имени осуществляют права и выполняют обязательства, которыми настоящая Конвенция наделяет государства-участники.

с) При сдаче на хранение своего документа о присоединении такая организация направляет депозитарию заявление, в котором указываются пределы ее компетенции в отношении вопросов, охватываемых настоящей Конвенцией.

д) Такая организация не располагает каким-либо голосом в дополнение к голосам ее государств-членов.

#### Статья 15. Временное применение

Государство по подписании или в любое время позднее, до того как настоящая Конвенция вступит в силу для него, может объявить, что оно будет применять настоящую Конвенцию на временной основе.

## Статья 16. Поправки

1. Государство-участник может предложить поправки к настоящей Конвенции. Предложенная поправка направляется депозитарию, который незамедлительно рассылает ее всем другим государствам-участникам.

2. Если большинство государств-участников требует от депозитария созыва конференции для рассмотрения предложенных поправок, то депозитарий приглашает все государства-участники на такую конференцию, которая открывается не ранее чем через тридцать дней после направления приглашений. Любая поправка, принятая на конференции большинством в две трети голосов государств-участников, оформляется в виде протокола, открытого для подписания в Вене и Нью-Йорке всеми государствами-участниками.

3. Протокол вступает в силу через тридцать дней после выражения тремя государствами согласия на его обязательность для них. Для каждого государства, выразившего согласие на обязательность для него протокола после его вступления в силу, протокол вступает в силу для этого государства через тридцать дней после даты выражения согласия.

## Статья 17. Денонсация

1. Государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию посредством письменного уведомления депозитария.

2. Денонсация вступает в силу через год после даты получения депозитарием уведомления.

## Статья 18. Депозитарий

1. Генеральный директор Агентства является депозитарием настоящей Конвенции.

2. Генеральный директор Агентства незамедлительно уведомляет государства-участники и все другие государства:

а) о каждом подписании настоящей Конвенции или любого протокола о поправке;

б) о каждой сдаче на хранение документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, касающегося настоящей Конвенции или любого протокола о поправке;

в) о любом заявлении или снятии такого заявления в соответствии со Статьями 8,10,13;

д) о любом заявлении о примыкании настоящей Конвенции на временной основе в соответствии со Статьей 15;

е) о вступлении в силу настоящей Конвенции и любой поправки к ней; и

ф) о любой денонсации, объявленной в соответствии со Статьей 17. Статья 19. Аутентичный текст и заверенные копии

Подлинник настоящей Конвенции, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии, который направляет заверенные копии государствам-участникам и всем другим государствам.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные, подписанные настоящую Конвенцию, открытую для подписания, как предусмотрено в пункте 1 Статьи 14.

Принято Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на специальной сессии в Вене двадцать шестого дня сентября месяца одна тысяча девятьсот восемьдесят шестого года.

### **Конвенция о международной ответственности за ущерб, причиненный космическим объектам**

Государства-участники настоящей Конвенции, признавая общую заинтересованность всего человечества в дальнейшем исследовании и использовании космического пространства в мирных целях, напоминая о Договоре о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, принимая во внимание, что, несмотря на меры предосторожности, которые должны принимать государства и международные межправительственные организации, занимающиеся запуском космических объектов, эти объекты могут иногда причинять ущерб, признавая необходимость разработки эффективных международных правил и процедур относительно ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами, и обеспечения, в частности, безотлагательной выплаты на основании положений настоящей Конвенции полной и справедливой компенсации жертвам такого ущерба, полагая, что установление таких правил и процедур будет содействовать укреплению международного сотрудничества в области исследования и использования космического пространства в мирных целях, согласились о нижеследующем:

Статья I. Для целей настоящей Конвенции:

а) термин «ущерб» означает лишение жизни, телесное повреждение или иное повреждение здоровья; либо уничтожение или повреждение имущества государств, либо физических или юридических лиц или имущества международных межправительственных организаций;

б) термин «запуск» включает попытку запуска;

с) термин «запускающее государство» означает:

i) государство, которое осуществляет или организует запуск космического объекта;

ii) государство, с территории или установок которого осуществляется запуск космического объекта;

д) термин «космический объект» включает составные части космического объекта, а также средство его доставки и его части.

Статья II. Запускающее государство несет абсолютную ответственность за выплату компенсации за ущерб, причиненный его космическим объектом на поверхности Земли или воздушному судну в полете.

Статья III. Если в любом месте, помимо поверхности Земли, космическому объекту одного запускающего государства либо лицам или имуществу на борту такого космического объекта причинен ущерб космическим объектом другого запускающего государства, то последнее несет ответственность только в случае, когда ущерб причинен по его вине или по вине лиц, за которых оно отвечает.

Статья IV. 1. Если в любом месте, помимо поверхности Земли, космическому объекту одного запускающего государства либо лицам или имуществу на борту такого объема причинен ущерб космическим объектом другого запускающего государства и тем самым причиняется ущерб третьему государству, либо его физическим или юридическим лицам, то два первых государства несут солидарную ответственность перед этим третьим государством в нижеследующих пределах:

а) если ущерб причинен третьему государству на поверхности Земли или воздушному судну в полете, то их ответственность перед третьим государством является абсолютной;

б) если ущерб причинен космическому объекту третьего государства, либо лицам или имуществу на борту такого космического объекта в любом месте, помимо поверхности Земли, то их ответ-

ственность перед третьим государством определяется на основании вины любого из первых двух государств или на основании вины лиц, за которых отвечает любое из этих двух государств.

2. Во всех случаях солидарной ответственности, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, бремя компенсации за ущерб распределяется между двумя первыми государствами соразмерно степени их вины; если степень вины каждого из этих государств установить невозможно, то бремя компенсации за ущерб распределяется между ними поровну. Такое распределение не затрагивает права третьего государства требовать всей компенсации за ущерб на основании настоящей Конвенции от любого из запускающих государств или всех запускающих государств, которые несут солидарную ответственность.

Статья V. 1. Когда два государства или более совместно производят запуск космического объекта, они несут солидарную ответственность за любой причиненный ущерб.

2. Запускающее государство, которое выплатило компенсацию за ущерб, имеет право регрессного требования к остальным участникам совместного запуска. Участники совместного запуска могут заключать соглашения о распределении между собой финансовых обязательств, по которым они несут солидарную ответственность. Такие соглашения не затрагивают права государства, которому причинен ущерб, требовать всей компенсации за ущерб на основании настоящей Конвенции от любого из запускающих государств или всех запускающих государств, которые несут солидарную ответственность.

3. Государство, с территории или установок которого производится запуск космического объекта, рассматривается в качестве участника совместного запуска.

Статья VI. 1. При условии соблюдения положений пункта 2 настоящей статьи, освобождение от абсолютной ответственности предоставляется в той мере, в какой запускающее государство докажет, что ущерб явился полностью или частично результатом грубой небрежности либо действия или бездействия, совершенных с намерением нанести ущерб, со стороны государства-истца, либо физических или юридических лиц, которых оно представляет.

2. Никакого освобождения не предоставляется в случаях, когда ущерб явился результатом деятельности запускающего государства,

которая не соответствует международному праву, включая, в частности, Устав Организации Объединенных Наций и Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела.

Статья VII. Положения настоящей Конвенции не применяются к случаям ущерба, причиненного космическим объектом запускающего государства:

а) гражданам этого запускающего государства;

б) иностранным гражданам в то время, когда они участвуют в операциях, связанных с этим космическим объектом, со времени его запуска или на любой последующей стадии вплоть до его спуска, или в то время, когда они находятся по приглашению этого запускающего государства в непосредственной близости от района запланированного запуска или возвращения объекта.

Статья VIII. 1. Государство, которому причинен ущерб либо физическим или юридическим лицом может предъявить запускающему государству претензию о компенсации за такой ущерб.

2. Если государство потерпевшей стороны не предъявило претензии, то другое государство может предъявить запускающему государству претензию в отношении ущерба, причиненного на его территории любому физическому или юридическому лицу.

3. Если ни государство потерпевшей стороны, ни государство, на территории которого был причинен ущерб, не предъявил претензии или не уведомил о своем намерении предъявить претензию, то другое государство может предъявить запускающему государству претензию в отношении ущерба, который причинен лицам, постоянно проживающим на его территории,

Статья IX. Претензия о компенсации за ущерб предъявляется запускающему государству по дипломатическим каналам. Если государство не поддерживает дипломатических отношений с соответствующим запускающим государством, оно может обратиться к другому государству с просьбой предъявить его претензию этому запускающему государству или каким-либо иным образом представлять его интересы на основании настоящей Конвенции. Оно может также предъявить претензию через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций при условии, что как государство-истец, так и запускающее государство являются членами Организации Объединенных Наций.

Статья X. 1. Претензия о компенсации за ущерб может быть предъявлена запускающему государству по прошествии не более одного года с даты причинения ущерба или установления запускающего государства, которое несет ответственность за ущерб.

2. Однако если государству не известно о причинении ущерба или если оно не смогло установить запускающее государство, которое несет ответственность за ущерб, то это первое государство может предъявить претензию в течение одного года с даты, когда ему стали известны указанные выше факты; этот период, однако, ни в коем случае не превышает одного года с даты, когда, по разумным предположениям, такое государство могло узнать об этих фактах, приложив должные усилия.

3. Сроки, определенные в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, применяется даже в том случае, когда полный объем ущерба может не быть известен. Однако в этом случае государство-истец имеет право пересмотреть претензию и представить дополнительную документацию по истечении таких сроков, но не позднее одного года после того, как стал известен полный объем ущерба.

Статья XI. 1. Для предъявления запускающему государству претензии о компенсации за ущерб на основании настоящей Конвенции не требуется, чтобы государство-истец либо физические или, юридические лица, которых оно представляет, предварительно исчерпали местные средства удовлетворения претензии, которые могут иметься в их распоряжении.

2. Никакое положение настоящей Конвенции не препятствует государству, либо физическим, или юридическим лицам, которых оно может представлять, возбудить иск в судах либо в административных трибуналах, или органах запускающего государства. Государство, однако, не имеет права предъявлять на основании настоящей Конвенции претензию о возмещении того же ущерба, в отношении которого возбужден иск в судах, либо в административных трибуналах, или органах запускающего государства, или же на основании другого международного соглашения, обязательного для заинтересованных государств.

Статья XII. Компенсации, которую запускающее государство обязано выплатить на основании настоящей Конвенции за причиненный ущерб, определяется в соответствии с международным правом



и принципами справедливости, с тем чтобы обеспечить возмещение ущерба, восстанавливающее физическому или юридическому лицу, государству или международной организации, от имени которых предьявляется претензия, положение, которое существовало бы, если бы ущерб не был причинен.

Статья XIII. Если государство-истец и государство, которое должно выплатить компенсацию на основании настоящей Конвенции, не приходят к соглашению относительно иной формы компенсации, то эта компенсация выплачивается в валюте государства-истца или – по просьбе такого государства – в валюте государства, которое должно выплатить компенсацию.

Статья XIV. Если урегулирование претензии не достигнуто путем дипломатических переговоров, как это предусмотрено в статье IX, в течение одного года с даты, когда государство-истец уведомляет запускающее государство, что оно представило документацию по своей претензии, заинтересованные стороны создают по требованию любой из сторон комиссию по рассмотрению претензий.

Статья XV. 1. Комиссия по рассмотрению претензий состоит из трех членов: члена Комиссии, назначаемого государством-истцом, члена Комиссии, назначаемого запускающим государством, и председателя, выбираемого совместно двумя сторонами. Каждая сторона производит соответствующее назначение в двухмесячный срок с даты предьявления требования о создании Комиссии по рассмотрению претензий.

2. Если в течение четырех месяцев с даты предьявления требования о создании Комиссии не достигнуто согласие относительно выбора председателя, любая из сторон может обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой назначить председателя в течение последующего двухмесячного периода.

Статья XVI. 1. Если одна из сторон не производит соответствующего назначения в течение установленного периода, председатель по просьбе другой стороны выступает в качестве единоличной Комиссии по рассмотрению претензий.

2. Любая вакансия, которая может возникнуть в Комиссии по любой причине, заполняется с соблюдением той же процедуры, которая принята для первоначальных назначений в состав Комиссии.

3. Комиссия сама устанавливает процедуру своей работы.

4. Комиссия определяет место или места, в которых она будет проводить свою работу, и принимает решения по всем другим административным вопросам.

5. За исключением решений или определений, выносимых единоличной Комиссией, все решения и определения Комиссии выносятся большинством голосов.

Статья XVII. Никакого увеличения состава Комиссии по рассмотрению претензий не производится по той причине, что два государства-истца или запускающих государства или более выступают совместно по любому из рассматриваемых Комиссией дел. Выступающие совместно государства-истцы коллективно назначают одного члена Комиссии таким же образом и с соблюдением таких же условий, как и в случае, когда претензию выдвигает одно государство. Когда совместно выступают два запускающих государства или более, они таким же образом коллективно назначают одного члена Комиссии. Если государства-истцы или запускающие государства не проводят соответствующих назначений в течение установленного периода, председатель выступает в качестве единоличной Комиссии.

Статья XVIII. Комиссия по рассмотрению претензий устанавливает обоснованность претензии о компенсации и определяет сумму компенсации, если она подлежит выплате.

Статья XIX. 1. Комиссия по рассмотрению претензий действует в соответствии с положениями статьи XII.

2. Решение Комиссии является окончательным и обязательным, если об этом была достигнута договоренность между сторонами; в ином случае Комиссия выносит окончательное определение рекомендательного характера, которое стороны рассматривают в духе доброй воли. Комиссия излагает обоснование своего решения или определения.

3. Комиссия выносит свое решение или определение в кратчайший возможный срок и не позднее, чем через год с даты ее создания, если она не сочтет необходимым продлить этот срок.

4. Комиссия публикует свое решение или определение. Она передает заверенную копию своего решения или определения каждой из сторон, а также Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья XX. Расходы, связанные с работой Комиссии по рассмотрению претензий, распределяются поровну между сторонами, если Комиссия не выносит иного решения.

Статья XXI. Если ущерб, причиненный космическим объектом, представляет в больших масштабах угрозу для жизни людей или серьезно отражается на условиях жизни населения или деятельности жизненно важных центров, то государства-участники и, в частности, запускающее государство, изучают возможность безотлагательно предоставления соответствующей помощи государству, которому причинен ущерб, когда последнее обращается с просьбой об этом. Однако это не затрагивает прав или обязанностей государств-участников, возникающих на основании настоящей Конвенции.

Статья XXII. 1. В настоящей Конвенции, за исключением статей XXIV–XXVII, ссылки на государства рассматриваются как относящиеся к любой международной межправительственной организации, которая осуществляет космическую деятельность, если эта организация заявляет, что она принимает на себя права и обязанности, предусмотренные настоящей Конвенцией, и если большинство государств-членов этой организации являются государствами-участниками настоящей Конвенции и Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела.

2. Государства-члены любой такой организации, являющиеся участниками настоящей Конвенции, принимают все необходимые меры для обеспечения того, чтобы эта организация сделала заявление в соответствии с предыдущим пунктом.

3. Если какая-либо международная межправительственная организация ответственна за ущерб в соответствии с положениями настоящей Конвенции, то эта организация и те из ее государств-членов, которые являются участниками настоящей Конвенции, несут солидарную ответственность, при соблюдении, однако, следующих условий:

а) любая претензия о компенсации за такой ущерб предъявляется в первую очередь этой организации;

б) если организация в течение шести месяцев не выплатила суммы, согласованной или установленной в качестве компенсации за такой ущерб, то только в этом случае государство-истец может

поставить вопрос об ответственности государств-членов этой организации, являющихся участниками настоящей Конвенции, за уплату этой суммы.

4. В соответствии с положениями настоящей Конвенции любая претензия о выплате компенсации за ущерб, причиненный какой-либо организации, которая сделала заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, представляется государством-членом этой организации, являющимся участником настоящей Конвенции.

Статья XX. 1. Положения настоящей Конвенции не затрагивают других действующих международных соглашений о том, что касается отношений между государствами-участниками этих соглашений.

2. Никакое положение настоящей Конвенции не препятствует заключению государствами международных соглашений, подтверждающих, дополняющих или расширяющих ее положения.

Статья XXIII. 1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами. Любое государство, которое не подписало настоящей Конвенции до вступления ее в силу в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, может присоединиться к ней в любое время.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации государствами, подписавшими ее. Ратификационные грамоты и документы о присоединении должны быть сданы на хранение правительством Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки, которые настоящим назначаются в качестве правительств-депозитариев.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу после сдачи на хранение пятой ратификационной грамоты.

4. Для государств, ратификационные грамоты или документы о присоединении которых будут сданы на хранение после вступления в силу настоящей Конвенции, она вступает в силу в день сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении.

5. Правительства-депозитарии незамедлительно уведомляют все подписавшие настоящую Конвенцию и присоединившиеся к ней государства о дате каждого подписания, о дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты и документа о присоединении, о дате вступления в силу настоящей Конвенции, а также о других уведомлениях.

6. Настоящая Конвенция будет зарегистрирована правительствами-депозитариями в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Статья XXV. Любое государство-участник Конвенции может предлагать поправки к настоящей Конвенции. Поправки вступают в силу для каждого государства-участника Конвенции, принимающего эти поправки, после принятия их большинством государств-участников Конвенции, а впоследствии для каждого оставшегося государства участника Конвенции в день принятия им этих поправок.

Статья XXVI. Через десять лет после вступления в силу настоящей Конвенции вопрос о ее пересмотре будет включен в предварительную повестку дня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с тем, чтобы на основе опыта применения Конвенции рассмотреть вопрос о том, нуждается ли она в изменении. Однако в любое время через пять лет после вступления Конвенции в силу по просьбе одной трети государств-участников и с согласия большинства государств-участников созывается конференция государств-участников с целью пересмотра настоящей Конвенции.

Статья XXVII. Любое государство-участник Конвенции может уведомить о своем выходе из Конвенции через год после вступления ее в силу путем письменного уведомления правительств-депозитариев. Такой выход приобретает силу по истечении одного года со дня получения этого уведомления.

Статья XXVIII. Настоящая Конвенция, русский, английский, испанский, китайский и французский тексты которой являются равно аутентичными, будет сдана на хранение в архивы правительств-депозитариев. Должным образом заверенные копии настоящей Конвенции будут препровождены правительствами-депозитариями правительствам государств, подписавших Конвенцию и присоединившихся к ней.

## ЛИТЕРАТУРА

*Адиханов Ф. Х.* Экологическое право России. Курс лекций. Барнаул: Юристъ, 2002.

*Боголюбов С.А.* Защита экологических прав. Пособие для граждан и общественных организаций. М., 1996.

*Боголюбов С.А.* Экологическое право. М.: Юстицинформ, 2002.

*Бринчук М.М.* Правовая охрана атмосферного воздуха. М.: Наука, 1985.

*Бринчук М.М.* Правовая охрана окружающей среды от загрязнения токсичными веществами. М.: Наука, 1990.

*Бринчук М.М.* Экологическое право (право окружающей среды). М.: Дело, 2004.

*Бринчук М.М., Дубовик О.Л., Жаворонкова Н.Г., Колбасов О.С.* Экологическое право: от идей к практике. М., 1997.

*Васильева М.И.* Судебная защита экологических прав. Правовые вопросы возмещения и предупреждения экологического вреда. М., 1996.

*Виноградов С.В.* Международное право и охрана атмосферы. М.: Наука, 1987.

*Вылегжанина Е.Е.* Сохранение биосферы и международная ответственность. М., 1993.

*Голиченков А.К.* Организационно-правовые формы санитарно-экологического контроля в СССР. М., 1984.

*Голиченков А.К.* Экологический контроль: теория и практика правового обеспечения. М., 1991.

*Дубовик О.Л., Жалинский А.Э.* Причины экологических преступлений. М.: Наука, 1988.

*Дубовик О.Л.* Экологические преступления. Глава 26 УК РФ. Комментарий. М.: Спарк, 2004.

*Ерофеев Б.В.* Экологическое право России: учебник. М.: Юристъ, 2004.

*Козырь О.М.* Правовые вопросы охраны окружающей среды от загрязнения агрохимикатами. М., 1989.

*Колбасов О.С.* Правовые исследования по охране окружающей среды в СССР // Итоги науки и техники. Серия «Охрана природы и воспроизводство природных ресурсов». Т. 5. М.: ВИНТИ, 1978.

*Колбасов О.С.* Международно-правовая охрана окружающей среды. М., 1982.

Конституция Российской Федерации. Комментарий. М.: Юрид. лит., 1997.

*Краснова И.О.* Экологическое право и управление в США. М.: Байкальская академия, 1992.

*Краснова И.О.* Экологическое право США: исследование теории и практики развития. М., 1996.

*Лисицын Е.Н.* Охрана природы в зарубежных странах. М.: Агропромиздат, 1987.

*Мальшева Н.Р.* Охрана окружающей среды от шумового воздействия (правовые и организационные вопросы). Киев: Наукова думка, 1984.

*Моткин Г.А.* Основы экологического страхования. М.: Наука, 1996.

*Муртазалиев А.М.* Правовая охрана окружающей среды в бассейне Каспийского моря. Махачкала, 1997.

*Петров В.В.* Экологическое право России: учебник. М., 1995.

*Робинсон Н.А.* Правовое регулирование природопользования и охраны окружающей среды в США. М.: Прогресс, 1990.

*Тимошенко А.С.* Формирование и развитие международного права окружающей среды. М.: Наука, 1986.

*Транин А.А.* Охрана окружающей среды: проблемы развития буржуазного права. М.: Наука, 1987.

*Транин А.А.* Национальные парки в СССР: проблемы и перспективы. М.: Наука, 1991.

**Сергей Геннадьевич Колесниченко**

**МЕЖДУНАРОДНОЕ  
ЭКОЛОГИЧЕСКОЕ ПРАВО**

**Спецкурс**

**Учебно-методическое пособие**

Редактор Е. М. Кузичева  
Компьютерная верстка А. Шелестовой

Подписано в печать 20.12.2011  
Формат 60×84  $\frac{1}{16}$ . Печать офсетная.  
Объем 10,5 п.л. Тираж 100 экз. Заказ 59

Издательство КРСУ  
720000, Бишкек, ул. Киевская, 44

Отпечатано в типографии КРСУ  
720048, Бишкек, ул. Горького, 2